



Taller Max Cetto

La formación socio semántica del ámbito arquitectónico

TESIS TEÓRICA DE LICENCIATURA QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE

ARQUITECTO

PRESENTA

MARIO DANIEL AVILA SALAZAR

SINODALES

M. EN ARQ. HÉCTOR A. ALLIER AVENDAÑO

ARQ. FRANCISCO HERNÁNDEZ SPÍNOLA

ARQ. LUCÍA VIVERO CORREA

DR. EN ARQ. ADRIÁN BALTIERRA MAGAÑA

ARQ. EMILIO CANEK FERNÁNDEZ HERRERA



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

**D.R. 2018,
Universidad Nacional Autónoma de México
Facultad de Arquitectura
Taller Max Cetto**

**Circuito Interior, Ciudad Universitaria s/n, Delegación
Coyoacán, Código Postal 04510. México, Ciudad de México.**

**A mi Madre,
Ana Luisa Salazar Delgado**

**A mi Padre,
José Manuel Avila Rojas**

AGRADECIMIENTOS

Este esfuerzo de investigación representa la culminación de una etapa de mi formación no sólo escolar sino también personal. A todos ustedes les agradezco infinitamente ya que sin su existencia, ni este documento ni Mario serían posibles.

A mi familia, mamá, papá, Carlos por su amor y por darme sustento y herramientas para mi desarrollo. A mi Ma. Luz también por su amor y por ser un referente de vida. A mis tías, tíos, primos, primas, sobrinos y sobrinas por su compañía.

A Héctor Allier por ofrecerme la alternativa del conocimiento como vehículo de desarrollo profesional y humano; a Rodolfo Silva Tamayo por establecer las bases de mi encuentro con la producción arquitectónica; a Héctor García Olvera por ampliar mi perspectiva de entendimiento de lo arquitectónico; a Miguel Hierro Gómez, Adrián Baltierra, Fernando Martín Juez, Raúl González Jácome y Emilio Canek Fernández por la constante reflexión en la Facultad de Arquitectura; a Francisco Hernández Spinola y Lucia Vivero por sus críticas para beneficio de mi investigación. Y a todos los profesores que acompañaron mi formación escolar.

A Erika Linenfelser por aparecer en mi vida, por su cariño y por ser mi motor para concluir este documento.

A Julio César Sánchez Ramírez por tantos momentos compartidos y tantas lecciones aprendidas.

A Tito, Mauricio, Pablo, Alejandro Sully, Taine y todo el Colectivo Bordearte por ser mis hermanos, por estos años tan felices de trabajo y por ayudarme a redefinir mis objetivos en la vida. Así como a la Colonia Ampliación Gabriel Hernández por ser nuestro escenario de intervención e identidad.

A Mayté Valencia, Nallely Guadarrama, Angélica Regalado, Hugo Flores, Edson Molina, Ramiro Mendez, Jhazmine Meléndez, Isaac Dasaet Rangel (Alien), Diego Sierra, Gustavo Hernández, Lenin Suárez, Marisela Bernal, Víctor Sánchez, Ricardo Martínez, Tadeo Cervantes, Mariana Barrón, Estefania González, Dafne García, Dante Apolinar, Sebastián González, Gabriel Benítez, Isaac Suárez, Mauricio Peralta, Thao Nguyen, Marely César, José Luis Guevara, Daniel Gómez, Judith Sanabria, Martha Pskowski y tantas otras personas por su amistad, por su cariño y por su apoyo en distintos momentos de mi vida.

A Bardo Pedroza por escucharme, por las charlas y por ayudarme a atravesar este proceso.

A mis compañeros del Taller de Teatro de Calle y el Taller de Danza Contemporánea del FARO de Indios Verdes.

A las condiciones físicas y personas que han dado soporte material para que mi desarrollo escolar fuera realizado; desde el árbol que da su vida para proveernos hojas de papel, hasta el obrero que con su trabajo nos permite tener computadoras, microprocesadores y *softwares*.

A la UNAM por arroparme en una perspectiva humanista de mi profesión.

Y en especial al pueblo de México que con sus impuestos me han permitido tener educación pública y gratuita.

Gracias.

ÍNDICE

RESUMEN/ABSTRACT.....	9
INTRODUCCIÓN.....	10
CAPÍTULO I. PROBLEMÁTICA EN TORNO A LOS MODOS DE SIGNIFICACIÓN EN EL ÁMBITO ARQUITECTÓNICO.....	12
1. ¿Por qué investigar desde una perspectiva social del lenguaje los discursos en arquitectura?.....	12
CAPÍTULO II. LA PERSPECTIVA SOCIAL DEL LENGUAJE COMO MARCO TEÓRICO DE OBSERVACIÓN DEL DISCURSO	15
2. El marco de la comunicación humana.....	15
2.1 El marco del lenguaje y el estudio del lenguaje.....	16
3. El enfoque intraorganismos e interorganismos.....	18
3.1 La perspectiva social del lenguaje.....	19
4. El marco del acto comunicativo.....	20
4.1 Lenguaje, lengua y habla.....	20
4.2 El acto comunicativo.....	23
4.2.1 Emisor, receptor y mensaje.....	24
4.2.2 Contexto	24
4.2.3 Código.....	25
4.2.4 Canal.....	25
4.2.5 Codificación y decodificación.....	27
4.2.5.1 Codificación	27
4.2.5.2 Decodificación.....	28
5. El marco del discurso como contenedor de sentido.....	30
5.1 Gramática del texto.....	30
5.1.1 Descripciones del texto.....	31
5.1.1.1 Descripción fonética del discurso.....	31
5.1.1.2 Descripción sintáctica del discurso.....	32
5.1.1.3 Descripción semántica del discurso.....	32
5.2 Coherencia de textos	34
5.2.1 Marcos de conocimiento y semántica cognoscitiva.....	37
5.3 Macroestructuras semánticas.....	38
5.3.1 Macroreglas	39
5.3.2 Macroestructuras y superestructuras.....	40
5.4 La pragmática del discurso.....	41
5.4.1 Secuencia de oraciones y secuencia de actos del habla.....	43
5.4.2 Macroactos de habla.....	43

6. Hacia una teoría sociosemiótica del lenguaje en Halliday.....	47
6.1 El concepto de función y potencial.....	47
6.1.1 Concepto de Texto.....	50
6.2 Teoría del registro.....	50
6.2.1 Concepto de contexto de situación	50
6.2.2 Concepto de Registro.....	52
6.2.3 Código y sistema social	55
6.2.4 Síntesis	56
 CAPÍTULO III. LA NOCIÓN DE ÁMBITO ARQUITECTÓNICO.....	58
7. Vittorio Gregotti y el territorio de la arquitectura	58
 CAPÍTULO IV. El proceso de observación y análisis de los casos de estudio	61
8. Construcción y descripción del instrumento de análisis.....	61
9. Análisis de los casos de estudio.....	63
9.1 Caso 1: Conferencia de prensa de Frank Gehry, premio Princesa de Asturias 2014.....	63
9.1.1 Acto comunicativo.....	67
9.1.2 Discurso como contenedor de sentidos.....	68
9.1.3 Registro sociosemiótico	72
9.2 425 Park Avenue Competición Foster+Partners.....	75
9.2.1 Acto comunicativo.....	77
9.2.2 Discurso como contenedor de sentidos	78
9.2.3 Registro sociosemiótico.....	82
9.3 Mesa de diálogo Arquitectos - Ciudad de México.....	85
9.3.1 Acto comunicativo.....	88
9.3.2 Discurso como contenedor de sentidos	89
9.3.3 Registro sociosemiótico.....	94
 CAPÍTULO V. HACIA LA CARACTERIZACIÓN DE UN MARCO SOCIO-SEMÁNTICO PARA EL ÁMBITO DE LA ARQUITECTURA	97
10. Una lectura sociolingüística a través de los casos de estudio.....	97
11. Características y cualidades del marco socio-semántico para tres casos de estudio	104
11.1 Espectro de significados del hablante como participante.....	104
11.2 Espectro de significados como referentes.....	105
12. La formación sociosignificativa de la arquitectura.....	106
13. Nuevas rutas de estudio a partir de la perspectiva sociolingüística para el ámbito arquitectónico.....	108
14. Comentarios finales	109
 FUENTES DOCUMENTALES	111

RESUMEN / ABSTRACT

El presente informe de investigación es un esfuerzo por establecer una perspectiva de análisis semántico y social respecto a los discursos que los arquitectos, diseñadores, ingenieros y otros personajes emiten en diversos contextos: ya sea el salón de clase, el taller de arquitectura, el estudio o bien la obra constructiva. Esta perspectiva se elabora a partir de algunos autores como Michael A. K. Halliday, Teun A. van Dijk, entre otros; quienes proponen enfoques socio lingüísticos y funcionales del lenguaje. Una de las premisas básicas de estos planteamientos es que el acto comunicativo está condicionado por la situación social donde se presenta dicho acto, dando pauta a la posibilidad de hacer interpretaciones de tipo social de los participantes.

A partir de estos enfoques y teorías se construyen una serie de esquemas que en conjunto nos proporcionan un instrumento de análisis para revisar tres casos de estudio: Frank Gehry recibiendo el premio Príncipe de Asturias, Norman Foster presentando el proyecto para la construcción del edificio 425 Park Avenue y Teodoro González de León, Javier Sordo Madaleno y Miquel Adrià en una conferencia dentro del Festival Mextrópolis 2015.

Como resultado se localizan y comparan algunos elementos comunes en términos de las referencias textuales y semánticas que se presentan en cada caso, dando así un panorama de aquellos significados que pueden ser compartidos por dichos personajes en situaciones distintas.

En síntesis, se propone un proceso de análisis socio semántico en relación a los arquitectos y sus discursos en términos de aquellos campos o redes semánticas que pueden ser compartidas por un grupo social.

The present research project it's an effort to establish a analytic perspective in terms of semantic an social issues about architects, designers, engineers and other participants speeches produced in different contexts: either in the class room, architecture workshop, studio or constructive work. This perspective is elaborated as of some author as Michael A. K. Halliday, Teun A. van Dijk, and some others; who propose socio linguistic and funcional language approach. One of the basic premises about this approaches is that communicative act is conditioned by social situation where is presented, giving the opportunity to make some social interpretations of who is talking.

As of this focuses and theories some schemes are constructed, all in all this schemes give us an analytic instrument to review three study cases: Frank Gehry reciving Príncipe de Asturias prize, Norman Foster presenting a building project 425 Park Avenue and Teodoro González de León, Javier Sordo Madaleno y Miquel Adrià in a lecture within Festival Mextrópolis 2015.

As a result we locate and compare some common elements in terms if textual and semantic references that were presented in each case, giving a picture of those meanings that may be shared by this characters in different situations.

In short, we propose a socio semantic analytic process related to architects and their speeches in terms of such semantic fields or networks that may be shared by a social group.

INTRODUCCIÓN

¿Para qué se usa el lenguaje en el ámbito de la arquitectura?, ¿de qué les sirve a los arquitectos el habla? Éstas son algunas de las preguntas que detonaron el proyecto de investigación. Y es que desde el inicio de mi formación como arquitecto en esta Facultad de Arquitectura de la UNAM, el uso del lenguaje ha sido uno de los sucesos que más me han llamado la atención; además de lo que se dice, ha sido muy interesante la observación de cómo se dice ello, así como los escenarios donde ocurre el acto comunicativo. Es por ello que nos posicionamos en una postura que puede no ser reciente como enfoque disciplinar, pero si novedosa en tanto es poco frecuente para abordar el estudio de las actividades lingüísticas de los arquitectos, ingenieros, diseñadores y otros personajes que están relacionados al ámbito de la arquitectura desde una perspectiva sociolingüística, por supuesto estamos hablando de la perspectiva social del lenguaje.

El primer capítulo plantea la problemática de investigación que atendemos, que tiene su origen en la formación que tuve como arquitecto y las primeras sospechas de una problemática de tipo social en la manera en cómo se significan las palabras en la enseñanza de la arquitectura. De estas sospechas y del posicionamiento sociolingüístico para el ámbito arquitectónico es donde derivan los planteamientos hipotéticos que le dan camino a esta investigación. De inicio se plantea que hay un marco o una red de significados que están interrelacionados en términos de lo social, es decir que hay significaciones comunes o compartidas para los participantes del ámbito arquitectónico. En este mismo capítulo se problematiza respecto a cómo explicar ello, cómo observar dicha red o constelación de significados compartidos, con qué herramientas y a partir de qué marco de estudio.

El segundo capítulo es el desarrollo del marco teórico desde la perspectiva social del lenguaje como base para la construcción de un marco de observación y análisis del discurso. De inicio se plantea la consideración del lenguaje como factor determinante para la evolución de las relaciones sociales y por ende el medio de transformación del organismo humano a ser humano; de ello deriva la postura de observación de las relaciones interorganismos como base para la deducción de elementos cognitivos pertenecientes a la esfera intraorganismos.

De igual forma en este capítulo se consideraron tres instancias de estudio a partir de esta perspectiva. La primer instancia de estudio es la del acto comunicativo basada en los autores Pio E. Ricci Bitti y Bruna Zani en su texto “La comunicación como proceso social”, donde hacemos una reflexión de la acción de hablar y el *performance* que realizan los participantes al hablar; de ello deriva que se establezca un esquema para revisar aquellas micro-operaciones que suceden en la acción del habla por parte tanto del emisor en la codificación de sus mensajes como del receptor en la decodificación de los mismos.

La segunda instancia de análisis es la del discurso como contenedor de sentido basados en el texto “Las estructuras y funciones del discurso” de Teun A. van Dijk, donde exploramos la noción del discurso como secuencia de oraciones y de una gramática para dicha secuencia de oraciones. A partir de esto se establece la descripción del discurso en diversos términos, del cual el más interesante es el semántico; así, observamos la coherencia que radica en la totalidad de un discurso, a partir de la concatenación de proposiciones y la relación entre hechos referenciados por cada una de ellas. De esta forma, establecimos otros esquemas que nos permitieron observar con detalle la parte lógica de los discursos observados.

La tercera instancia de análisis deriva de la teoría sociosemiótica del lenguaje que plantea Michael A. K. Halliday en su texto “El lenguaje como semiótica social”. Donde hace patente la posibilidad de observación de algunos rasgos del sistema social que son realizadas en el texto. Para ello plantea la noción de las funciones del lenguaje, que nos habla del uso del lenguaje como herramienta para alcanzar fines sociales. De igual forma propone algunos caminos de observación hacia la esfera intraorganismos a partir de la teoría del registro, donde nos indica que caracterizando el contexto de situación donde se presentan los actos comunicativos es posible hacer un deducciones de cómo se está utilizando el lenguaje y qué se está significando. A partir de esta teoría del registro, tomamos un esquema que nos permite caracterizar dichos contextos a partir de los conceptos de campo, tenor y modo y vincularlos con el sistema lingüístico a partir de los conceptos componente ideacional, interpersonal y textual.

El tercer capítulo aborda la noción de la arquitectura a partir de Vittorio Gregotti y su texto “El territorio de la arquitectura”, donde nos habla de aquellos rasgos que considera propios de las actividades que rodean a lo arquitectónico, así como de la materia esencial con la que trabaja. A nivel del método de observación de esta investigación; este tipo de planteamientos nos ayudan para delimitar y caracterizar lo que llamamos el ámbito arquitectónico y así poder definir los casos de estudio a analizar.

El cuarto capítulo precisamente atiende la construcción de un instrumento de análisis a partir de nuestro marco teórico y de los esquemas que en los capítulos anteriores se proponen. De igual forma se exponen y representan los resultados del análisis realizado a tres casos de estudio: una conferencia de prensa donde Frank Gehry recibe el premio Príncipe de Asturias 2014; la presentación de un proyecto arquitectónico para un concurso por parte de Norman Foster y la conferencia donde Miquel Adrià, Teodoro González de León y Javier Sordo Madaleno hablan sobre las ciudades en el marco del festival Mextrópolis.

Por último el quinto capítulo manifiesta los resultados de este proceso de análisis caracterizando una serie de rasgos comunes de las elección de significados y la referencia de los mismos para los tres casos de estudio, es decir, se manifiestan las características sociales y culturales pertenecientes al ámbito interno de cada personaje, sus representaciones, sus referencias, sus proyecciones, su posición como ente social, su ejercicio del poder, etcétera. De esta forma se establece el contraste entre la hipótesis planteada y los casos observados, si es que es posible hablar de una red cognitiva de significados común para el ámbito arquitectónico. A partir de esto es posible hacer inferencias respecto a algunos rasgos del sistema sociocultural que condiciona a los personajes participantes del ámbito arquitectónico.

Es así como al cierre del estudio planteamos algunos caminos de estudio que se desprenden de este particular punto de análisis del ámbito arquitectónico. Esto nos lleva inevitablemente a mirar, entre otros temas, al ámbito educativo a la manera en cómo los estudiantes desde primer año hasta el último van formando sus conceptos y culturizándose a partir de la participación en los actos comunicativos de dicho contexto situacional.

Capítulo I. Problemática en torno a los modos de significación en el ámbito arquitectónico

1. ¿POR QUÉ INVESTIGAR DESDE UNA PERSPECTIVA SOCIAL DEL LENGUAJE LOS DISCURSOS EN ARQUITECTURA?

El presente proyecto de investigación busca establecer una relación entre una perspectiva social del lenguaje y el ámbito de la arquitectura, de inicio podrían surgir algunos cuestionamientos: ¿qué tiene que ver el lenguaje con la arquitectura? ¿por qué investigar al ámbito arquitectónico desde una perspectiva lingüística?

Y es que no es muy común que se establezcan este tipo de puentes conceptuales, sin embargo hay una serie de elementos que formulan mi interés por desarrollar esta particular investigación. En primera instancia se encuentra el marco de mi formación y desarrollo como arquitecto que ha sido dentro de una institución educativa como la Facultad de Arquitectura de la UNAM. En esta estancia me he relacionado con cientos o incluso miles de personas, con todos he tenido algún tipo de relación ya sean mis profesores(as), mis compañeros(as) de clase, mis cercanos amigos(as), trabajadores(as), personal administrativo o muchas otras personas con quien me encontré en esta Universidad. Estas relaciones inevitablemente se han dado a partir de la comunicación e intercambio de información, principalmente a través del habla.

Dentro de este tránsito muchas veces he escuchado y producido discursos que presentan diversas frases referidas al conocimiento de la arquitectura, el diseño, el hábitat, la construcción, las ciudades, etcétera. Consideramos probable que el uso del lenguaje, la producción y comprensión de discursos sea fundamental en el proceso de enseñanza y aprendizaje que acaece en los talleres y aulas de la Facultad y de prácticamente todas las escuelas de diseño o arquitectura. De igual forma en el ámbito productivo laboral, puede ser evidente que una de las herramientas de trabajo de un arquitecto, diseñador, ilustrador o ingeniero es el lenguaje.

Pero, **¿qué es lo problemático de ello?, ¿por qué se tendría que estudiar el lenguaje utilizado por los arquitectos?** Pues bien, uno de los primeros elementos que se presentan como problemáticos es el **uso ambiguo y poco claro de las palabras** para fines prácticos cuando los profesores tanto en las explicaciones en clase, como en las instrucciones para realizar tareas o trabajos, expresan frases como “me tienen que establecer cuál es el concepto de su edificio”, “le falta mucho diseño a tu fachada”, “¿cuál es la intención de tu proyecto?”, “¿por qué no proponer un espacio que te invite a entrar?”, etcétera. A lo cual me preguntaba a qué se referían con aquellas palabras.

Independientemente de la ambigüedad semántica de las palabras, la cuestión problemática para mí era la confusión que se generaba en los significados usados tanto por profesores como alumnos, sobretodo si uno decidía argumentar o formular premisas que acompañaran la explicación de un trabajo realizado, también llamado “entrega”. Esto es que existen diversos significados para una misma palabra; así, la diversidad de significados podía derivar en premisas muy variadas, contradictorias e incluso incongruentes.

Otra actitud que consideré problemática es el hecho de dar por asumido que se sabe a qué se refieren las palabras e ignorar consciente o inconscientemente el obstáculo de la ambigüedad, sin siquiera aclarar la noción para las finalidades de las clases, las instrucciones para tareas o bien las asesorías que se daban respecto a los proyectos arquitectónicos. Esta actitud no sólo quedaba asentada en nosotros los estudiantes sino que también era compartida, reproducida y validada en frases como “aquí propuse un patio que fuera orgánico y que te invite a reflexionar”, “quiero un aula que haga que los estudiantes trabajen en colectivo”, “le voy a meter más diseño a mi proyecto”, entre otras, fueron algunas de las frases que me causaron ruido en mi tránsito como estudiante. ¿Por qué se decían estas frases si son imprecisas, falaces o incluso incongruentes?, ¿qué tipo de funciones cumplen en el escenario donde se dicen?

La primera sospecha era que había un problema conceptual en la significación de términos tales como “diseño”, “arquitectura”, “arquitectónico”, “proyecto”, “espacio”, “habitar”, etcétera. Sin embargo después de algunas indagaciones y lecturas caí en la conciencia de que el problema inicial podría no ser precisamente la cuestión conceptual de las palabras, sino el uso mismo de ellas, es decir el por qué se usaba, para qué se usaban, cómo se usaban y dónde se usaban; **entonces la pregunta transitaba de ¿qué significan las palabras?, a ¿cómo se está haciendo significar a las palabras?, y puede llegar más lejos a ¿qué influye en los modos o formas de significación?**

Es decir, me preguntaba si aquello que se decía tenía un trasfondo de orden socio-cultural, de cómo se identifica dicha persona, de cómo se posiciona respecto a los demás y de cómo interactúa a partir del uso del habla.

Es así como las pláticas con mis profesores, la lectura de algunos autores como Teun A. van Dijk y Michael Halliday y mi intuición hicieron presente una brecha de investigación que podría darle cause a este cuestionamiento. Esta es **la perspectiva social del lenguaje** a partir de la noción de una observación e interpretación semántica de los discursos en determinados grupos sociales. Para esta investigación la perspectiva social del lenguaje nos permitió varias cosas: por un lado contemplar la dimensión social del uso del lenguaje en términos de sus funciones; ¿para qué sirve?, ¿para qué se utiliza? Si éste sirve para tomar un rol social, posicionarse cognitivamente, identificarse con un grupo social, ejercer influencia, cumplir con voluntades ordenar, etcétera. Por otro lado nos permitió contemplar la vinculación entre el sistema social y el uso del lenguaje a partir del comportamiento comunicativo de una persona en una contexto de situación.

De igual forma hace patente la posibilidad de observación algunos rasgos del sistema socio-cultural a partir de la elección de significados por parte de un hablante, dando luz sobre preguntas como: ¿a qué se hace referencia?, ¿qué se está significando en un discurso para un contexto de situación particular?

Con base en esta nueva perspectiva de estudio nos preguntamos ¿qué motiva o qué condiciona la forma en que las personas utilizan la lengua en un ámbito como el de la arquitectura?, ¿a qué nos llevaría la observación de la forma en la que se expresan los personajes participantes de este ámbito?

Así sospechamos que hay una serie de rasgos a nivel social que condicionan la forma en la cual los profesores, alumnos y muchos otros personajes usan el lenguaje y que esto es observable en términos de la elección de significados en un contexto de situación. Esto es que **el lenguaje no sólo se refiere a los objetos o a las personas (función referencial), sino que también organiza la postura cognitiva de una persona en el marco de una situación social donde se comunique.**

Por ello la hipótesis para esta investigación radica en el uso del lenguaje para el ámbito arquitectónico, donde concebimos que para **los arquitectos, diseñadores y demás personajes participantes del ámbito arquitectónico se presenta una red cognitiva de significados compartidos que se manifiesta en el uso del lenguaje en términos de la elección de significados para un contexto de situación específico.**

Ahora bien, **¿cómo podemos acercarnos a contrastar esta hipótesis?, ¿cómo podemos conocer acerca de este posible red cognitiva de significación?, ¿qué se podría observar al respecto?** De inicio esta hipótesis nos lleva a varios puntos que solventar; una de las cuestiones principales tiene que ver con aquello que se puede observar y su caracterización; si es el uso del lenguaje, el comportamiento comunicativo, el contexto situacional, las funciones del lenguaje o la elección semántica, **¿cómo se observaría ello?, ¿con qué herramientas teóricas?, ¿bajo qué marco teórico?, ¿con qué métodos o estrategias?**

Esto por supuesto anclado a la delimitación del ámbito arquitectónico y cómo establecer quiénes son sus participantes. Como para definir aquellos casos de estudio y tipos de situación a estudiar.

Por otro lado si hablamos de una red cognitiva de significados compartido entonces estamos proponiendo que hay características que son comunes en los discursos de los arquitectos. Sin embargo, **¿cómo podemos identificar y contrastar ello?, ¿cuáles son las características de los discursos y cuáles son los elementos similares?, ¿estamos contemplando posturas cognitivas de significado similares?, ¿podemos establecer un marco común de elección de significados?, ¿qué lo caracterizaría?**

De estos y otros cuestionamientos se desprende nuestro objetivo principal de investigación que es **construir un esquema de análisis que nos permita sistematizar la observación del lenguaje en uso a partir de tres casos de estudio, para así poder dibujar un espectro semántico de los participantes.** Así como algunos objetivos operativos derivados del proceso de análisis como:

- a) observar y caracterizar algunos discursos de los participantes de dichos casos en términos de sus elecciones semánticas respecto a un contexto situacional determinado,
- b) identificar y describir algunos rasgos comunes de dicha elección semántica para los tres casos y las distintas emisiones para así identificar un marco cognitivo de significados común.

Entonces **¿a qué nos llevaría el contraste o comprobación de nuestra hipótesis inicial?, ¿qué podríamos inferir a partir de la caracterización de un marco cognitivo de significación para el ámbito arquitectónico?** Esto nos llevaría a proponer inferencias respecto a la o las condiciones socio-culturales que afectan la manera en la cual los participantes del ámbito de la arquitectura significan su postura cognitiva en contextos de situación específicos, es decir dilucidar las condiciones que le darían forma a esta constelación socio-semántica y además sería la base sobre la cual se pueden compartir significados.

Es así que el interés de esta investigación se centra en el estudio sociolingüístico del lenguaje y la observación de los discursos presentes en el ámbito arquitectónico, usando como herramienta teórica el enfoque funcional de la lengua por parte de Michael Halliday, quien propone que los contextos de situación social activan la elección de significados por parte de los hablantes; así como el estudio de las funciones del discurso y la coherencia semántica por parte de Teun A. van Dijk. De esta forma, indagamos la relación entre el sistema socio-cultural, el uso del lenguaje, los marcos cognitivos de significados y los contextos de situación donde se presentan los discursos en acción, así como la naturaleza performática del acto comunicativo para el ámbito de la arquitectura.

Capítulo II. La perspectiva social del lenguaje como marco teórico de observación del discurso

2. EL MARCO DE LA COMUNICACIÓN HUMANA

Para atender la pregunta de **cómo y desde qué enfoque teórico vamos a observar la manifestación del lenguaje es necesario hablar de la comunicación humana como marco fundamental de estudio**. Sin embargo, la comunicación humana es un tema muy amplio, entonces ¿cuál sería la perspectiva que vamos a elegir para nuestra investigación?, ¿desde qué enfoque vamos a atender el concepto de comunicación?

Para esquematizar un marco que nos ayude a comprender el tema de la comunicación humana y en particular el lenguaje verbal, tenemos que formar asociaciones disciplinarias conjuntas para su comprensión, esto es la combinación entre biología, sociología, antropología, psicología y por supuesto lingüística. Y es que estos fenómenos por su complejidad “escapan”, por así decirlo, a los territorios de estas ciencias aisladas unas de otras.

Comencemos pues con imaginarnos a un niño o niña recién nacido, quizá un poco antes de llamarlo niño o niña, imaginemoslo como un organismo humano individual quien acaba de ver la luz fuera del útero materno, un espécimen meramente biológico quien al igual que otros organismos individuales de muchas otras especies deberá ser miembro de un grupo; no sólo porque tenga un deber, o sea su “destino”, sino porque para este organismo humano formar parte de un grupo de otros organismos de su misma especie es de vital importancia, sin ello no podría llevar a cabo sus necesidades fisiológicas básicas para su pervivencia en su entorno, tales como comer, beber, dormir, etcétera; mucho menos realizar otras acciones de índole social.

Observemos que este organismo humano tiene ciertas capacidades innatas en su propia fisonomía, llamadas también potencialidades o competencias. Estas son un conjunto de condiciones físicas, cognitivas y psíquicas que le dotan de capacidad para emitir y captar señales que lo vinculan con otros humanos, a saber, el cerebro y sus funciones, sus órganos de senso-percepción, sus músculos faciales e incluso sus manos y brazos. Digamos que todo su cuerpo está preparado para relacionarse con su medio físico y social. Por ello desde temprana edad empieza a relacionarse con su madre, a pedirle alimento por medio de su llanto: podríamos decir que empieza a comunicar su necesidad de alimento.

Y es que para empezar desde un punto coincidimos y tomamos la definición que hace Ricci y Zani cuando nos dicen que “la comunicación es el proceso que consiste en transmitir y hacer circular informaciones; o sea, un conjunto de datos, todos o en parte desconocidos por el receptor antes del acto de la comunicación”¹. Añade, más adelante, que un concepto fundamental que distingue las

1. Ricci Bitti, Pio E y Zani, Bruna. *La comunicación como proceso social*. (México: Editorial Grijalbo), p.25.

clasificaciones hechas por científicos y estudiosos respecto a la comunicación es el de **“intencionalidad”**; ya que desde una perspectiva muy general cualquier comportamiento humano puede ser interpretado como comunicación, en el sentido de que cualquier comportamiento humano emite información o señales que pueden ser interpretados por otros humanos como signos. Umberto Eco señala que “incluso si el emisor no es consciente de las propiedades que revelan sus propios comportamientos, otra persona puede percibirlos como ‘artificios’ que señalan algo más. Tomando como ejemplo [...] los gestos y estilos gestuales, se puede afirmar que parecen capaces de significar, incluso si quien los emite no es consciente de que está significando a través de ellos”². Sin embargo, nosotros acudiremos a la categoría de comunicación intencional, y es por eso que, sin dejar de tomar en cuenta la amplitud del concepto de comunicación, coincidimos con Blakar cuando dice: “La característica fundamental que distingue la comunicación de un flujo simple de informaciones es que el emisor tiene la intención de dar a conocer algo determinado al receptor”³.

En sí mismo la intencionalidad de la expresión es un tema que requiere diversos “puentes” entre lo interno del organismo, su intención: esto es ¿qué motiva su acto expresivo?, y lo externo del organismo en tanto lo que anticipa con su acto, es decir: ¿qué resultado espera? . Es por eso que independientemente de la intención de nuestro infante imaginario, su acto comunicativo es uno de los primeros puntos de contacto entre su necesidad fisiológica y su relación con otros humanos. Este punto de contacto es muy importante ya que convergen diversos caminos de estudio que parecerían alejados, sin embargo están unidos íntimamente. Revisemos cómo esto sucede, cómo la comunicación no puede existir si no es a partir del ser social, de esta necesidad de vincularnos con los otros; y cómo tampoco puede haber sociedades ni vínculos si no es a través de la comunicación.

2.1 El marco del lenguaje y el estudio del lenguaje.

Para empezar esta revisión es necesario hacer una aclaración respecto a la comunicación y al lenguaje. Como proponíamos anteriormente la comunicación es un concepto muy amplio que incluye en su definición la transmisión de información de diversas índoles. Por ejemplo: entre animales, que a partir de señales químicas tales como feromonas indican ya sea delimitación territorial, disponibilidad sexual, u otros mensajes. Otros estudios⁴ han confirmado que en las plantas también existen mecanismos de transmisión de información a través de sustancias químicas canalizadas en el ambiente que alertan a otras plantas de la presencia de amenazas. Un caso más sería la transmisión de información en aparatos electrónicos, donde se realizan diversos procesos, cálculos y acciones que requieren un sistema de codificación, canalización y decodificación de señales e información para su funcionamiento.

A diferencia de estos casos, en el ámbito humano se presenta un sistema de comunicación mucho más complejo y sofisticado, **estamos hablando del lenguaje, constituido por elementos articulados y organizados sistemáticamente que en su conjunto tiene la capacidad de representar prácticamente todos los aspectos de la vida del ser humano.** Ricci y Zani nos dicen desde una franca perspectiva sociolingüística que el aspecto esencial del lenguaje “es el de ser un sistema

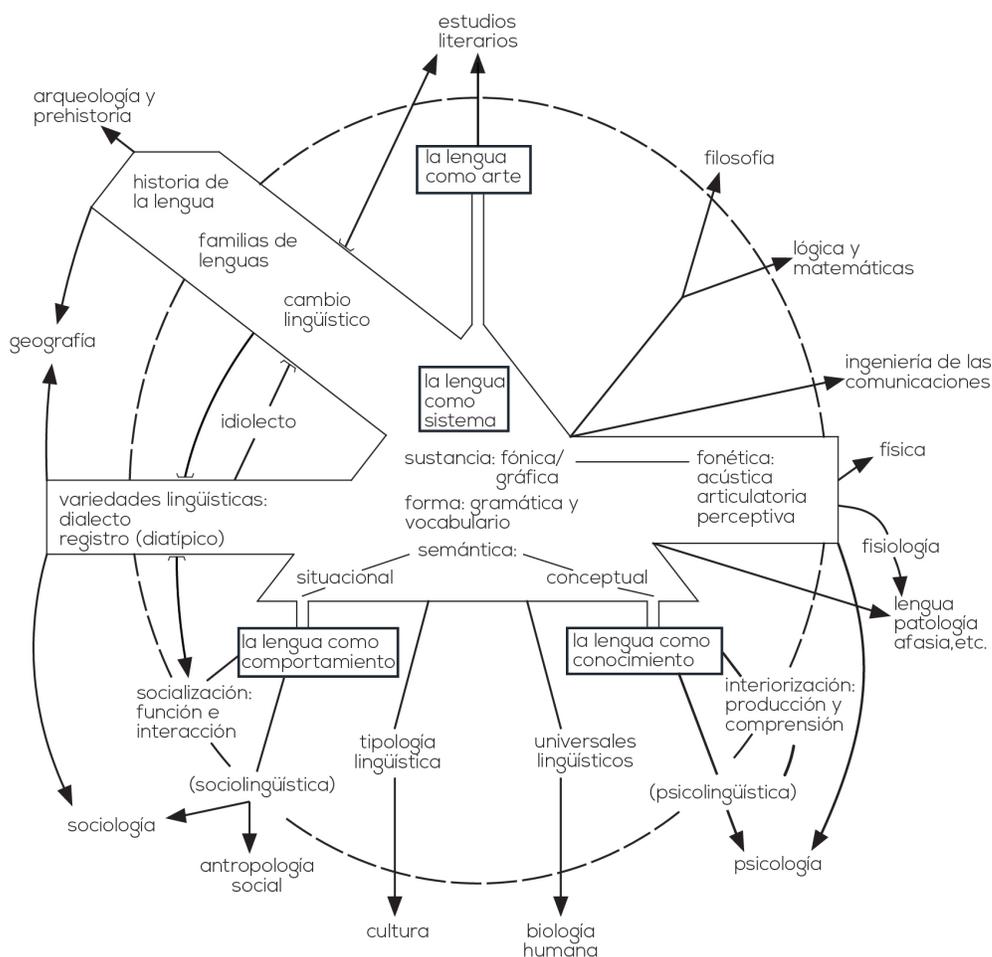
2. Umberto Eco citado por Ricci Bitti y Zani en *La comunicación como... op. cit.*, p.37.

3. Blakar, citado por Ricci Bitti y Zani en *La comunicación como... op. cit.*, p. 37.

4. McGowan, Kat. 2013 *The Secret Language of Plants*. *Quanta Magazine*. [En línea] <<https://www.quantamagazine.org/20131216-the-secret-language-of-plants/>> (Consulta 26 octubre 2016).

de comunicación inserto en una situación social; por tanto, **no sólo es un proceso cognoscitivo sino también un comportamiento simbólico, actividad esencial y genuinamente social. El lenguaje es instrumento de objetivación y legitimación de la realidad existente**"⁵. En su sentido simbólico Edward Sapir comenta. "El lenguaje es un método exclusivamente humano, y no instintivo, de comunicar ideas, emociones y deseos por medio de un sistema de símbolos producidos de manera deliberada"⁶.

Durante muchos siglos el lenguaje ha sido un tema de estudio por parte de diversas ciencias, incluso diversas civilizaciones antiguas ya habían reflexionado acerca de la naturaleza del lenguaje y de las palabras. Sin embargo, no fue hasta el Siglo XIX cuando nace la nueva ciencia que estudia al lenguaje, es decir la lingüística. Actualmente podemos encontrar diversos enfoques de estudio que redondean una perspectiva de la complejidad de entendimiento y estudio del lenguaje. Un esquema que nos permite visualizar esta concatenación de enfoques es este mapa conceptual que nos proporciona Michael Halliday⁷ donde muestra los terrenos de estudio de la lingüística.



ESQUEMA 1. Panorama de las disciplinas y estudios del lenguaje⁸

5. Ricci Bitti, Zani. *La comunicación como... op. cit.*, p.93.

6. Sapir, Edward. *El lenguaje*. (México: Fondo de Cultura Económica, primera edición, novena reimpresión, 1984), p.16.

7. Cabe destacar que Halliday no hace mayor distinción entre lenguaje y lengua, sin embargo para nuestro trabajo haremos una distinción más adelante de la lengua respecto del lenguaje.

8. Esquema tomado de: Halliday, Michael. *El lenguaje como semiótica social: La interpretación social del lenguaje y del significado* (México: Fondo de Cultura Económica, 1982), p.21.

En primer lugar podemos observar un triángulo al centro señalado con una línea continua, esto representa el área central del estudio del lenguaje: “la lengua como sistema” y sus materias específicas de estudio; así mismo el triángulo se extiende en proyecciones que representan subdisciplinas especiales que forman parte del estudio del lenguaje pero que se alejan un poco de los temas centrales, como por ejemplo la fonética, la lingüística histórica, la dialectología, etcétera.

Luego, tenemos otros tres recuadros que representan las principales perspectivas sobre el lenguaje que se extienden más allá de “la lengua como sistema”, estos recuadros están circunscritos en una línea punteada, ya que en esta área el estudio de un tema no se puede fijar en una sola disciplina sino que se vincula inevitablemente a otros campos de estudio, en el diagrama se presentan como: “la lengua como comportamiento”, “la lengua como conocimiento” y “la lengua como arte”.

Los dos recuadros de la parte inferior tanto “la lengua como comportamiento” como “la lengua como conocimiento” son las perspectivas que en estos momentos nos interesan más. Al quedar localizadas en este diagrama, lo que se sugiere es que en el contexto del estudio del lenguaje, la perspectiva de **la lengua como comportamiento** se enfoca en el comportamiento lingüístico del individuo, sus acciones e interacciones con su medio, principalmente el medio social a partir de la manera en cómo usa el lenguaje; se observa desde el exterior, por ello las disciplinas que rodean esta perspectiva son la sociología, la antropología social, los estudios de la cultura, etcétera. Por otra parte **la lengua como conocimiento** se enfoca en el intelecto del individuo, en los mecanismos del cerebro que operan al hablar y entender y en cómo debe ser la estructura fisiológica, neurológica y cognitiva para que el individuo pueda aprender el lenguaje; se observa hacia el interior, por eso las disciplinas que la rodean son la fisiología, la psicología, y la biología.

3. EL ENFOQUE INTRAORGANISMOS Y EL INTERORGANISMOS

Michael Halliday es quien nos presenta con mayor fluidez la relación entre el estudio de la lengua como comportamiento y la lengua como conocimiento. Nos dice que el contraste que pretende realizar al hablar de hombre social, no es el de lo individual contra lo colectivo, sino más bien es contrastar lo social y lo psicofisiológico, distinción que se hace entre enfoque “intraorganismos”, que es el ser humano en relación con otros seres humanos, esto es su medio social y por otra parte el enfoque “interorganismos”, que es el ser humano, su naturaleza biológica y la estructura interna de su cerebro.

Sin embargo, es curioso e interesante cómo estas perspectivas son complementarias e incluso inseparables. Leamos qué dice nuestro autor respecto a este hecho:

“Las anteriores son dos orientaciones complementarias. La diferencia entre ellas no es difícil de establecer, en sí, resulta más bien obvia y simple; pero se ha tornado complicada por el hecho de que sea posible encajar una perspectiva en la otra: abordar el comportamiento lingüístico como si fuera un aspecto de nuestro conocimiento de la lengua (y así considerarlo en términos de la capacidad del cerebro humano) y, también, aunque en un sentido un tanto distinto, abordar el conocimiento de la lengua por parte de un individuo como una forma de comportamiento. En otras palabras, podemos considerar los hechos sociales desde un punto de vista biológico, o los hechos biológicos desde un punto de vista social”⁹.

9. Halliday, Michael. *El lenguaje como semiótica social...*, op. cit., p.23.

Interpretamos que el comportamiento lingüístico exterior de quien comunica está dado en gran medida por su marco cognitivo, conceptual y cultural. Por ello, desde la perspectiva intraorganismos es posible estudiar el comportamiento social del hablante desde su interior. Por otro lado, la formación de marcos y conceptos internos del ser humano está dada a partir de su contexto sociocultural; es decir, es posible estudiar el interno del ser humano a partir de su desarrollo en lo social, esto es desde una perspectiva interorganismos.

“Es cierto que el potencial del individuo opera en ambas direcciones. Es cierto que el potencial del individuo para la interacción con otros individuos implica ciertas cosas respecto de la constitución interna del propio individuo; pero también es cierto lo contrario: el hecho de que el cerebro posea la capacidad de almacenar la lengua y de utilizarla para la comunicación efectiva implica que se produzca la comunicación; que el individuo posea un “potencial de comportamiento” que caracteriza su interacción con otros individuos de su especie”¹⁰.

3.1. La perspectiva social del lenguaje.

Ahora bien para fines del presente trabajo es necesario preguntarnos ¿qué perspectiva nos va a permitir observar y caracterizar aquella esfera socio-cultural que pensamos le da forma al uso del lenguaje? Evidentemente nuestra perspectiva será sociolingüística y nuestro punto de partida la postura interorganismos comentada por Halliday, esto es la observación del interno del personaje arquitecto desde los contextos sociales donde emite sus discursos.

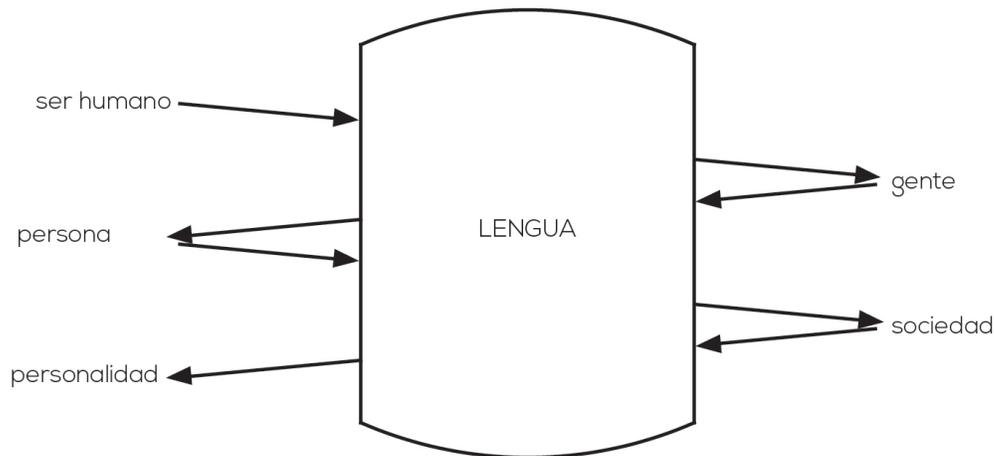
En primer lugar porque tenemos en cuenta que es una perspectiva que **vincula en su enfoque diversos aspectos que parecerían alejados** como por ejemplo: el desarrollo del humano como ser social con los fenómenos lingüísticos que lo rodean y permiten procesos tales como la concepción de la identidad propia y la de los demás a partir del uso de los pronombres o sustantivos; el establecimiento de una identidad social del humano a partir del acto comunicativo, como la posición social que se tiene, el respeto y tiempos de participación en una conversación, las tonalidades en el habla, etcétera; o bien, las situaciones comunicativas donde participan los humanos y manera en cómo el lenguaje es usado como instrumento a veces único en esas situaciones, por ejemplo al usar el lenguaje para modificar el comportamiento de las demás personas. Esta perspectiva bien es un provechoso punto de partida para analizar estos casos.

Otro punto fundamental es el enfoque social que se le da al lenguaje, **al considerarlo como un instrumento, herramienta o medio para que el humano alcance metas o fines diversos**, uno de los principales es su formación como “ser” humano, como “persona” así como su identidad. Halliday lo deja más claro cuando dice: “el lenguaje es el medio por el que un ser humano se hace personalidad, como consecuencia de ser miembro de una sociedad y de desempeñar papeles sociales. Como una forma de interacción entre hombre y hombre [entre ser humano y ser humano], el concepto de lenguaje como comportamiento da un viraje, por decirlo así, para arrojar luz sobre un individuo: **la formación de la personalidad es en sí un proceso social o un complejo de procesos sociales, y —en virtud de sus funciones sociales— el lenguaje desempeña una función clave en él**”¹¹.

10. Halliday, Michael. *El lenguaje como semiótica social...*, op. cit., p.24.

11. *Ibid.*, p.26.

Incluso desde un punto de vista evolutivo Halliday nos comenta que “no hay duda de que el cerebro humano evolucionó hasta su forma actual mediante el proceso de comunicación de los seres humanos entre sí”¹². Esto nos señalaría y dejaría abierta la posibilidad de tomar en cuenta que el desarrollo humano está en función, en gran medida, del desarrollo de sus capacidades comunicativas, revisemos este esquema donde Halliday expresa esta relación entre individuo y grupo a partir del lenguaje.



ESQUEMA 2. La formación de la personalidad del ser humana a través de la lengua¹³

Este tipo de aspectos son los que dan soporte para contemplar al lenguaje como un tema profundamente social, ya que ¿de qué otro modo podría considerarse al lenguaje si no es en un contexto social, si no es en relación a otro ser humano? Es precisamente este sentido el que más nos atrae de esta perspectiva, ya que nos da muestras de que el lenguaje es algo más que sólo un instrumento de comunicación, sino que cumple otro tipo de funciones dentro del entramado social, como la construcción de una identidad o la pertenencia a un grupo social.

4. EL MARCO DEL ACTO COMUNICATIVO

4.1 Lenguaje, lengua y habla

Otro aspecto que le da soporte a esta elección de observación es el hecho de que el lenguaje se presenta sólo en su uso, sólo cuando hablamos, oímos, escribimos o leemos; es un acto humano que es útil, que cumple una función dentro del entramado social. **Por eso nuestro enfoque es en el acto comunicativo, porque es lo que se puede observar y lo que se puede registrar.**

Vamos a revisar en qué consiste y qué marco teórico nos da índices respecto a qué y cómo observar respecto al acto comunicativo. Para iniciar con la revisión de esta relación abordaremos la definición de los conceptos lenguaje, lengua y habla.

12. *Ibid.*, p.24.

13. Esquema tomado de Halliday, Michael *El lenguaje como semiótica social ...*, op. cit., p.25.

Stephen Ullmann en su libro: *Semántica, una introducción a la ciencia del significado*; nos comenta que la lengua en abstracto no es directamente accesible al observador y que en la experiencia efectiva, siempre aparece bajo la forma de actos individuales del habla.¹⁴ Esto quiere decir que **la lengua sólo puede ser alcanzada y estudiada mediante el habla.**

Ferdinand de Saussure en su libro más relevante llamado *Cours de Linguistique Générale* comenta que:

“La lengua no es más que una determinada parte del lenguaje, aunque esencial. Es a la vez un producto social de la facultad del lenguaje y un conjunto de convenciones necesarias adoptadas por el cuerpo social para permitir el ejercicio de esa facultad en los individuos. Tomado en su conjunto, el lenguaje es multiforme y heteróclito; en medio de diferentes dominios, a la vez físico, fisiológico y psíquico, pertenece además al dominio individual y al dominio social; no se deja clasificar en ninguna de las categorías de los hechos humanos, porque no se sabe cómo desembrollar su unidad”¹⁵.

“La lengua, por el contrario, es una totalidad en sí y un principio de clasificación”¹⁶.

“La lengua es la parte social del lenguaje, exterior al individuo, que por sí solo no puede crearla ni modificarla; no existe más que en virtud de una especie de contrato establecido entre los miembros de la comunidad. Por otra parte, el individuo tiene necesidad de un aprendizaje para conocer su funcionamiento; el niño la va asimilando poco a poco. Hasta tal punto es la lengua una cosa distinta, que un hombre privado del uso del habla conserva la lengua como tal que comprende los signos vocales que oye”¹⁷.

En Halliday sólo se habla de lenguaje y no se presenta la diferencia entre lenguaje y lengua. Sin embargo intuimos que su concepción de lenguaje está más cercana a la de Saussure cuando nos dice que el lenguaje realiza el sistema de significados que constituye la “realidad” de la cultura, es decir es un medio que representa una serie de elementos culturales, sociales y psíquicos que digamos están en una esfera superior. De este modo el lenguaje opera en dos niveles, digamos hacia arriba cuando el lenguaje es la manera en que un ser humano adquiere, mama, aprehende y aprende su cultura y hacia abajo cuando se presenta a partir de un sistema lingüístico y por ende en el acto comunicativo.

Cuando decimos que **el lenguaje realiza el sistema de significados**, nos referimos a que es una especie de contenedor que traduce o transforma aquellos elementos que se encuentran en un nivel más amplio, en este caso el sistema de significados hacia el texto o el habla por ejemplo. Más adelante ahondaremos en esta noción, por ahora sólo diremos que realizar es a la vez un tránsito, una creación y un concretar lo abstracto a lo tangible.

Para fines de esta investigación tomaremos a Halliday y su concepto de lenguaje como realización del sistema social como referencia, ya que nos permite afianzar una perspectiva sociolingüística en su definición. Por otro lado respecto a lengua y habla tomaremos lo que Stephen Ullmann nos comenta a partir del recuento que hace de diferencias entre ambas, reconociendo la distinción hecha por Saussure, así plantea seis puntos:

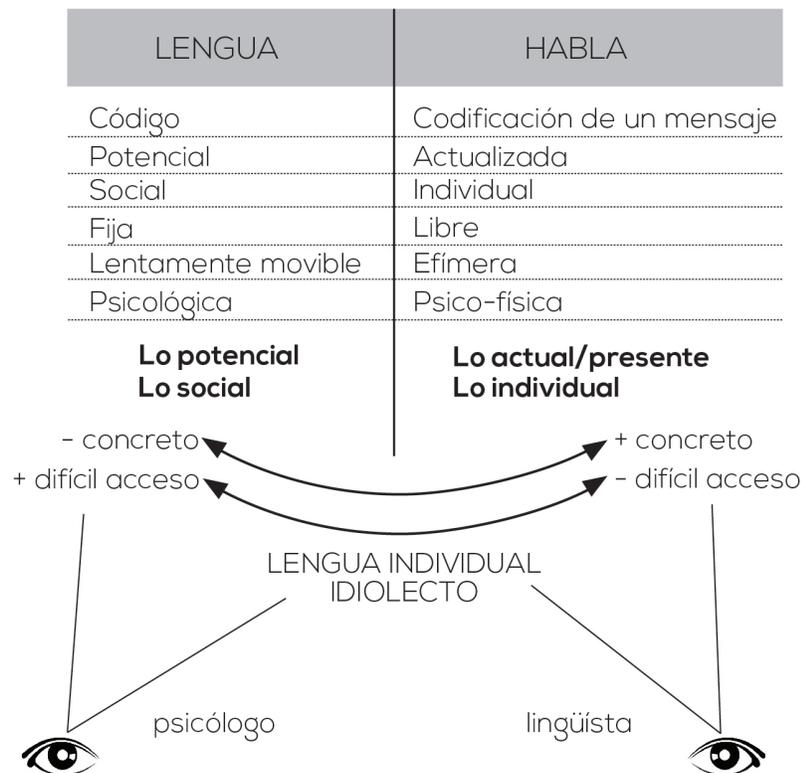
14. Ullmann, Stephen. *Semántica. Introducción a la ciencia del significado*. (Madrid: Aguilar, 1972), p.14.

15. Saussure, Ferdinand de. *Curso de lingüística General*. (Buenos Aires: Losada, 1945), p.37.

16. *Ídem*.

17. *Ibid.*, p.42.

1. La lengua es un vehículo de comunicación, es un código. ¿por qué es la lengua un código? Porque está constituido de elementos que hacen referencia a algo externo a ellos mismos, además de que se comporta como un sistema, una ordenación de figuras y elementos que contienen significado. El habla es el uso de ese vehículo por un individuo en una ocasión dada. Es la codificación de un mensaje particular que luego será descifrado por medio de sonidos, además de gestos y comportamientos.
2. La lengua existe en un estado potencial, no consiste en sonidos en sentido físico, es un sistema de signos almacenado en nuestra memoria. El habla es ese potencial expresado o “actualizado” y traducido a sonidos.
3. El habla es un acto individual. La lengua trasciende lo individual: es una propiedad de la sociedad en general. Es la suma total de los sistemas lingüísticos que los miembros individuales llevan en su memoria.
4. El habla es propiedad del individuo, depende de él. En cambio con la lengua, el individuo es un recipiente pasivo en relación con la lengua.
5. El habla es un acto único estrictamente limitado en el tiempo. Es pasajera, efímera e irre recuperable. La lengua se mueve lentamente, parece quieta. Se requieren varias generaciones o incluso siglos para cambiarla.
6. El habla tiene un aspecto psicológico y otro físico. La lengua es puramente psicológica: impresiones de sonido, palabras y rasgos gramaticales depositados en la memoria.



ESQUEMA 3. Diferencias entre lengua y habla. Mario Avila (2016) ¹⁸

18. Esquema realizado con base en el texto de Ullmann, Stephen. *Semántica... op cit.* p.25.

En el esquema 3 sintetizamos las diferencias, donde además destaca un punto medio en el tránsito entre la lengua y el habla, Ullman llama a este punto medio el “idiolecto”, que es digamos “el sistema lingüístico tal como existe en la memoria de un individuo, es menos concreto y más difícilmente accesible para el observador que lo son los actos particulares del habla, pero es más concreto y de más fácil acceso que la lengua de una comunidad entera”¹⁹.

Esta noción se incorpora a lo que hemos comentado respecto a la correspondencia entre la perspectiva intraorganismos e interorganismos y puede ser un puente entre ambas posturas. Un análisis del acto comunicativo y del uso del lenguaje transita por este puente, que es nuestra guía hacia el interior del individuo y sus constructos conceptuales expresados en el habla.

Así, es posible conceptualizar algunas operaciones que suceden en una conversación o discurso y que se refieren a esta articulación entre lo interior del individuo y su exteriorización o “realización” en actos del habla. Esto es la relación entre lo que se dice y cómo se dice: la relación interna-externa. Revisemos un poco más en qué consiste el acto comunicativo.

4.2 El acto comunicativo

El acto comunicativo es un elemento que articula y complementa la perspectiva social que buscamos construir, en el sentido de que es el evento mediante el cual la información se transmite, ya que por más que una persona tenga en su interior el mensaje más sencillo, es sólo a partir de que ejecuta o acciona el acto comunicativo que ésta circula y se transmite. Ricci y Zanni definen al acto comunicativo como “la unidad más pequeña susceptible de formar parte en un intercambio comunicativo y que una persona puede emitir con una única y precisa intención”²⁰.

La teoría de los actos lingüísticos, o actos comunicativos está basada en “la idea básica, al parecer muy simple y a tenor de la cual ‘hablar es actuar’ o ejercitar una actividad”²¹. Muchos autores han trabajado sobre esa premisa. Dos de los autores fundamentales de esta línea de investigación son Austin y Searle.

“Searle en 1965 habla del concepto de ‘acto lingüístico’ o speech act, subraya que para poder clasificar cualquier signo o fenómeno, como por ejemplo los jeroglíficos mayas, en la categoría de la comunicación es necesario tomar en cuenta su producción como actos del habla. Producir estos actos significa llevar a cabo una forma de comportamiento gobernada por las reglas, no sólo gramaticales (aunque éstas se respeten), sino también comunicativas”²².

Según Austin, para comprender el fenómeno lingüístico es necesario considerarlo desde el punto de vista pragmático, o sea, considerar los enunciados como productos emitidos por el hablante en determinada situación, lo que comporta la acción de decir algo. Al establecer una relación entre lenguaje y acción, el autor introduce la noción de ejecutivos (performativo), que es un enunciado cuya emisión es la ejecución de una acción, o sea, sirve para “hacer”²³.

19. Ullmann, Stephen. *Semántica... op cit.*, p.36.

20. Ricci Bitti y Zani. *La comunicación como ... op cit.*, p.25.

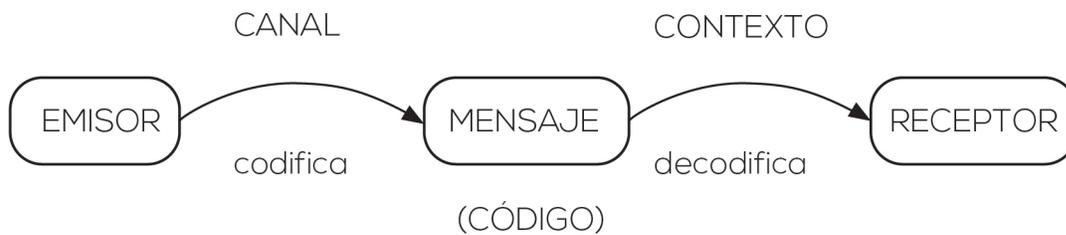
21. *Ibid.*, p.114.

22. *idem.*

23. Citado en Ricci Bitti y Zani. *La comunicación como ... op cit.*, p.114.

Y es que hay que evidenciar que cualquier acto comunicativo es a priori un acto social, una acción que se realiza en determinado escenario y con actores concretos. Esta acción está articulada y condicionada por procesos de índole colectiva como los códigos de conducta, los juicios, la ideología, las normas sociales, etcétera. Nuestra perspectiva nos coloca en la observación de qué rodea al lenguaje en su uso, y cómo ello lo condiciona para presentarse de determinada manera. El acto comunicativo en conjunto con el contexto de situación, será nuestro objeto observable, aquello de lo cual se puede tener registro.

Existen diversos esquemas de los elementos constitutivos del acto de comunicación, algunos realizados por investigadores como Ferdinand Saussure, Roman Jakobson y Dell Hymes, sin embargo para nuestra investigación tomaremos el esquema realizado por Ricci y Zani, que es una versión reelaborada y simplificada de Jakobson, además de Tatiana Slama-Cazacu.



ESQUEMA 4. Componentes de la comunicación. Slama-Cazacu, 1973 ²⁴

4.2.1 Emisor, receptor y mensaje

En primer lugar tenemos tres elementos constitutivos del esquema, esto es **emisor** y **receptor** vinculados bilateralmente por el **mensaje**, esto es que cualquiera de los dos tiene la posibilidad de asumir el rol contrario. El mensaje “se recibe como portador de un significado, que a su vez va ligado a un hecho de la realidad, y que, por tanto, conduce a un acto cognoscitivo o a cualquier otra acción”²⁵. Respecto al mensaje lo consideraremos ahora como un hecho objetivo en el sentido en que puede ser registrado de manera fiel ya sea a nivel del habla (verbal) o de comportamiento gestual (no verbal) y que en ese nivel de registro es inmutable.

4.2.2 Contexto

Por otro lado tenemos el entorno donde se presenta el acto comunicativo; al respecto Zani y Ricci comentan que “El esquema de la comunicación no se puede extrapolar del ambiente particular donde tiene lugar la comunicación: lo que es el entorno y tanto la situación; el contexto donde se encuentran los copartícipes de la relación; el tipo de actividad que efectúan en el momento de la comunicación; la compleja trama histórica y social en la que va incluida la relación emisor-receptor; influyen en la comunicación”²⁶.

24. Esquema tomado de Ricci Bitti y Zani. *La comunicación como... op. cit.*, p.26.

25. Ricci Bitti y Zani. *La comunicación como... op. cit.*, p.26.

26. *Ibid.*, pp 26-27.

En esto coincide Halliday cuando retoma el concepto de “contexto de situación” de Malinowski y Firth, y nos dice “el lenguaje sólo surge a la existencia cuando funciona en algún medio. No experimentamos el lenguaje en aislamiento, sino siempre en relación con algún escenario, con algún antecedente de personas, actos y sucesos de los que derivan su significado las cosas que se dicen. Es lo que se denomina “situación”, por lo cual decimos que el lenguaje funciona en ‘contextos de situación’”²⁷.

También nos comenta que el concepto de “contexto de situación”, no se refiere a todo el entorno que rodea al acto comunicativo cual fotografía o grabación, sino sólo a aquellas porciones que son pertinentes y condicionantes del lenguaje, que incluso pueden ser distantes a lo que ocurre durante el acto comunicativo. Más adelante revisaremos con mayor detalle este concepto. Por ahora sólo estableceremos que “es una representación abstracta del entorno en términos de ciertas categorías generales que tienen importancia para el texto”²⁸.

4.2.3 Código

Referente al código, Bernstein explica que el código es una especie de configuración y ordenación que traspasa los significados desde el ámbito social hacia su presentación en el texto. Más adelante retomaremos este concepto cuando hablemos de registro.

Al respecto Halliday nos dice: “Bernstein ha llamado la atención hacia los principios de organización semiótica que rigen la elección de significados por el hablante y su interpretación por el oyente. Él los llama ‘códigos’”²⁹. Y continúa: “los códigos en sí son tipos de semiótica social, órdenes simbólicos de significado generados por el sistema social; por tanto, los códigos transmiten o, mejor dicho, regulan la transmisión de los patrones subyacentes de una cultura o subcultura, actuando por medio de los agentes socializadores primarios de la familia, el grupo y la escuela”³⁰.

4.2.4 Canal

El uso del concepto “canal” es muy frecuente en la explicación del acto comunicativo, sin embargo su definición es un tanto ambigua. Ricci y Zani nos comentan que una definición inicial estaría enfocada a “un medio físico-ambiental que hace posible la transmisión de una información o de un mensaje”³¹. Sin embargo ésta definición comprendería incluso el aire por donde transitan las señales sonoras del emisor hacia el receptor, por lo que no es muy útil para nuestro esquema.

Por otro lado una clasificación más precisa estaría enfocada en la unificación de la diferencia entre el tipo de codificación/emisión y el tipo de decodificación/recepción así como las señales que con las que operan. Así por ejemplo una emisión vocal podría transmitir señales tanto verbales: palabras, como no verbales: entonación, suspiros, risas, gemidos, etcétera, por tanto el mismo aparato vocal transmitiría diversas señales y el aparato auditivo recibiría también diversas señales. Por otro lado, en el caso de una emisión o recepción no vocal como gestos, movimientos con la mano o el cuerpo, el tipo de señal es no verbal y es transmitido y captado ya sea por aparato visual, táctil o auditivo.

27. Halliday, Michael *El lenguaje como semiótica social... op cit.*, p.42.

28. *Ibid.*, p.145.

29. *Ibid.*, p. 92.

30. *Ibid.*, p. 94.

31. Ricci Bitti y Zani. *La comunicación como... op. cit.*, p.41.

Ricci y Zani también nos comentan del autor Fraser³² quien propone un esquema de distinción que reúne los procesos de codificación/emisión así como los de decodificación/recepción para establecer los canales. Sin embargo parece que mantiene cierta ambigüedad en la definición del concepto, por tanto tomamos la libertad de reinterpretarlo y ajustarlo para hacerlo útil a la presente investigación.

En síntesis consideramos que hay dos tipos de canales: el verbal y el no verbal, que se definen en función del tipo de señal que transmiten ya sean señales verbales o no verbales; además el tipo de codificación-emisión y decodificación-recepción está dividido en dos aparatos el vocal-auditivo que es principalmente verbal y el visivo-gestual que es principalmente no verbal. No obstante hay dos apuntes o precisiones o aspectos que hay que señalar. El primero es, ¿a qué nos referimos con lo verbal o no verbal? Pues simplemente a que lo verbal implicaría al lenguaje lingüístico, esto es un sistema de signos y significados expresados en palabras (fonemas, gramemas y lexemas). Y el no verbal es sólo un conjunto de signos que no están inscritos en lo lingüístico y a veces ni siquiera están sistematizados, por ejemplo no hay un lenguaje de suspiros, o de risas. Y el segundo aspecto es que en un acto comunicativo ambos canales están unidos, incluso es probable que haya más tipos de señales transmitiéndose y por tanto es posible que haya más canales operando, esto quiere decir que usamos bastantes recursos al comunicar y que éste análisis simplemente nos ayuda a poder leer con mayor agudeza un discurso o un diálogo.



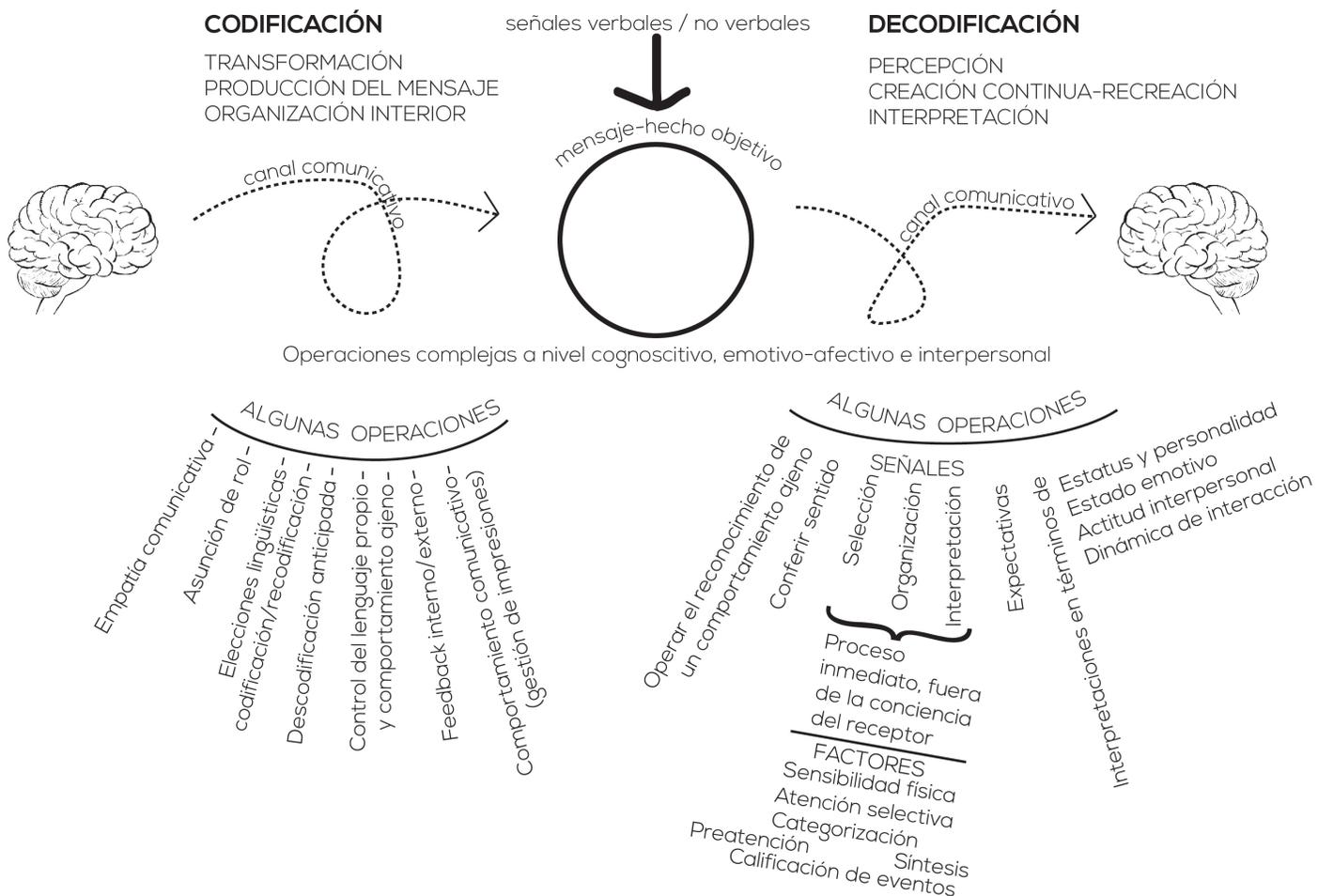
ESQUEMA 5. Tipos de señales y tipos de canales comunicativos. Mario Avila, 2016³³

32. *Ibid.*, pp 23-24.

33. Esquema 5. Los cuatro sistemas de la comunicación. Fraser C, 1978. Tomado de Ricci Bitti y Zani. *La comunicación como... op. cit.*, p.24. Adaptado y modificado, Mario Avila, (2016).

4.2.5 Codificación y decodificación

En el mismo tenor es necesario apuntar que el acto comunicativo no es una sola acción sino que es un conjunto de acciones agrupadas en un mismo conjunto, de ello se deriva que hablemos de codificación y decodificación dentro del esquema. Sin embargo para explicar esta serie de “microacciones” que son prácticamente inmediatas al momento de comunicar nos apoyaremos de un esquema en detalle.



ESQUEMA 6. Codificación y decodificación. Mario Avila (2016)

4.2.5.1 Codificación

En primer lugar contamos con un emisor quien en su motivación por emitir un mensaje transita por diversas operaciones o microoperaciones previas. Básicamente la codificación es un proceso de organización interior, de transformación de un contenido psíquico en signos coherentes a un código, es la producción y construcción de un mensaje.

Estas operaciones van ligadas en varios aspectos, el primero es **la empatía comunicativa**, un estado continuo y permanente durante la emisión; esto se refiere a tener **la conciencia de comunicar hacia otro, de “ponerse en sus zapatos”** y de hacer corresponder el mensaje hacia la condición del receptor. Esto también implica una segunda operación: **la de asumirse en un rol**, es decir, de saber que uno es el que comunica y que es un otro para quien recibe el mensaje. En eso está basada la empatía comunicativa, en adecuar mensajes y significados al otro y al contexto de situación donde se desarrolla el diálogo

Otro aspecto muy relevante es **la elección lingüística**, esto implica un proceso de intersubjetividad, donde el emisor está en un constante ir y venir en su elección de significados, es decir está codificando y recodificando su mensaje. Este proceso es lo que Rommetveit llama **“descodificación anticipada”**³⁴.

Paralelamente se presentan otras operaciones cognoscitivas que tienen que ver con **el monitoreo o control de lo que sucede en la emisión de señales**. Esto quiere decir que el emisor está en una constante revisión de cómo está realizando sus emisiones y cómo éstas son recibidas por el oyente. A nivel de un diálogo o un discurso esta operación se mantiene y dependiendo de la atención que el emisor tiene de la comunicación, éste va adecuando sus expresiones en función de cómo se va desarrollando el diálogo, si es emocionante, aburrido o interesante para su o sus oyentes. A estos procesos Giles³⁵ los conoce como *self-monitoring* y *other-monitoring*, Ekman y Friesen³⁶ llaman a estas operaciones ***feedback interno*** y ***feedback externo***.

El comportamiento comunicativo es otra operación vinculada a las anteriores y se trata de cómo el emisor se posiciona respecto a la situación contextual del diálogo, esto quiere decir que “cuando un individuo comunica, quiere crear cierta impresión de sí, para hacer creer que es una persona honesta, inteligente, capaz, etcétera”³⁷. Goffman³⁸ toma la expresión “gestión de las impresiones”, acuñada en el ámbito teatral, para explicar que es como si se tratase de un actor, quien en su ejecución maneja sus expresiones para suscitar determinadas impresiones en su público, así el emisor tiende a proponer su definición de la situación y a partir de ello su actuar.

4.2.5.2 Decodificación

Respecto a la decodificación Ricci y Zani nos comentan: “se trata de un proceso dinámico activo y complejo que comporta una rica actividad consciente, atención y esfuerzo para recaudar todos los datos necesarios para la comprensión de lo expresado”³⁹.

La decodificación del mensaje o hecho objetivo inicia por un proceso de senso-percepción de las señales, que se diferencian del mensaje en tanto que éstas en sí mismas no son portadoras de significados. Lo primero que sucede es que los sentidos del receptor se “dan cuenta” de que “otro” intenta abrir un canal para emitir señales, es decir, **nuestros sentidos se preparan para recibir una serie de señales verbales y no verbales**. Posteriormente el receptor percibe las señales como signos de manera

34. Ricci Bitti y Zani. *La comunicación como... op. cit.*, p.31.

35. *Ídem*.

36. *Ídem*.

37. *Ibid.*, p. 32.

38. *Ídem*.

39. *Ibid.*, p.38.

agrupada y organizada a partir del sistema lingüístico en el que están codificados; luego dentro del mismo plano perceptivo contribuye a descifrarlo, a **conferir un sentido comunicativo**. Es ahí que digamos se presenta el mensaje.

Un aspecto importante de la decodificación es que también es una creación continua por parte del receptor, donde estará recreando o reconstruyendo a partir de su propio bagaje y referencias el conjunto de significados que se le presentan, “de aquí que, junto a la percepción y el reconocimiento de los signos (que se basa en el conocimiento de la lengua), existe una operación fundamental, a saber, **la interpretación de la expresión [...]. Decodificar, por tanto, significa conferir un sentido a los datos informes de la experiencia, operar el reconocimiento de un comportamiento ajeno**”³⁹.

En el plano perceptual también hay una serie de procesos inmediatos, que digamos se encuentran “fuera” de la conciencia del receptor, estos son **la selección, organización e interpretación de las señales recibidas**. Estas microoperaciones dependen en gran medida de las capacidades o competencias de cada persona. Por ejemplo la sensibilidad física para sentir las señales, la atención selectiva que es el grado de atención que se le da a determinadas señales recibidas o la categorización, que es un conjunto de procesos de pre-atención y síntesis, donde se registran los signos que son identificados como dotados de significado y luego cómo se estructuran respecto a los esquemas, conceptos, ideas y asociaciones que existen previamente en la memoria.

Pero no todas las microoperaciones de interpretación están del lado digamos automático e inmediato de los sentidos, sino que hay otras que están de un lado emotivo y personal del receptor. Esto quiere decir que interpretamos en términos de estatus, personalidad, estado emotivo, actitud interpersonal y dinámica de interacción respecto a los participantes del acto comunicativo y además las expectativas que tenemos del hablante.

Por ejemplo: “una misma afirmación procedente de una persona a la que respetamos o de otra a la que consideramos poco inteligente puede ser percibida de manera diversa. Incluso nuestras actitudes generan expectativas que a su vez influyen en cuanto vemos y oímos: por lo mismo propendemos a interpretar los signos de manera que resulten compatibles con nuestras creencias”⁴⁰.

Es por ello que el proceso de decodificación siempre es un proceso de interpretación propia de las señales ajenas, transformándose en signos y reconstruyendo un mensaje. A su vez el proceso está condicionado por aspectos de orden sensorial, emocional y contextual que inciden en dicha interpretación.

Como vemos el acto comunicativo conjuga una serie de elementos que son observables y caracterizables, entonces es a partir de estos esquemas que podemos darle una lectura desde la perspectiva sociolingüística para fines de obtener información respecto a la relación entre la propiedad al acto comunicativo, esto es la elección de significados y el contexto en donde interactúan los hablantes. Más adelante añadiremos algunos otros esquemas y marcos que nos permitan obtener otro tipo de información respecto a esta relación.

40. *Ibíd.*, p.39

41. *Ibíd.*, p.40

5. EL MARCO DEL DISCURSO COMO CONTENEDOR DE SENTIDO

El acto de comunicación casi nunca se presenta como una sola emisión u oración, sino que está ceñido a un evento que puede ser más amplio, como una conversación, una discusión, una ponencia en una conferencia, etcétera; esto es una serie de emisiones o actos del habla que en su conjunto comunican un mensaje más amplio. Para ampliar nuestro espectro de observación será necesario revisar al autor Teun A. Van Dijk y su planteamiento sociolingüístico del discurso y sus funciones.

5.1 Gramática del texto

Van Dijk nos dice que el discurso es **“una unidad observacional: la unidad que interpretamos al ver o escuchar una emisión”**⁴². ¿Esto a qué se refiere? A que todos los mensajes comunicados por el emisor en la continuidad del acto comunicativo y de su coherencia lingüística se observarán como una unidad, es decir, como un discurso. Por ejemplo el decir: “yo soy arquitecto” sería ya un discurso.

Cuando Van Dijk nos dice que el texto en su superficie se manifiesta como un discurso, ¿a qué se refiere? Pues bien, a que toda emisión es un texto y que como tal tendrá una operación más amplia debido a su naturaleza como unificador de elementos significativos en un todo. Así constituido por una gramática propia, guardará una apariencia superficial de discurso.

Van Dijk habla de que el texto “es más abstracto, un constructo teórico de los varios componentes analizados en la gramática y en otros estudios discursivos. No sólo tiene estructura “gramatical”, sino también estilística, retórica, esquemática”⁴³.

De esta forma la distinción que hacemos entre texto y discurso está dada por la diferencia de órbitas en la que operan, el texto será más amplio por la naturaleza de elementos que cohesionan para ser significados y que pueden incluso no estar en el ámbito lingüístico como veremos más adelante y por otro lado el discurso opera como la manifestación del texto como unidad. A pesar de que son conceptos diferentes también tienen características compartidas como por ejemplo el hecho de no estar definidos en términos de dimensión. Esto es que tanto una emisión pequeña como decir “yo”, hasta una emisión extensa como la lectura de una presentación de una investigación, son textos y también son discursos.

Es así como tenemos que ambos conceptos están íntimamente vinculados. Y para estudiar al discurso Van Dijk propone una gramática del texto, nos dice que “empíricamente, se determina el tipo de discurso según varios criterios, tales como la continuidad de emisión o de hablante, y la coherencia interpretada semántica y pragmáticamente, según se asigne por los usuarios de la lengua”⁴⁴.

Para adentrarnos en el sentido de gramática del texto, Van Dijk nos dice que en primer lugar “es una gramática definida no en términos de métodos o modelos establecidos, sino en términos de la clase de objeto que debería describir de manera explícita, esto es, ‘textos’”⁴⁵. En segundo lugar, como

42. Van Dijk, Teun A. *Estructuras y funciones del discurso: una introducción interdisciplinaria a la lingüística del texto y a los estudios del discurso*. (México: Siglo XXI Editores, 1996), p.20.

43. *Ibid.*, p.21.

44. *Ibid.*, p.20.

45. *Ibid.*, p.18-19.

gramática explica las propiedades lingüísticas o “gramaticales” del discurso (semántica, sintáctica, fonética, pragmática). Y por último, es claro que una gramática del texto implica una gramática de la oración, sin embargo su tarea específica “se concentrará en aquellas propiedades del discurso que una gramática de la oración no puede explicar adecuadamente. La mayoría de esas propiedades pertenecen **a relaciones entre las oraciones de una secuencia**”⁴⁶.

Ahora bien ¿por qué partimos desde este autor y desde este enfoque funcional para estudiar el discurso? Bueno, porque puede alimentar la perspectiva social del uso del lenguaje que estamos formulando y ayudarnos a construir una estructura de análisis de los discursos en determinados tipos de situación.

En primer lugar, en la gramática de los textos se revisa la estructura lingüística **no sólo de una oración sino de una emisión completa, es decir, una secuencia de oraciones**. Esto también quiere decir que “hay propiedades gramaticales más allá de la frontera de la oración, por ejemplo, relaciones semánticas entre oraciones”⁴⁷. Las cuales sólo pueden ser observadas a nivel macroestructural del discurso.

Por otro lado es posible hacer un **vínculo entre la gramática y la pragmática de un discurso** y observar relaciones entre oraciones y actos comunicativos. Esto quiere decir que a partir de estudiar la gramática del texto como un todo, es probable tener una pauta para contemplar al discurso como un macroacto comunicativo, que como tal tiene un sentido práctico y productivo, así como consecuencias derivadas de la acción.

Y por último, desde una perspectiva social, una gramática de los textos nos proporciona una base para **atender las cuestiones de la producción, uso y funciones de un discurso o diálogo en un contexto social**, así como su impacto en los ámbitos socio-culturales donde éste se desenvuelve.

5.1.1 Descripciones del texto

Para configurar un instrumento de análisis del discurso se partirá estableciendo algunas descripciones del discurso que estructuran un marco de revisión. Se tomará como base la noción de secuencia de oraciones; entendiendo por ello “una ordenación lineal de oraciones en tiempo o en el espacio que también se define en términos de relaciones semánticas y pragmáticas”⁴⁸.

5.1.1.1 Descripción fonética del discurso

El primer punto que se va a revisar es la descripción fonológica o fonética del discurso. Donde aspectos como el acento, la entonación y el timbre tienen un papel fundamental en la secuencia de oraciones. Una de las propiedades típica de las secuencias de oraciones es la distribución del acento y las funciones que derivan de su uso, por ejemplo acentuar partes de la oración donde aparece información nueva o relevante; ésta distribución también puede atender al contraste que se quiera lograr entre elementos de las oraciones. Entonces, el acento puede depender de la estructura de las oraciones y de la intención de los hablantes.

46. *Ibid.*, p.21.

47. *Ídem*.

48. *Ibid.*, p.22.

Otro aspecto que es parte de la descripción fonológica es la **entonación**. Van Dijk explica que “las oraciones que aparecen en la posición final de un texto generalmente tienen una entonación específica de **terminación** que no tienen si aparecen dentro del texto. [...] intuitivamente sabemos que una entonación de terminación es, por lo general ‘descendente’, mientras que la entonación de la misma oración puede ser ‘ascendente’ si ocurre en un lugar intermedio en el discurso”⁴⁹.

5.1.1.2 Descripción sintáctica del discurso

Como segundo punto atenderemos la **descripción sintáctica** que expone la estructura de la sintaxis no sólo de los elementos constituyentes o sintagmas de una oración, sino de las “propiedades típicas de estructuras sintácticas de oraciones ‘en contexto’”⁵⁰. Esto quiere decir que **la sintaxis, como estructura correcta o coherente de partes una oración, también se traslada al discurso y por tanto podemos analizar la estructura de una secuencia de oraciones y saber si ésta guarda un orden adecuado**.

Como ejemplo Van Dijk nos presenta las oraciones:

- 1 Juan pensó que con un cuchillo
- 2 No, él a mí.
- 3 En el lago.

Que por sí solas parecen ser incompletas o incoherentes, sin embargo situadas en un contexto de oraciones, la sintaxis es adecuada. Así, colocando previamente las oraciones: “¿Con qué mataron al cartero?”, “¿Tú le pegaste a él?” y “¿Dónde encontraron el tesoro?”, respectivamente, es posible observar que son completadas. Esto deja al descubierto que el concepto de “**gramaticalidad es una noción relativa: si la oración es bien formada o no dependerá a veces de la estructura de otras oraciones del texto**”⁵¹.

Una condición que opera en esta descripción es que “la sintaxis de las secuencias debe reflejar las condiciones de coherencia”⁵². Esto quiere decir, como revisaremos más adelante, que la sintaxis es una base para la coherencia de los textos, si no hay un orden adecuado a nivel sintáctico, es muy difícil que a nivel semántico se pueda articular un sentido.

5.1.1.3 Descripción semántica del discurso

El tercer aspecto que se presenta es el de la descripción semántica, donde se distinguen principalmente dos tipos de semántica: **la primera es la semántica lingüística o intensional**, que se refiere propiamente al significado de las palabras, grupos de palabras y oraciones; esto es digamos la acepción ordinaria del significado: una palabra u oración tiene un significado siempre y cuando su sintaxis sea adecuada. (o siempre y cuando los gramemas formen un lexema, esto es un signo interpretable). Por ejemplo en la oración “el perro ladra”, el significado de la oración se forma al tener una adecuada sintaxis.

49. *Ibid.*, p.23.

50. *Ídem*.

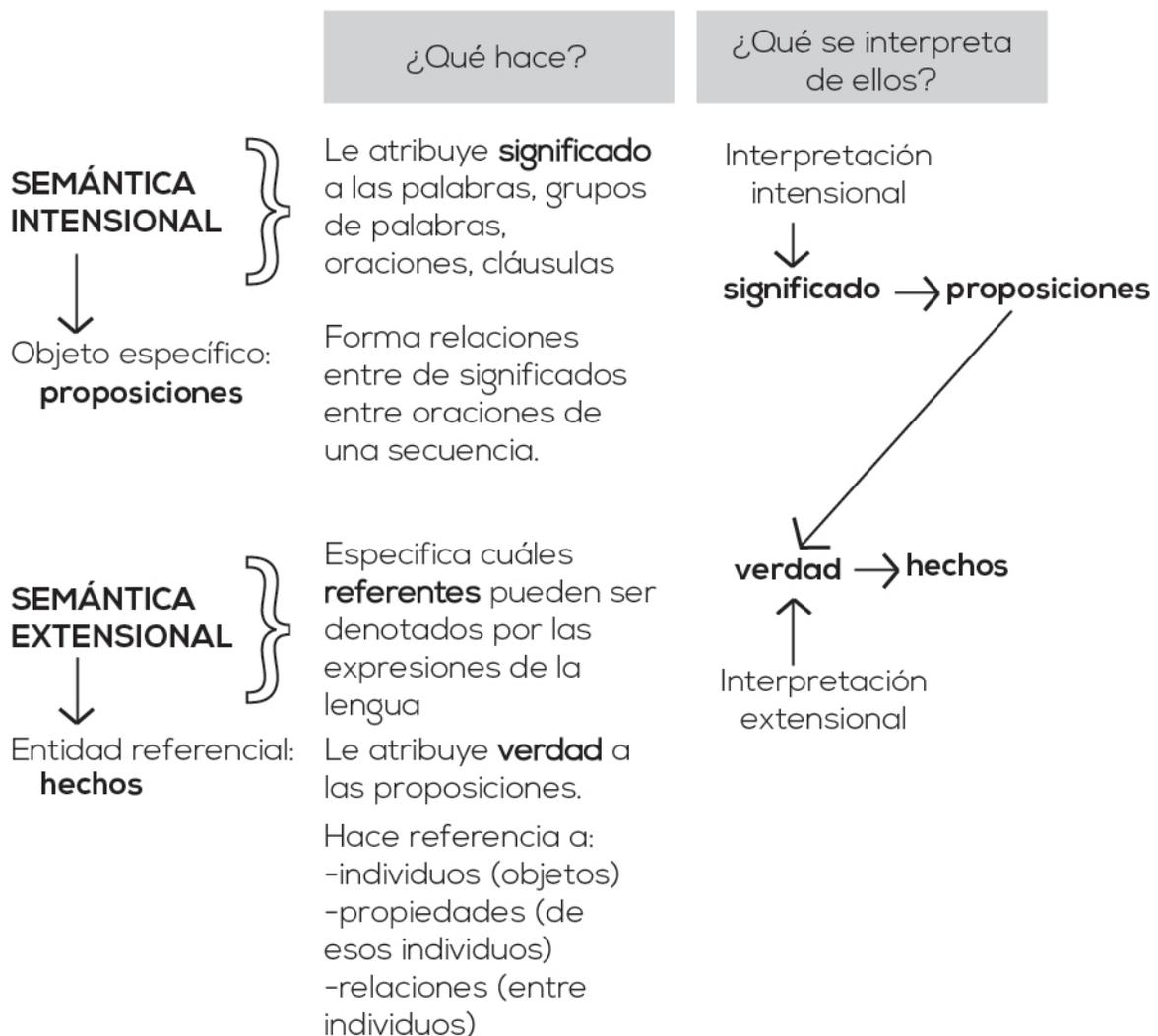
51. *Ibid.*, p.24.

52. *Ídem*.

El segundo tipo de semántica es la **semántica referencial o extensional**, la cual como su nombre lo indica trata de las referencias que tienen las expresiones de las oraciones; referencias que se encuentran en la esfera cognitiva acorde a una cultura o bagaje de quienes comunican.

La semántica referencial no es la que atribuye significado sino verdad a las oraciones. Sobre el mismo ejemplo de “el perro ladra”, podemos decir que la oración es verdadera ya que existe un animal que llamamos “perro” y éste tiene la capacidad de emitir un sonido característico que llamamos “ladrar”.

En el caso de una oración que sea “el gato ladra”, ésta tiene un significado intensional, digamos está bien construida, sin embargo, no sería verdadera o carecería de una significado extensional.



ESQUEMA 7. Semántica intensional y semántica extensional. Mario Avila, 2016

Tanto la semántica intensional como la extensional están íntimamente relacionadas para dar coherencia a un texto; esto se explica sobre la condición en la cual una oración sólo puede ser verdadera si tiene un significado. “En otras palabras, **la intensión es la propiedad de las expresiones que les permite tener una extensión**”⁵³. En ese sentido Van Dijk nos comenta que “los objetos específicos de una semántica intensional ya no son oraciones, que son objetos sintácticos, sino **proposiciones**. Así, las proposiciones tienen la propiedad específica de ser verdaderas o falsas, o de permitir que las oraciones que las expresan se llamen verdaderas o falsas. [...] una proposición es el significado que subyace en una cláusula u oración simple”⁵⁴. En un nivel lógico, son las proposiciones las que podemos equiparar con las premisas, de ahí se deriva que podamos analizar lógicamente un texto.

En el sentido de la interpretación, **la semántica referencial** nos va a mostrar cuáles referentes pueden ser denotados por las expresiones de una lengua; esto es qué tanto se puede deducir desde **un marco de conocimientos común**, a este tipo de interpretación se le llama interpretación extensional. Ahora bien, hay tres entidades a las cuales se puede hacer referencia desde interpretación extensional: los individuos (u objetos), propiedades (de esos individuos) o relaciones (entre esos individuos).

Por otro lado la semántica lingüística va a asignar significados a las proposiciones, que es lo que vamos a llamar interpretación intensional; esto es digamos, la interpretación “simple” del significado de una oración; su significado a partir de una adecuada sintaxis.

5.2 Coherencia de textos

Para adentrarnos en el tema de la coherencia de los textos es necesario abordar la noción de hecho, esta noción está vinculada a la descripción semántica del discurso. Así, como revisamos la oración que interpretada desde la semántica intensional y extensional tiene como cualidad significado y pueda ser verdadera es una proposición y una proposición se refiere siempre a un hecho; Van Dijk nos dice que **una proposición es la idea de un hecho o de un hecho posible**⁵⁵.

Esto quiere decir que hay una correspondencia digamos lógica entre una proposición y un hecho: la proposición contiene el significado de una oración y su la interpretación extensional, es decir la interpretación dada desde los referentes cognoscitivos comunes, le asigna a esa proposición la entidad referencial llamada hecho. Esto es que una oración por tener significado y verdad se refiere *a priori* a un hecho.

Así que, cuando decimos que una proposición es verdadera nos referimos a que en el mundo en que vivimos es un hecho posible, es real. Sin embargo, una oración también puede ser verdadera en otros mundos posibles, esto es en un sueño, en un cuento, en un relato imaginario, etcétera. Es ahí donde opera el concepto de hecho que puede suceder en determinado tipo de esfera cognitiva cultural.

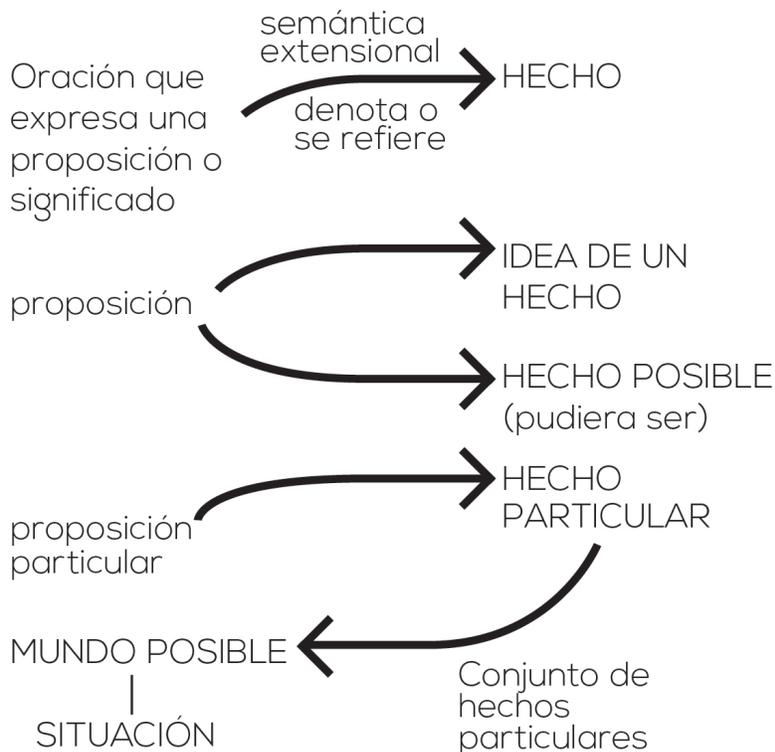
Ahora bien, apunta Van Dijk que cuando una proposición es usada en un contexto particular, la proposición puede representar un hecho particular y un conjunto de hechos particulares es un mundo posible. “De igual forma es posible especificar en qué punto o intervalo del tiempo una oración es verdadera, haciendo así referencia a un hecho que existe en un mundo en un momento particular; tal fragmento del mundo-tiempo se llama frecuentemente una situación”⁵⁶.

53. *Ibid.*, p.27.

54. *Ídem*.

55. *Ibid.*, p.28.

56. *Ídem*.



ESQUEMA 8. Relación entre proposición y hecho. Mario Avila, 2016

Para que exista una coherencia del texto, es necesario que pueda ser interpretado desde lo intensional y lo extensional, esto quiere decir que haya relaciones tanto entre los significados de las oraciones como entre los referentes cognitivos compartidos.

Para reconocer la coherencia de un texto Van Dijk nos dice que “Primero hay que identificar qué tipos de relaciones existen entre oraciones, o más bien entre proposiciones como un todo. Después es necesario analizar cómo esas proposiciones se vinculan a través de las relaciones entre sus partes constituyentes respectivas. El criterio básico de la coherencia proposicional de textos es referencial. Esto quiere decir que las proposiciones están relacionadas si los hechos denotados por ellas están relacionados”⁵⁷.

Aquí nuestro autor nos dice que la coherencia de las proposiciones se basa en las referencias, en su semántica extensional, su cualidad de ser verdaderas o falsas. Lo que nos lleva a que la relación constitutiva en la coherencia de un texto se da entre las proposiciones y los hechos. Ya las descripciones que revisamos anteriormente nos dan una idea para leer las oraciones e interpretar algunos discursos y las condiciones semánticas para que los vínculos entre proposiciones y hechos se presenten. Revisemos ahora algunos ejemplos⁵⁸ que nos propone nuestro autor:

57. *Ibid.*, pp.28-29.
 58. *Ibid.*, pp. 29-33.

(11) Hubo una tempestad. Los caminos están cubiertos de hojas y ramas.

Hecho-hecho = causal/consecuencia

(12) Me acosté y me caí dormido.

Hecho-hecho = posible/probable

(13) Me acosté pero no pude dormir.

Hecho-hecho = posible/probable

(14) Me acosté y me metí a nadar.

Hecho-hecho = posible/no posible (a menos que mundo posible)

(15) La mantequilla se calentó. Así que se derritió.

Hecho-hecho = posible/necesario consecuencia

(16) Hacía mucho calor. Así que fui a la playa

Hecho-hecho = motivos que determinan acciones

(17) Hacía mucho calor. Así que fui al zoológico.

Hecho-hecho = motivo que determina acción extraña pero posible

(18) Fuimos al zoológico y sacamos una foto de un león.

Hecho-hecho =relación condicional entre evento y acción

(19) Nosotros fuimos al zoológico, y ellos fueron a la playa.

Hecho participante-hecho participante = relación no condicional entre eventos separados (condición de circunstancia común)

(20) Pedro se hizo doctor, y Harry se hizo profesor.

Hecho participante-hecho participante =relación no condicional entre eventos separados (condición de circunstancia común o tercera proposición)

(21) Pedro se hizo doctor, y Juan se acostó.

Hecho participante-hecho participante = relación no condicional entre eventos separados sin circunstancia común.

(22) Juan fue al zoológico. Él sacó una foto de un león.

Hecho participante-hecho participante = relación de co-referencia con sujeto común. Relación de identidad, continuidad de foco (se sigue hablando de la misma persona)

(23) Ellos fueron al zoológico, y también nosotros.

Hecho participante-hecho participante = relación de co-referencia con acción común. Relación de identidad, continuidad de foco (se sigue hablando del mismo tipo de acción)

5.2.1 Marcos de conocimiento y semántica cognoscitiva

Ahora bien, en las oraciones 22 y 23 la continuidad de foco no sólo se da por el mismo sujeto o el mismo tipo de acción, sino por una relación conceptual y para hablar de ello es necesario introducir la noción de **marco**, esto es “una estructura conceptual que representa el conocimiento convencional de los usuarios de una lengua. Los marcos definen lo que esperaríamos que fueran los transcurso de eventos posibles, normales o necesarios”⁵⁹. ¿Cómo nos damos cuenta de esto? Pues bien, es lo que se interpreta de la semántica referencial de una proposición, el marco cognitivo común.

Un marco de conocimiento o cognitivo está formulado en términos del bagaje conceptual, cultural y social que una persona haya construido a lo largo de su vida, esto es, lo que esta persona conozca del mundo. En suma, los hablantes “establecen la coherencia no sólo con base en las proposiciones expresadas en el discurso, sino también con base en las que están almacenadas en su memoria, es decir, las proposiciones de su **conocimiento**”⁶⁰.

Esto quiere decir que la relación entre los marcos de conocimiento y una coherencia textual se da a partir de los significados que una persona haya construido en determinado tiempo, lugar y cultura. Es por ello que la noción de código se presenta también en un marco cognoscitivo como regulador de relaciones entre conceptos y/o significados, como lo que sabemos que sucede cuando se va al cine, a la escuela o lo que pasa en un hospital o al tomar un avión.

Es además cierto que por principio pragmático, en las conversaciones se omite la información que se supone el oyente ya sabe, así los marcos cognitivos proporcionarán la información faltante para relacionar coherentemente las proposiciones de un discurso.

Podemos, a su vez decir que comprendemos un discurso porque sabemos de qué se trata, que además de la relación entre participantes, acciones o eventos, también hay una continuidad de mundo posible. Por ejemplo en la oración (23) aunque es posible leer que hay dos personas en dos mundos distintos, la coherencia es la relación conceptual y de cierta forma se presenta la continuidad del mundo posible.

Esto quiere decir que para que la coherencia de textos suceda, “no sólo es necesario que los hechos estén relacionados, sino también los mundos posibles en los cuales existen. En términos gramaticales: las respectivas modalidades de las oraciones deberían permanecer idénticas, a menos que un cambio específico de modalidad se indique”⁶¹.

Lo que nos da pauta a pensar en los puntos de contacto entre la semántica y las estructuras de superficie, que es la relación entre las conexiones semánticas y las palabras observables en las oraciones. Así, cada noción que hemos revisado tiene su expresión en elementos constituyentes de la oración, por ejemplo, pronombres, adjetivos, sustantivos, etcétera. En el siguiente cuadro vamos a apreciar algunos puntos de contacto.

59. *Ibid.*, pp.33-34.

60. *Ibid.*, p. 40.

61. *Ibid.*, p. 35.

PRAGMÁTICA	SEMÁNTICA	ESTRUCTURAS DE SUPERFICIE
	Relación hecho-hecho	Conectivos: y, o, pero, porque, así que, aunque, sin embargo...
	Relación identidad de referente referente	Pronombres
	Relación hecho-hecho condición/determinación	Artículos demostrativos: eso, ese, aquel, estos.
	Continuidad tiempo-lugar	Tiempos verbales y adverbios idénticos.
←-----	Relación hecho-hecho	
←-----	Relación constituyente - constituyente de hecho de hecho	

ESQUEMA 9. Relación semántica y estructuras de superficie. Mario Avila, 2016

5.3 Macroestructuras semánticas

Como sabemos un discurso es más que un conjunto de oraciones y que su sentido está dado como una totalidad, sin embargo cuando uno se pregunta ¿qué se dijo en el discurso?, no se hablará de todo el discurso, sino aquellas partes sustanciales que resumen al mismo, **la idea general, éste es lo que Van Dijk llama tema**, que hace referencia a la propiedad del contenido de un discurso. De esta forma cuando hablamos del tema no nos referimos al sentido de las oraciones individuales, sino al discurso como un todo, o de porciones relativamente amplias del mismo, párrafos enteros o capítulos de un texto.

Para ponerlo en términos de una gramática del texto, llamaremos a esto: macroestructuras semánticas que serían la “reconstrucción teórica de nociones como ‘tema’ o ‘asunto’ del discurso”⁶².

Lo interesante del caso es que existe una relación entre las estructuras semánticas de las oraciones de un discurso y la estructura semántica llamada tema o asunto. ¿Cómo es esto? Pues que así como existen macroestructuras semánticas que le dan el contenido de significado general o tema de un discurso, también existen las microestructuras que dan cuenta del significado local de las oraciones.

Por ello Van Dijk nos propone un principio semántico, según el cual “**el significado del todo debe especificarse en términos de los significados de las partes**”⁶³. Esto indica que “un discurso es coherente [en lo local] sólo si es también coherente en un nivel global [y probablemente viceversa], y que esta coherencia global se da en cuanto pueda asignarle un tema o asunto al discurso”⁶⁴.

Anteriormente habíamos hablado de las proposiciones como significado subyacente en una oración y cómo podía formular un hecho posible, esto es otorgar la cualidad a una oración de ser verdadera o falsa en un marco cognitivo o situación particular. Ahora diremos que la relación entre el significado de las oraciones y el significado general del discurso está dada a partir de las proposiciones. Van Dijk comenta dos cosas: una, que para “especificar el sentido global de un discurso, tal sentido debe derivarse de los sentidos de las oraciones del discurso, esto es, de la secuencia proposicional que

62. *Ibid.*, p. 43.

63. *Ibid.*, p. 45.

64. *Ídem.*

subyace en el discurso”⁶⁵. Y otra es que la macroestructura semántica, como tema de un discurso, tiene que estar formulada en términos de **proposiciones**. Por ejemplo en:

*“María estaba jugando con su nueva pelota roja en el jardín de la casa. A pesar de que su madre le había advertido de que tuviera cuidado, comenzó a tirar la pelota contra la pared de la casa. De repente, la pelota pegó en una de las ventanas; el vidrio se rompió y los pedacitos de vidrio se dispersaron por todas partes...”*⁶⁶

Podemos formular el tema del discurso como “María rompió la ventana con su pelota”, es decir, como una proposición, sin embargo al ser ésta del nivel macro del discurso Van Dijk las llama **macroproposiciones**. Por supuesto esto no cambia su estructura, simplemente hace referencia al nivel donde opera.

Al final, respecto a esta relación, Van Dijk nos indica: “el vínculo entre microestructura y macroestructura debe ser una relación particular entre dos secuencias de proposiciones, es decir, en términos técnicos, una **proyección semántica**. Las reglas de la proyección semántica se llamarán, de aquí en adelante, **macroreglas**”⁶⁷. Así, la proyección semántica, la entenderemos como una continuidad o trayecto desde las proposiciones hacia las macroproposiciones.

5.3.1 Macroreglas

Las macroreglas son aquellas reglas que vinculan las proposiciones de las microestructuras con las de las macroestructuras a partir de la proyección semántica. Esto es que existe una transformación desde las proposiciones de nivel micro hacia el nivel macro, en pocas palabras es una reducción o resumen de la información de un discurso, de ahí se desprende la idea de tema que revisamos anteriormente.

De hecho estas reglas de transformación, se usan de manera común al escuchar y atender un discurso, es cuestión de resumir el discurso en una o poco más de sus macroposiciones. Algunas de las macroreglas más comunes son:

1. “Supresión: Dada una secuencia de proposiciones, se suprimen todas las que no sean presuposiciones de las proposiciones siguientes de la secuencia”⁶⁸.
2. “Generalización: Dada una secuencia de proposiciones, se hace una proposición que contenga un concepto derivado de los conceptos de la secuencia de proposiciones, y la proposición así construida sustituye a la secuencia original”⁶⁹.
3. “Construcción: Dada una secuencia de proposiciones, se hace una proposición que denote el mismo hecho denotado por la totalidad de la secuencia de proposiciones, y se sustituye la secuencia original por la nueva proposición”⁷⁰.

65. *Ídem*.

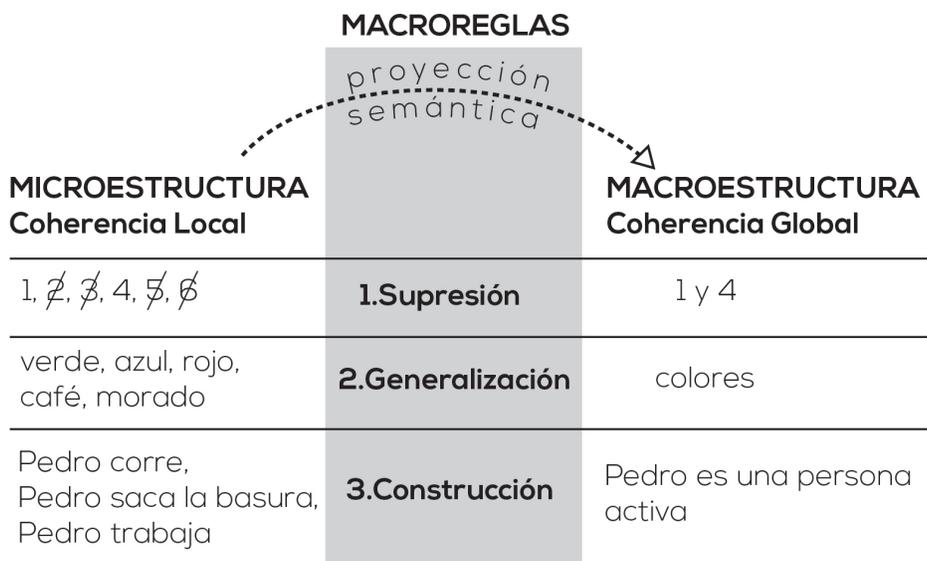
66. *Ibid.*, p.44

67. *Ibid.*, p.46

68. *Ibid.*, p.48

69. *Ídem*.

70. *Ídem*.



ESQUEMA 10. Macroreglas. Mario Avila, 2016

5.3.2 Macroestructuras y superestructuras

Nuestro autor nos comenta que la aplicación de las macroreglas dependen del tipo de discurso, esto es que: “en algún discurso alguna información puede ser más importante o pertinente que la misma información en otro discurso. Esto puede implicar que resumimos un relato de manera diferente un informe policiaco que una investigación astronómica”⁷¹. **A esta estructura esquemática Van Dijk le llama superestructura.** “Una superestructura puede caracterizarse intuitivamente como la forma global de un discurso, que define la ordenación global del discurso y las relaciones jerárquicas de sus respectivos fragmentos. Tal superestructura, en muchos aspectos parecida a la ‘forma’ sintáctica de una oración, se describe en términos de categorías y de reglas de formación”⁷².

Por ejemplo, el cuento tiene una ordenación a nivel global que podemos llamar superestructura: introducción, complicación, resolución, evaluación y moraleja. Por supuesto que hay un orden canónico de la superestructura en algunas categorías narrativas, aunque no en todas.

Las superestructuras sólo organiza el texto por medio de su macroestructura, esto es que en su estructuración por categorías va a restringir o acotar un discurso en términos de macroestructuras. De esta manera “mientras la macroestructura organiza únicamente el contenido global del discurso, una superestructura esquemática ordenará las macroproposiciones y determinará si el discurso es o no completo”⁷³.

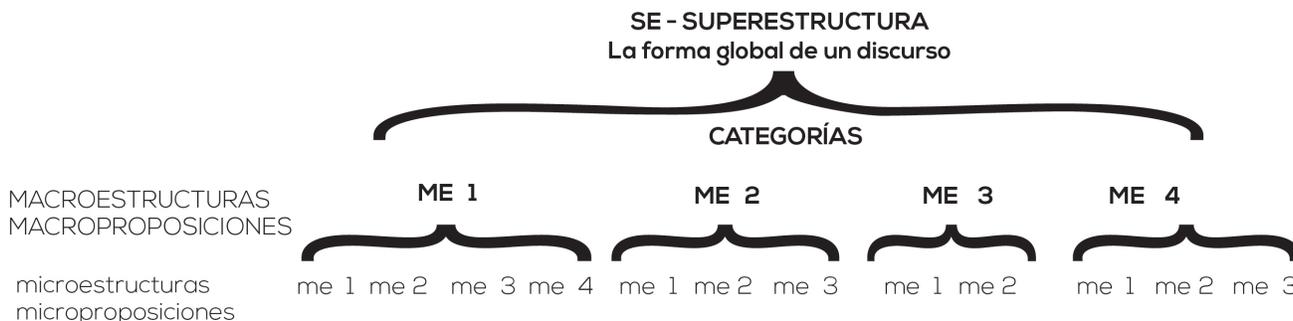
En el caso anterior (pág. 41) la superestructura sería algo así como: Introducción.- “María estaba jugando con su pelota”; complicación.- “María rompió la ventana con su pelota”. Sin embargo probablemente el discurso quedaría incompleto, debido a que faltaría cómo termina la narración.

71. *Ibid.*, p. 53.

72. *Ídem.*

73. *Ibid.*, p.55

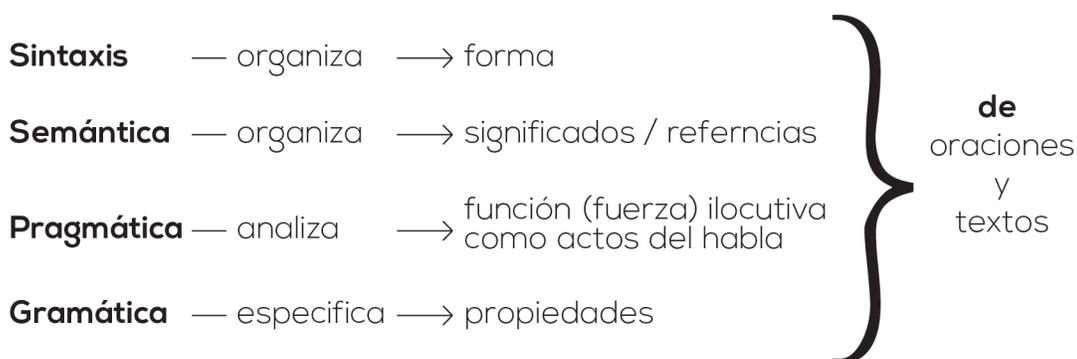
Por último diremos que a nivel cognitivo del procesamiento del discurso, las superestructuras desempeñan una función importante tanto en la producción y la comprensión del discurso como en su almacenamiento y su reproducción⁷⁴. Y que la superestructura de un discurso puede ser variable, sin embargo, en gran medida va a depender de las funciones pragmáticas del discurso (el uso que tiene el discurso en un contexto de situación), por ejemplo una declaración, un debate, una presentación, etcétera. Así mismo en la literatura, debido a cuestiones estéticas, estratégicas o estilísticas la organización de macroestructuras y superestructuras puede hacerse de maneras no convencionales.



ESQUEMA 11. Microestructuras, macroestructuras y superestructuras. Mario Avila, 2016

5.4 La pragmática del discurso

Van Dijk nos comenta que “la pragmática tiene que estar íntimamente relacionada con la gramática porque las dos disciplinas especifican propiedades gobernadas por reglas de oraciones y textos emitidos. [...] En un sentido muy amplio se podría considerar la pragmática como uno de los componentes principales de una gramática que tiene como tarea relacionar la forma, el significado y la función de oraciones o textos”⁷⁵.



ESQUEMA 12. Funciones de los tipos de análisis de los discursos. Mario Avila, 2016

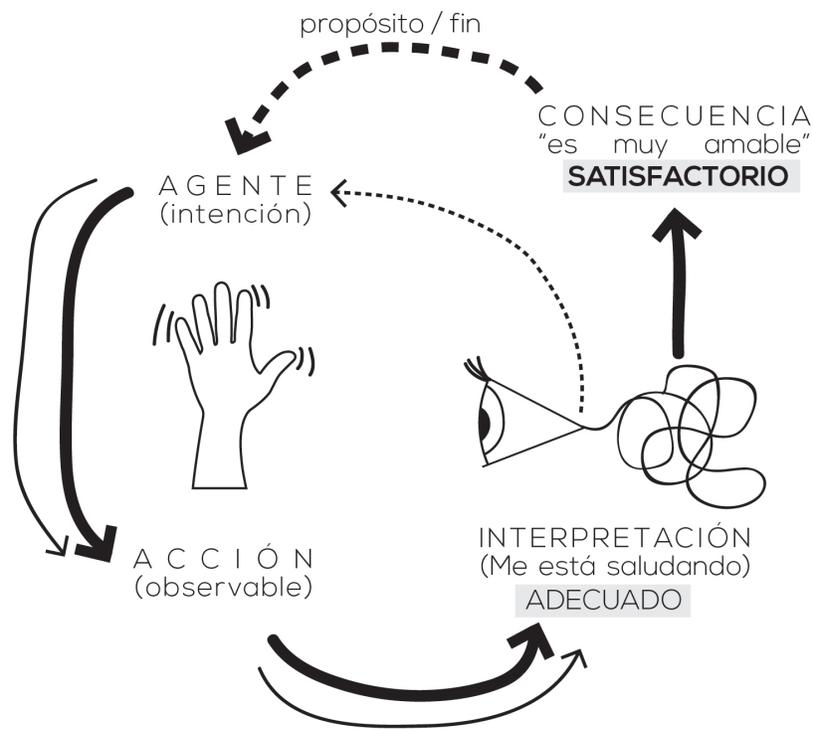
Para Van Dijk la noción de contexto pragmático “**puede definirse como un conjunto de datos con base en la cual se puede determinar si los actos de habla son o no son adecuados**”⁷⁶. Otro término más general sería el de **satisfacción**.

74. *Ídem*.

75. *Ibid.*, p.59.

76. *Ídem*.

“La condición general de la satisfacción es que una persona haga algo y que el resultado y/o las consecuencias de ese resultado sean idénticas a las que el agente quería causar con su hacer. Decimos que un hacer (observable) de un agente es interpretado como una acción particular si podemos asignar una intención particular a ese agente con respecto a su hacer. Puede que el agente haya tenido como propósito funcional o interaccional el que yo tomara su gesto como saludo, y que le encontrara, por tanto, cortés o amable; éstas serían las consecuencias de la acción. Entonces, si el resultado y las consecuencias concuerdan con la intención y el propósito del agente, decimos que la acción es satisfactoria. Lo mismo es cierto para los actos de habla: si el hablante produce una emisión y al hacerlo lleva a cabo su intención de advertirme, y si de hecho comprendo su emisión como una advertencia, entonces el acto de habla es satisfactorio. Y si, además, su propósito que yo haga o no haga algo se cumple también, entonces decimos que es un acto del habla sumamente satisfactorio”⁷⁷.



ESQUEMA 13. De lo adecuado y lo satisfactorio. Mario Avila, 2016

Lo interesante del análisis pragmático en Van Dijk es que se observa una similitud respecto al análisis del registro en Halliday que revisaremos a continuación: “El interés que tiene la lingüística y la gramática en éste estudio no está solamente en especificar las condiciones contextuales de los actos del habla, sino también en relacionar los actos de habla con las estructuras de superficie y con estructuras semánticas. [...] En otras palabras, cuáles entonaciones típicas, formas sintácticas, entradas léxicas y contenido proposicional debería tener una oración o secuencia de oraciones para contarse como una posible afirmación, petición, mandato, advertencia o acusación”⁷⁸.

77. *Ibid.*, p.60.

78. *Ibid.*, p.62.

5.4.1 Secuencia de oraciones y secuencia de actos del habla

Ya se revisó la cualidad de una emisión, y por tanto un acto del habla, de ser adecuado o satisfactorio, sin embargo, ¿qué sucede al nivel de un discurso completo? Hemos insistido en entender al discurso como un todo, por ello también tenemos que entenderlo como una emisión completa, en este sentido, se tomará la noción de secuencia de actos del habla para describir la estructura de un discurso en términos pragmáticos.

Lo importante es que las circunstancias donde se dan los actos del habla están constantemente cambiando incluso a partir de los propios actos comunicativos; ya sea que se hayan satisfecho sus intenciones y propósitos o no. Por ello en el análisis pragmático Van Dijk maneja dos nociones cuando nos dice: “Si el acto verbal resulta satisfactorio, el contexto pragmático habrá cambiado en algún sentido. **De allí que para que el subsiguiente acto de habla sea adecuado, las condiciones de salida del primer acto de habla tienen que ser idénticas a las condiciones de entrada del siguiente acto de habla, y así en adelante para los demás actos de habla de la secuencia**”⁷⁹. Esto quiere decir que tiene que haber una correspondencia entre condiciones de entrada y de salida para una coherencia local.



ESQUEMA 14. Conexión de actos del habla. Mario Avila, 2016

Podemos decir varias cosas respecto a los actos del habla, en primer lugar que cada uno tiene una relación funcional respecto a los demás (aserción, negación, petición, etcétera), así es que justamente el tono de cada condición de salida tiene que ser acorde con el tono de la condición de entrada del siguiente para que exista cierta coherencia. Al mismo tiempo es posible que existan conectores que aporten a esta coherencia, así tenemos palabras como pero, sin embargo, o, así, etcétera que cumplen con una función pragmática y también con una función semántica.

5.4.2 Macroactos de habla

Así como en el ámbito semántico del discurso (secuencia de oraciones) que se trabajaba con macroestructuras, en el ámbito pragmático (secuencias de actos) sucede lo mismo. **En este caso Van Dijk las llama macroestructuras pragmáticas y a sus unidades macroactos de habla.** Y nos dice:

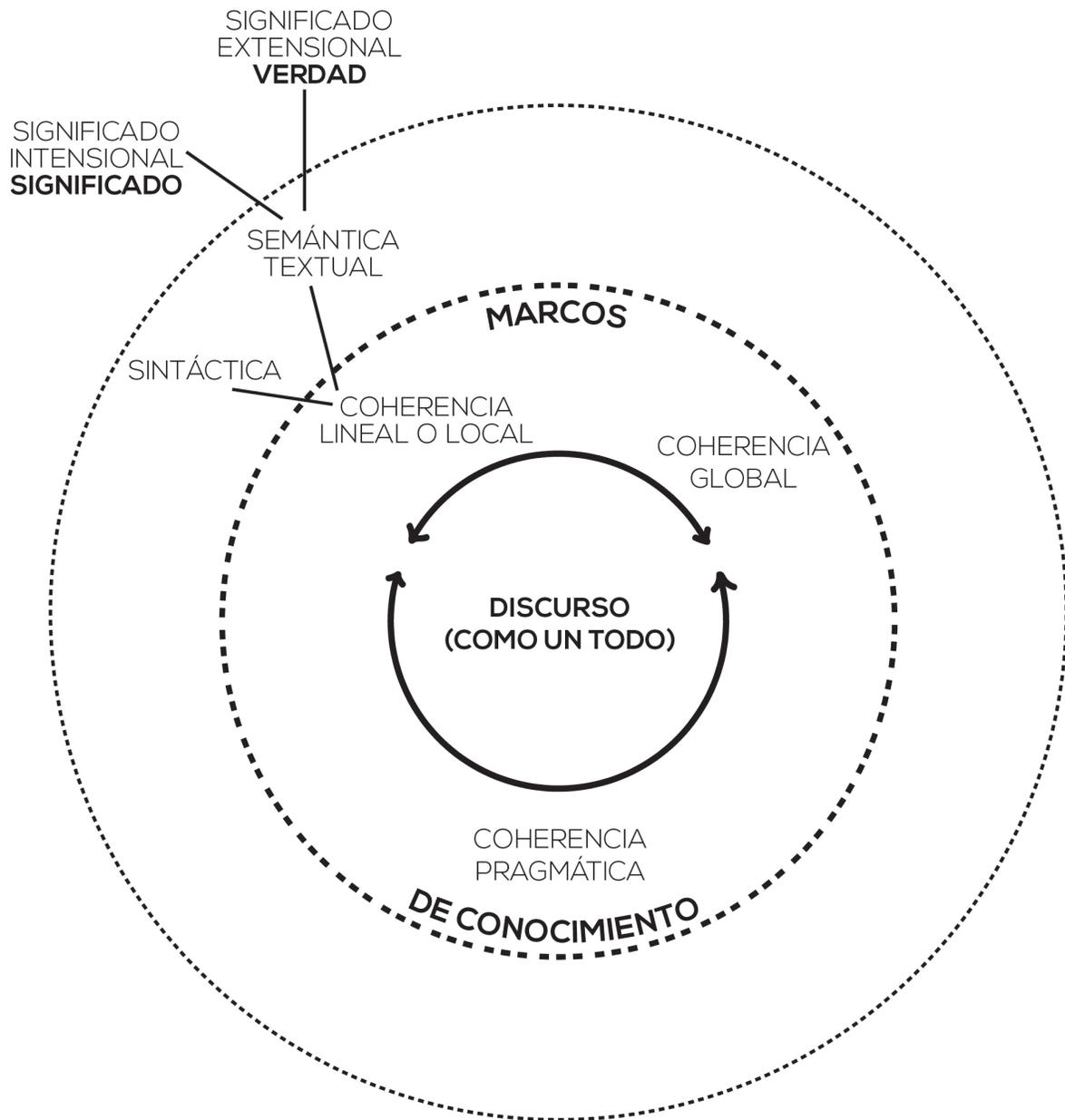
“Un macroacto de habla es un acto de habla que resulta de la realización de una secuencia de actos de habla linealmente conectados. Los actos de habla se dicen linealmente conectados si:

- I) el discurso que los realiza es linealmente coherente y,
- II) satisfacen las condiciones para las secuencias”⁸⁰.

Además, un macroacto de habla sigue siendo un acto de habla y debe respetar las condiciones normales de adecuación y satisfacción que ya se comentaron. **En concreto un macroacto del habla**

79. *Ibid.*, p.64.

80. *Ibid.*, p.72.



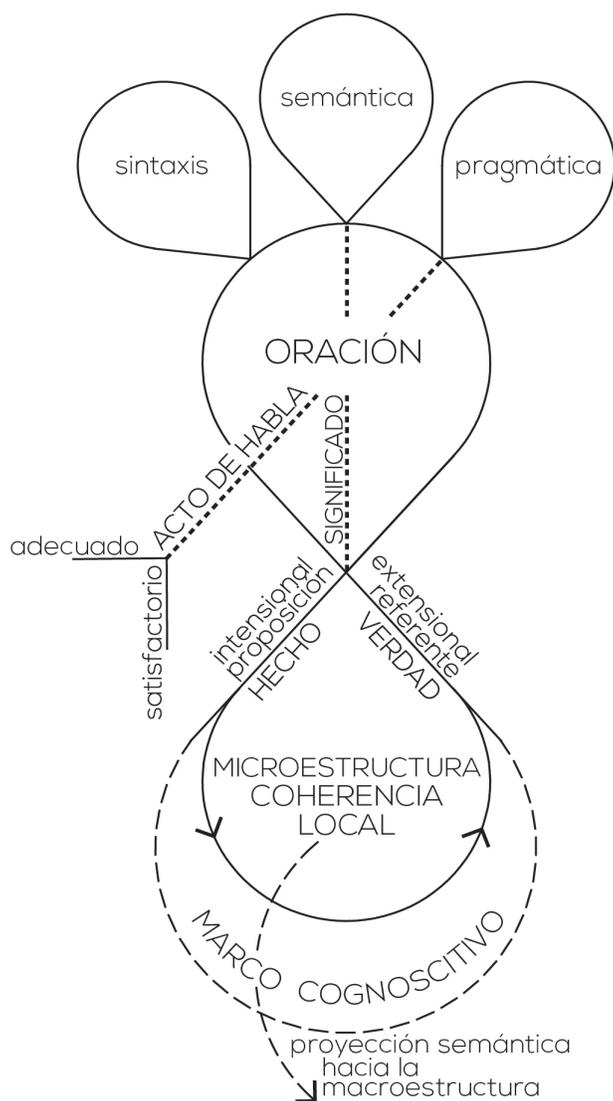
ESQUEMA 15. Coherencias en un discurso. Mario Avila, 2016

es la **función general de un discurso**, que en su totalidad se trate por ejemplo de convencer a alguien, pedir algo, afirmar algo, ordenar, etcétera. Hay varias ideas que Van Dijk nos aporta y que complementan la premisa que da título a esta parte del capítulo y es **concebir al discurso como una unidad contenedora de sentido**, basada en la coherencia global que adquiere.

Nuestro autor nos plantea que “La importancia de la noción de macroacto de habla para una gramática del texto y para una teoría más general del discurso viene del hecho de que hace posible hablar de las funciones globales de un discurso o de una conversación”⁸¹. Así tenemos, además de la coherencia

81. *Ibid.*, p.73.

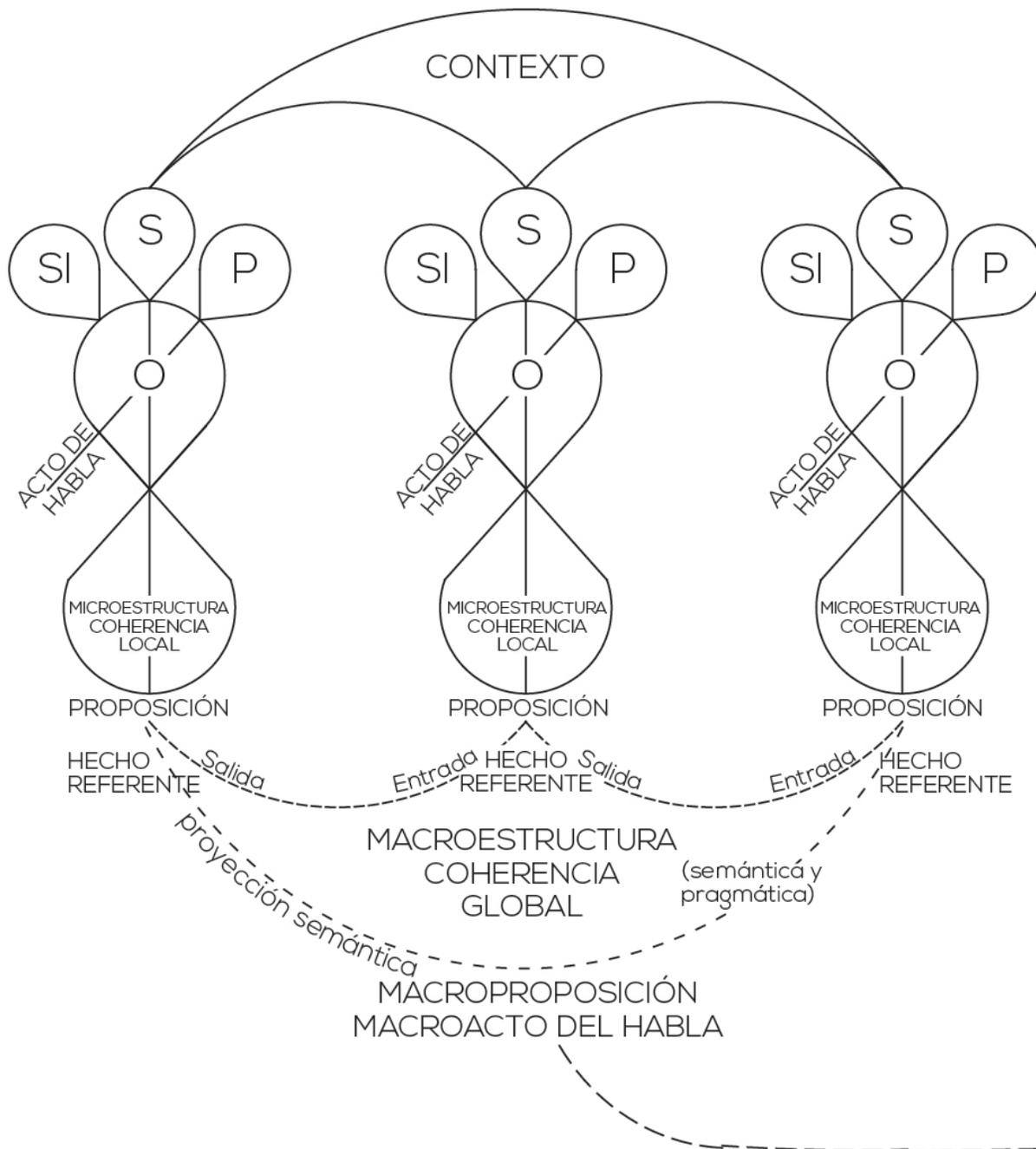
semántica o “interna” que aporta el ámbito semántico y su macroestructura; la coherencia pragmática o “externa” que aporta el ámbito pragmático o funcional. “Paralelo a la noción del “tema” o “asunto” semántico, ahora tenemos también un medio para hacer explícito algo así como el propósito pragmático de un discurso”⁸². Por último nos comenta de la estructura del sistema que hemos retomado de su trabajo y esto es que “los macroactos de habla proporcionan la necesaria contrapartida pragmática de las macroestructuras semánticas, porque cada acto de habla requiere una base (proposicional) semántica, que constituye el “contenido” del acto del habla. Vemos que todo el marco de la gramática y de la teoría del discurso se vuelve nítidamente sistemática de esta manera: **encontramos los mismos principios básicos en varios niveles de descripción, y las unidades o categorías en un nivel se relacionan sistemáticamente con unidades similares en otros niveles**”⁸³.



ESQUEMA 16. Elementos constitutivos de una oración y su relación con el acto del habla. Mario Avila, 2016

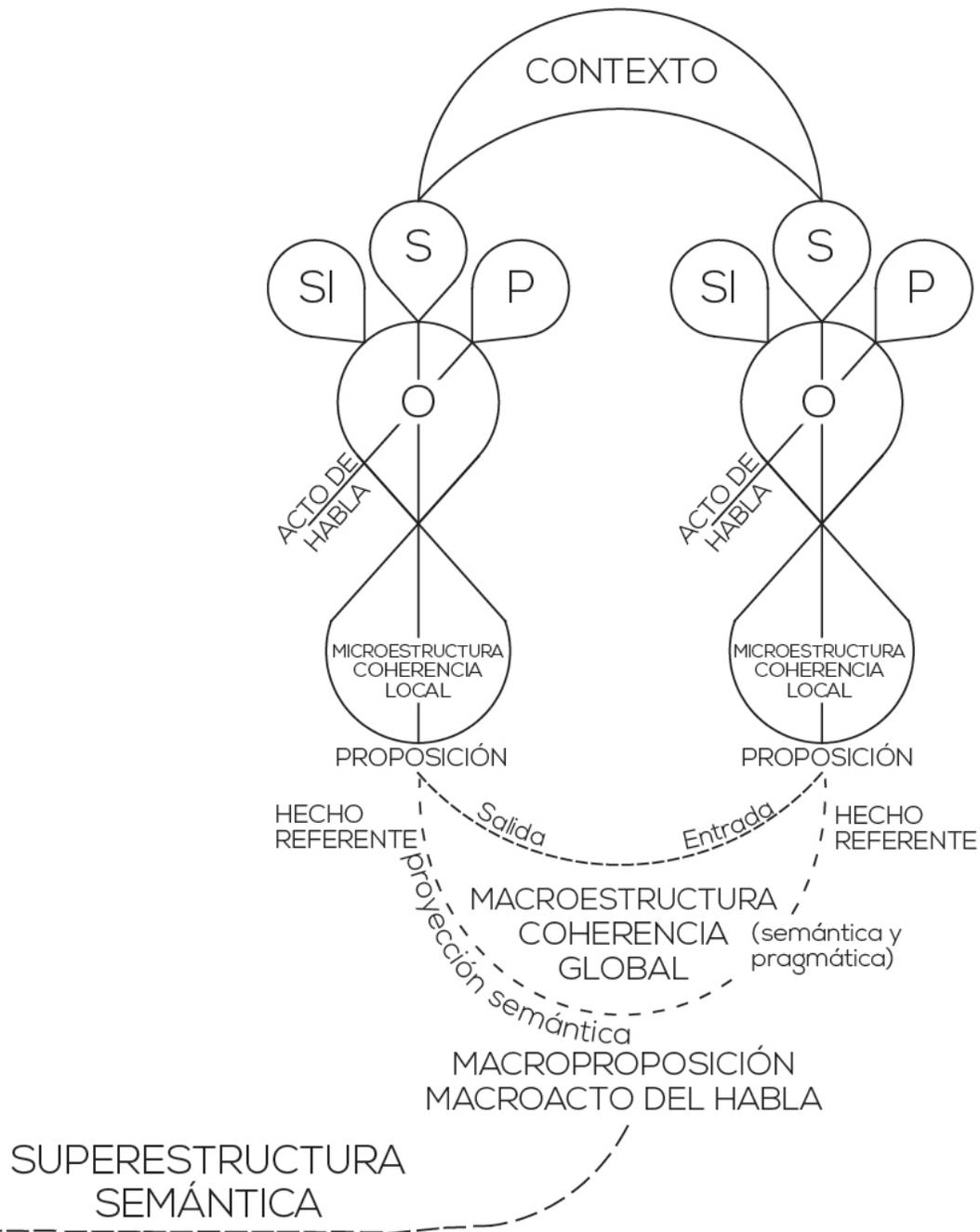
82. *Ídem.*

83. *Ibíd.*, pp.73-74.



ESQUEMA 17. Elementos constitutivos de una secuencia de oraciones. Su relación con la macroestructura y la superestructura. Mario Avila, 2016

En lo subsiguiente podemos establecer lo que hemos revisado de Van Dijk como un soporte teórico para la observación de los discursos que se presentan en el ámbito de la arquitectura. Sobre todo en lo referente a la coherencia que puede tener un discurso en sus distintas dimensiones o niveles y que encuentran vinculación con la perspectiva social del lenguaje que hemos estado construyendo. Más adelante tomaremos algunos conceptos de este marco de observación para convertirlos en puntos de análisis para nuestros casos de estudio.



6. HACIA UNA TEORÍA SOCIOSEMIÓTICA DEL LENGUAJE EN MICHAEL HALLIDAY

6.1 El concepto de función y potencial

Uno de los marcos teóricos fundamentales que nos permiten atender el objetivo de esta investigación, es sin duda **la teoría sociosemiótica del lenguaje en Halliday y su perspectiva funcional del lenguaje**, de ello se desprende un concepto que nos permite la instrumentación del reconocimiento de la influencia de estructuras sociales en el uso del lenguaje, como tal estamos hablando del concepto de función.

Una de las preguntas que solventa esta teoría es **¿para qué sirve el lenguaje?, ¿para qué sirve el**

habla?, ¿qué funciones realiza el lenguaje?, ¿qué funciones sociales cumple? Y es la fundamentación que Halliday propone para su teoría lo que nos ayuda a poder construir una herramienta de caracterización de la condición social que cohesiona y da forma al uso del lenguaje en el ámbito arquitectónico.

Uno de los puntos de partida de Halliday respecto a esta perspectiva, es el estudio del uso del lenguaje de un niño, pero, ¿por qué en un niño? Bueno porque es mucho más sencillo aislar los usos del lenguaje que tiene un niño pequeño de 6 a 7 a un adulto que tiene cientos de usos; además de que es probable que en una etapa temprana de crecimiento de un niño, **sus motivaciones para comunicar sean completamente funcionales**, dado que el lenguaje sería su único medio para alcanzar sus fines. Por otro lado nos dice Halliday que “en un contexto funcional, podemos responder a [qué es lenguaje y qué no lo es] diciendo que **cualquier sonido vocal (o cualquier gesto) que pueda interpretarse por referencia a una función reconocible del lenguaje, es lenguaje, siempre que la relación de sonido a significado sea consistente**”⁸⁴; por ejemplo “la producción de un sonido (o de un gesto) con el propósito de llamar la atención es lenguaje, toda vez que tenemos razón en afirmar que ‘llamar la atención’ es un significado que concuerda con el potencial funcional de lenguaje en esta etapa de desarrollo”⁸⁵.

A partir de este planteamiento, Halliday puede observar siete funciones del lenguaje en Nigel, un niño inglés, quien desde los 9 meses fue persona de estudio de Halliday. Las primeras cuatro funciones fueron observadas a los 11 meses, posteriormente; antes de incorporarse a una segunda etapa de desarrollo del lenguaje, esto es el movimiento hacia utilizar el lenguaje en contextos indirectos y abstractos, como un niño pidiendo algo que no está presente en el entorno inmediato; Nigel tuvo 7 funciones⁸⁶ y un total de 50 significados que podía expresar:

1. Instrumental (“quiero”): para satisfacer necesidades materiales.
2. Reguladora (“haz lo que te digo”): para regular el comportamiento de los demás.
3. Interactiva (“yo y tú”): para involucrar a otras personas.
4. Personal (“aquí estoy”): para identificar y manifestar el yo.
5. Heurística (“dime por qué”): para explorar el mundo exterior e interior.
6. Imaginativa (“finjamos”): para crear un mundo propio.
7. Informativa (“tengo algo que decirte”): para comunicar nuevos informes.

Esto es que Nigel usa el lenguaje según se identifica para estas siete funciones; esto implica que su potencial de actuación, aquellas cosas que puede hacer, es considerablemente reducido, mientras que su potencial de significación, aquello que puede significar, es aún más reducido (sólo siete significados). Podríamos acercarnos a definir algunas funciones de determinados discursos de los adultos, sin embargo tendríamos la complicación de cómo identificar estas funciones, si el potencial de actuación de un adulto es prácticamente infinito y por ende el de significación de escala similar.

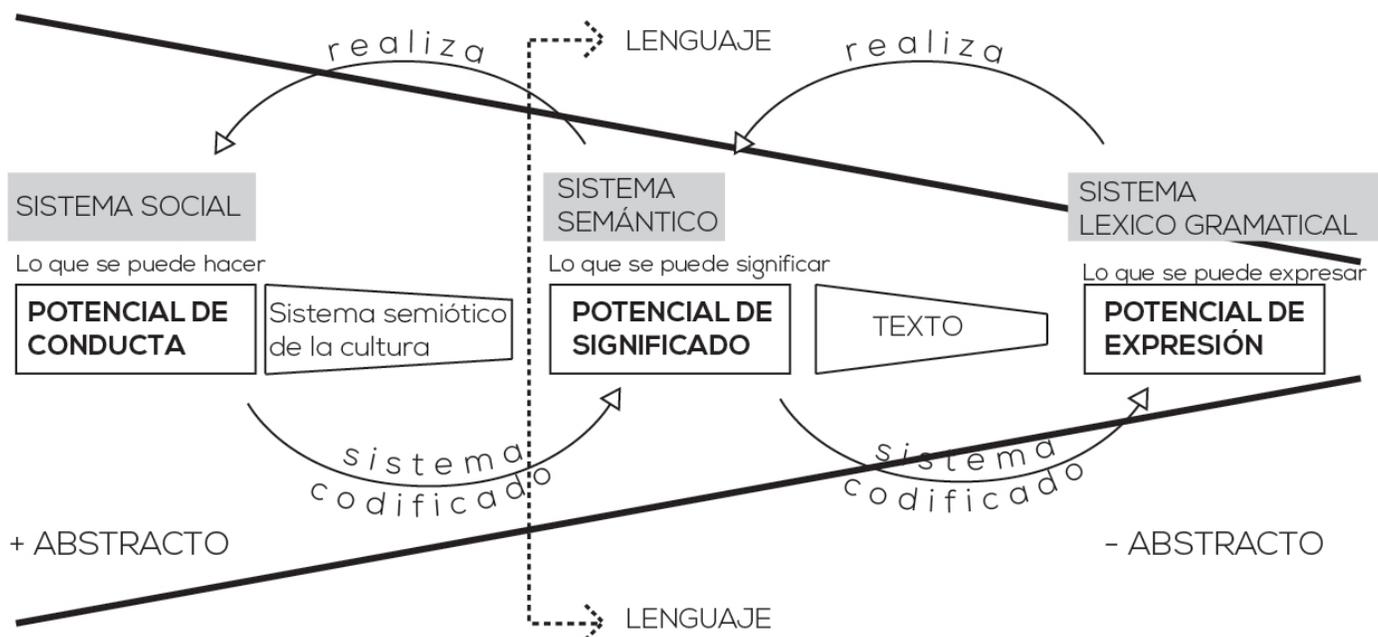
Al respecto de este objetivo, Halliday se apoya de una serie de conceptos; en primer lugar justamente el concepto de **potencial** cuando nos dice:

84. Halliday, Michael *El lenguaje como semiótica social... op cit.*, p.30.

85. *Ídem.*

86. *Ibid.*, p.31.

“El lenguaje se considera como la codificación de un ‘**potencial de conducta**’ en un ‘**potencial de significado**’, es decir, como un medio de expresar lo que el organismo humano ‘**puede hacer**’, en interacción con otros organismos humanos, transformándolo en lo que ‘**puede significar**’. Lo que puede significar (el sistema semántico) a su vez es codificado en lo que ‘**puede expresar**’ (el sistema léxico-gramatical, o la gramática y el vocabulario); [...] los significados se manifiestan en expresiones. Finalmente, las expresiones se vuelven a codificar en sonidos o grafías (sistema fonológico y el sistema ortográfico)”⁸⁷.



ESQUEMA 18. Realizaciones del sistema social al sistema lexicogramatical. O de lo que se puede hacer a lo que se puede decir. Mario Avila, 2016

Esto quiere decir que hay un proceso de transición de mayor a menor, todo lo que el ser humano puede hacer, sentir, percibir, experimentar es el **potencial de conducta**; que es llevado o mejor dicho realizado a lo que en su mente puede concebir o dar significado: **potencial de significado**; a su vez realizado en lo que puede emitir, en lo que sus capacidades corporales puedan expresar: **potencial de expresión**. Este proceso está guiado por el código, que es un transmisor del sistema cultural del hablante y por supuesto está presente en todas las fases de realización.

Recordemos que la noción de “realización” se refiere a la transición entre un sistema y otro, un potencial y otro, donde el nivel ‘superior’, al ser más amplio y abstracto, sólo puede ser evocado o representado por el nivel ‘inferior’. Esto también se refiere a que, sólo el texto puede representar tanto al sistema semántico, como al sistema social; sin texto no tendríamos registro de ningún sistema superior y por tanto no podríamos rastrear las relaciones entre ellos. Por eso nos referimos a que un elemento de nivel ‘inferior’ realiza o hace que se presente: trae a la luz de lo observable y lo registrable al nivel superior y más abstracto.

87. *Ibid.*, p.33.

6.1.1 Concepto de Texto

Respecto al texto diremos que es una unidad semántica constituida como un todo, esto es que no importando si es realizado en el habla, en un escrito, en una sucesión de movimientos o en una sucesión de graficaciones, se considera una unidad; como habíamos revisado Van Dijk dice que se manifiesta en su superficie como un discurso.

Es por esta cualidad de unidad semántica que se puede hablar de texto y discurso en el teatro, en el cine, en la pintura, en la danza, etcétera. Ya que el texto está digamos ‘cargado’ de un potencial de expresión; es la realización del potencial de significado, es el contenedor último del sentido.

Halliday nos comenta que el texto carece de “**connotaciones de dimensión**”⁸⁸, lo cual hace referencia a que no puede ser entendido como un conjunto de oraciones o una ‘superoración’ explicado desde la gramática de la oración, sino que sólo puede ser explicado a nivel macro desde una gramática del texto.

El texto, desde una perspectiva sociolingüística, “representa una opción. Un texto es ‘lo que se quiere decir’, seleccionado entre una serie total de opciones que constituyen lo que se puede decir; esto es que, el texto puede definirse como un potencial de significado realizado”⁸⁹. Por ello el texto es “todo lo que se dice y todo lo que se escribe [todo lo que se emite] en un contexto operativo [o contexto de situación]”⁹⁰.

Función, potencial y texto son algunos de los conceptos que articulan la perspectiva funcional del lenguaje; es sobre esta perspectiva que es posible identificar algunas funciones del lenguaje en determinado acto comunicativo. Para ello Halliday propone la teoría del registro, teoría que nos ayuda a describir y caracterizar la articulación del sistema lingüístico (sistema semántico, sistema lexicogramatical, sistema fonético) respecto al contexto de situación donde se presenta el acto comunicativo.

6.2 Teoría del registro

6.2.1 Concepto de contexto de situación

Anteriormente habíamos dicho, a partir de Halliday que el contexto de situación se refería a las porciones de la situación que son importantes para el uso del lenguaje. Ahora, a partir de Firth⁹¹ diremos que es una representación abstracta del entorno en términos de categorías relevantes para la producción del texto en un acto comunicativo.

Bernstein⁹² por su parte sugiere que para fines de mayor entendimiento es necesario hacer más abstracto el concepto y usar el término “tipo de situación” en el sentido de contexto social y nos dice: “en esencia, es una estructura semiótica, es una constelación de significados que derivan del

88. *Ibid.*, p.83.

89. *Ibid.*, p.144.

90. *Ibid.*, pp.143-144.

91. Citado en Halliday, Michael *El lenguaje como semiótica social... op cit.*, p.144.

92. Citado en Halliday, Michael *El lenguaje como semiótica social... op cit.*, p.145.

sistema semiótico que constituye la cultura”⁹³. Por último Halliday presenta: “Es el entorno donde el texto surge a la vida”⁹⁴.

Ahora bien la manera en la que se presenta el contexto de situación es de cierta manera bastante cotidiano, esto se refiere a que, en general cualquier persona al comunicar puede hacer ciertas predicciones o suposiciones razonables del lenguaje a partir del entorno donde este acto sucede. Por ejemplo, si alguien se encuentra en una entrevista de trabajo va a encaminar sus palabras a hablar de por qué decidió aplicar para ese trabajo, o qué experiencia laboral tiene, o quizá hablar de algunos *hobbies*; pero es poco probable que hable de sus problemas familiares, o de sus relaciones amorosas.

Es decir, podemos vincular cualquier uso del lenguaje con un contexto de situación; sin embargo la cuestión relevante del concepto “tipo de situación” para la teoría del registro es la manera en cómo representa el andamiaje con el cual se hacen estas predicciones. Al final la pregunta teórica importante es **¿qué necesitamos saber exactamente respecto del contexto social a fin de hacer esas predicciones [del sistema lingüístico]?**⁹⁵.

Entonces tenemos que **el concepto de situación** es una construcción sociolingüística teórica; esa es la razón por la cual nosotros interpretamos un tipo de situación particular, o contexto social, como una estructura semiótica. ¿A qué nos referimos con ello? En este caso la situación como estructura semiótica la entenderíamos como un conjunto de elementos que pueden ser significables, tales como el lugar donde sucede, la o las acciones que se están realizando, la hora del día, la participación de los hablantes, etcétera. Entonces una estructura semiótica es un conjunto de elementos que constituye un sistema de significación.

La estructura semiótica de un tipo de situación puede representarse como un complejo de tres dimensiones: la actividad social en curso, las relaciones de papel involucradas y el canal simbólico o retórico; a éstos, Halliday le llama respectivamente “campo”, “tenor” y “modo”⁹⁶.

El campo es lo que está ocurriendo en el momento, “es la acción social en que el texto está encapsulado; incluye el asunto, como una manifestación especial”⁹⁷. Esto quiere decir que es el marco de actividades de los participantes durante el acto comunicativo. Por ejemplo, un partido de básquetbol, una entrevista de trabajo, una consulta médica; y si ellos están corriendo, sentados, si manipulan un objeto, etcétera.

El tenor es quienes participan en el acto comunicativo y “el conjunto de relaciones de papeles entre ellos; incluye los niveles de formalidad, como caso particular”⁹⁸. Esto se refiere al tipo de relación de los participantes, si son familiares, amigos, desconocidos, si hay una jerarquía social mayor o menor, si hay afinidades emotivas, etcétera. Y cómo interactúan con respecto a estas relaciones.

93. *Ídem*.

94. *Ibíd.*, p.144.

95. *Ibíd.*, p.47.

96. *Ibíd.*, p.145.

97. *Ibíd.*, p.143.

98. *Ídem*.

El modo “es el canal o la longitud de onda seleccionada, que constituye esencialmente la función que se le asigna al lenguaje en la estructura total de la situación; incluye el médium (hablado o escrito)”⁹⁹. Modo se refiere al canal de comunicación adoptado: “no sólo a la elección entre médium hablado y médium escrito, sino a elecciones mucho más detalladas y a otras elecciones vinculadas con el papel del lenguaje en la situación”¹⁰⁰.

En suma Halliday expone: “Las categorías de campo, tenor y modo son entonces determinantes y no componentes del habla; colectivamente, sirven para predecir el texto, por la vía intermedia del código o para predecir lo que se llama registro”¹⁰¹.

Y continúa: “El campo, el tenor y el modo no son tipos de uso del lenguaje ni son simplemente componentes del marco verbal; son una estructura conceptual para representar el contexto social como entorno semiótico (entorno significable) en que la gente intercambia significados. Dada una especificación adecuada de **las propiedades semióticas del contexto en términos del campo, del tenor y del modo, deberíamos poder hacer predicciones razonables respecto de las propiedades semánticas de los textos vinculados con él**; hacerlo, sin embargo, exige un nivel intermedio, algún concepto de variedad textual o de registro”¹⁰².

6.2.2 Concepto de Registro

Cuando nos preguntamos respecto a cómo opera el sistema social en el uso del lenguaje y cómo caracterizar o describir esta operación aparece uno de los conceptos que nos permiten solventar este cuestionamiento, estamos hablando del **concepto de registro** que es el intermediario entre el contexto de situación y el sistema semántico, **entenderemos entonces al registro como la configuración teórica de la elección de los significados**. El registro representa tanto “el espectro [del potencial de significados] dentro del cual se seleccionan los significados, como las formas que se utilizan para su expresión”¹⁰³.

La naturaleza del registro es la variación, ya que permite observar las variaciones que hay en las elecciones de significados respecto al tipo de situación donde opere el lenguaje. Por tanto entenderemos al registro como el índice de la variación del potencial de significado, este índice está constituido por los componentes funcionales del sistema semántico. Es decir que el registro es el puente entre aquello a lo que no podemos acceder como lo es la construcción de significados por parte de una persona y aquello que si podemos contemplar que es el entorno donde acaece el uso del lenguaje. Así, a través de este puente podemos observar qué forma toma la elección de significados por parte de esta persona cuando usa el lenguaje en un contexto de situación.

Por ello Halliday nos dice: “el registro es la configuración de recursos semánticos que el miembro de una cultura asocia típicamente a un tipo de situación; es el potencial de significado asequible en un contexto social dado”¹⁰⁴.

99. *Ídem*.

100. *Ibid.*, p.48.

101. *Ibid.*, p.85.

102. *Ibid.*, pp.145-146.

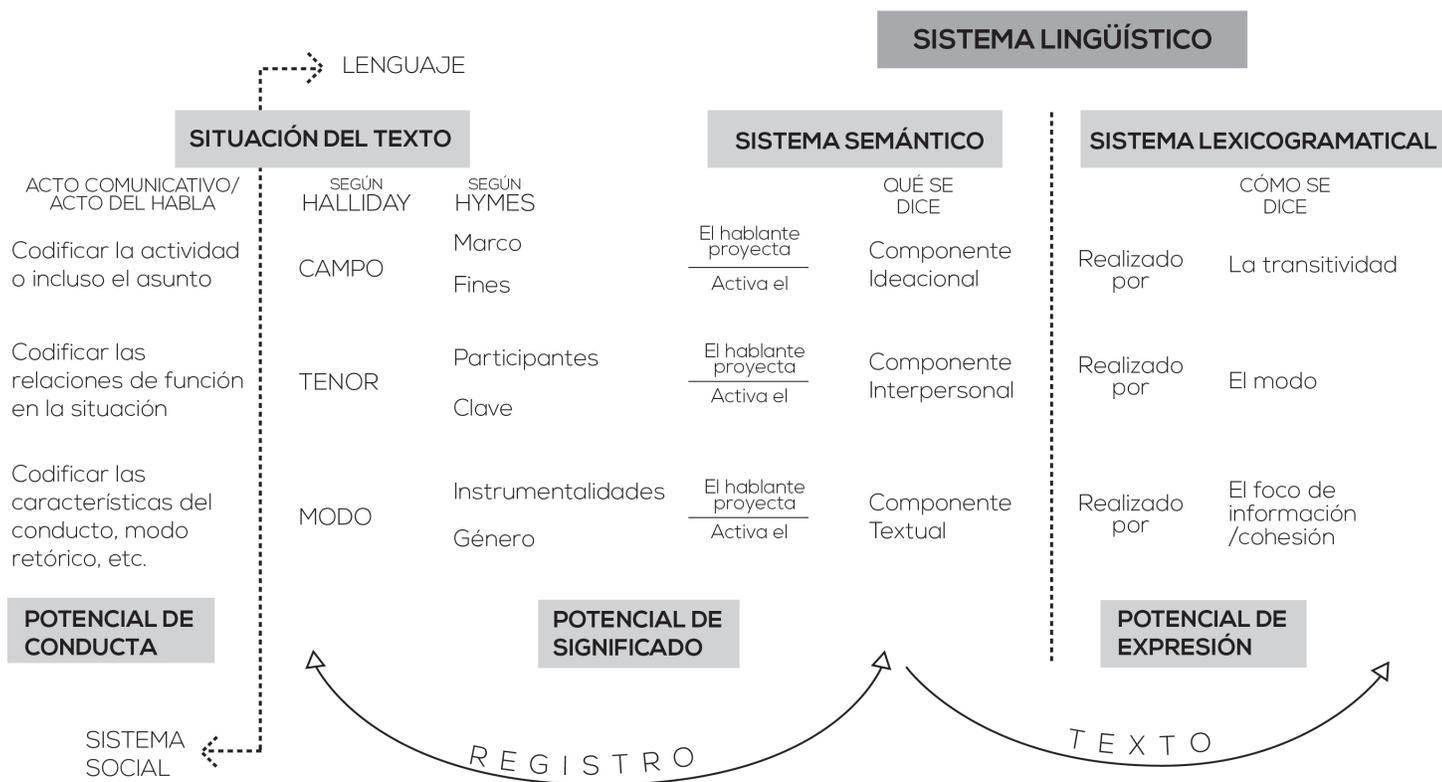
103. *Ibid.*, p.42.

104. *Ibid.*, p.146.

La descripción o expresión de dicho sistema está conformado de tres componentes funcionales, que “son los modos de significación presentes en toda utilización del lenguaje en todo un contexto social. Un texto es producto de ellos 3; es una composición polifónica en que se entrelazan diferentes melodías semánticas”¹⁰⁵. Estos componentes son:

1) Componente ideacional.- Incluye dos partes: la experiencia y la lógica. “Representa el potencial de significado del hablante como observador; es la función de contenido del lenguaje, del lenguaje como ‘acerca de algo’. Éste es el componente mediante el cual el lenguaje codifica la experiencia cultural y el hablante codifica su propia experiencia individual como miembro de la cultura; expresa los fenómenos del entorno: las cosas, criaturas, objetos, acciones, sucesos, cualidades, estados y relaciones del mundo y de nuestra propia conciencia, incluso los fenómenos de la propia lengua, y también los ‘metafenómenos’, las cosas que ya están codificadas como hechos y como informes”¹⁰⁶.

2) Componente interpersonal.- “Representa el potencial de significado del hablante como intruso; es la función participatoria del lenguaje, del lenguaje como algo que se hace; es el componente mediante el cual el hablante se inmiscuye en el contexto de situación, tanto al expresar sus propias actitudes y sus propios juicios como al tratar de influir en las actitudes y en el comportamiento de otros. Expresa las relaciones de papeles vinculadas a la situación, incluso aquellas que quedan definidas por el propio lenguaje, las relaciones de interrogador-responder, de informador-interrogador, y así por el estilo; estas relaciones constituyen el significado interpersonal del lenguaje”¹⁰⁷.



ESQUEMA 19. Correlaciones entre contexto de situación y sistema lingüístico. Mario Avila, 2016

105. *Ibíd.*, p.148.

106. *Ídem.*

107. *Ídem.*

3) Componente textual.- “Representa el potencial de formación del texto del hablante, es lo que hace al lenguaje importante. Es el componente que da la textura, el que constituye la diferencia entre el lenguaje que se encuentra suspendido in vacuo y el lenguaje que es operativo en un contexto de situación. Expresa la relación del lenguaje con su entorno, incluso el entorno verbal y el entorno no verbal, el entorno situacional; por tanto, el componente textual tiene una función habilitadora con respecto a los otros dos; los significados ideacionales e interpersonales sólo se actualizan en combinación con los significados textuales”¹⁰⁸.

Lo interesante de todo este recorrido es la relación entre estructura social y el sistema semántico dada a partir de un esquema semiótico. Halliday lo propone de esta forma: “el sistema semántico evolucionó como interacción simbólica entre la gente en contextos sociales, por lo que podemos esperar que la estructura semiótica de esos contextos quede comprendida en su organización interna”¹⁰⁹. Es decir que un esquema de qué es significativo del contexto de situación podemos describir al marco semántico de las personas que interactúan en ese escenario.

De ello se desprende que exista “una correspondencia sistemática entre la estructura semiótica de la situación tipo y la organización funcional del sistema semántico”¹¹⁰. Con lo cual “el tipo de actividad simbólica (campo) tiende a determinar la gama de significado como contenido, el lenguaje en la función del observador (ideacional); las relaciones de papel (tenor) tienden a determinar la gama de significado como participación, el lenguaje en su función de intruso (interpersonal); y el canal retórico (modo) tiende a determinar la gama de significado como textura, el lenguaje en su pertinencia para el entorno (textual)”¹¹¹.

REGISTRO			
	SITUACIONALES	SEMÁNTICOS	
CAMPO	Manipulación de objetos y aditamentos. Movilidad de objetos y su relación con aditamentos. Recuerdo de experiencias similares. Evaluación de acciones.	Tipo de proceso y estructura participante. Tipo de objeto. Tipo de ubicación y movimiento. Tiempo pasado. Modulación	Componente Ideacional
TENOR	Interacción con personas. Determinación del curso de la acción. Enunciación de intención. Control de acción Experiencia compartida. Búsqueda de corroboración de la experiencia.	Persona Modo y polaridad Peticiones. Aseveración/pregunta, monólogo. Aseveración/pregunta, diálogo.	Componente Interpersonal
MODO	Diálogo. Referencia a situación. Cohesión textual: objetos. Cohesión textual: procesos. Orientación hacia tarea. Modo hablado.	Elipsis (pregunta-respuesta) Referencia exofórica Referencia anafórica Conjunción Tema. Colocación y repetición lexicológica. Estructura de información.	Componente Textual

ESQUEMA 20. Cuadro de registro, correlación entre componentes situacionales y semánticos, Mario Avila, 2016

108. *Ibid.*, p.149.

109. *Ibid.*, p.154.

110. *Ídem.*

111. *Ídem.*

6.2.3 Código y sistema social

Por último revisaremos el concepto de código y cómo interactúa en relación a la teoría del registro y al proceso de realización de potenciales que también habíamos comentado.

Ya habíamos establecido que un código es un tipo de semiótica social, orden simbólico de significado generado por el sistema social y que regula la transmisión de patrones de la cultura.

Basil Bernstein demuestra en sus trabajos que la estructura social y la jerarquía social están ligadas al registro, es decir, Bernstein enfoca la relación entre la estructura social y la configuración semántica del registro, esto es los significados expresados por los hablantes. De ahí deriva que quiera estudiar la relación de la estructura social al significado.

Para Bernstein los códigos, son los principios de organización semiótica que rigen la elección de significados por el hablante y su interpretación por el oyente¹¹². Y que “actúan como determinantes del registro, operando en la selección de significados dentro de tipos de situación: cuando el sistema del lenguaje (las series de opciones ordenadas que constituyen el sistema lingüístico) es activado por las determinantes de situación del texto (campo, tenor y modo u otras categorías de otro marco conceptual), ese proceso queda regulado por los códigos”¹¹³.

Esta noción de código cobra suma importancia ya que haciendo una metáfora, es el ADN del lenguaje, es la herencia social, cultural y simbólica de un ser humano expresado en el lenguaje.

“Los códigos transmiten o regulan la transmisión de los patrones esenciales de una cultura o una subcultura, actuando mediante los agentes socializadores de la familia, el grupo de iguales y la escuela. A medida que un niño oye e interpreta significados, en el contexto de situación y en el contexto de cultura, adopta simultáneamente el código. La cultura se le transmite con el código que actúa como filtro, define y hace accesibles los principios semióticos de su propia subcultura, de modo que, a medida que aprende la cultura, también aprende la rejilla o ángulo subcultural del sistema social. La experiencia lingüística del niño le revela la cultura mediante el código y así transmite el código como parte de la cultura”¹¹⁴.

El código sería por ejemplo decir “salud” cuando alguien estornuda, o decir “salud” cuando se hace un brindis. O cuando se dice “buenos días” antes de pedir algo en la tienda. Estas serían palabras que demuestran un cierto código lingüístico que manifiesta algo respecto a la formación social del emisor.

También respecto a la semiótica diremos que es por un lado una categoría de aquellos sistemas o fenómenos que poseen una estructura comunicacional; hay semiótica del cine, semiótica de la vestimenta, semiótica del arte, etcétera. Cuando nos referimos al nivel comunicacional de los sistemas sociales, nos referimos a una semiótica social, esto es observar al sistema lenguaje como expresión de lo social. Por eso es necesario la teoría del registro, porque los códigos (parte fundamental de los sistemas sociales) se realizan en el lenguaje a partir del registro.

112. *Ibid.*, p.92.

113. *Ídem.*

114. *Ibid.*, p.147.

6.2.4 Síntesis

Como cierre de esta sección proponemos un esquema que reúne los conceptos y teorías que derivan de la lectura de Halliday. En esta representación podemos observar de manera general la trayectoria de realizaciones o proyecciones desde el sistema y estructura social hasta el texto, pasando por el contexto de situación, el sistema lingüístico que está dividido para nuestra investigación en el sistema semántico y el sistema lexicogramatical y fonológico.

El primer nivel de arriba hacia abajo es el sistema y estructura social, que en principio la entendemos como una constelación de significados, como una red semántica que está en un estado “gaseoso” que no tiene una figura fija, sino que está en constante movimiento. De ahí emana el código lingüístico como lo que cohesiona esta masa gaseosa.

En un nivel intermedio estaría el contexto de situación, que como ya hemos mencionado denomina una construcción teórica que representa la realidad social en donde se desarrolla un acto comunicativo, nosotros la concebimos como una especie de filtro, una estructura entretejida en términos de “campo, tenor y modo: la actividad generadora del texto, las relaciones de papel de los participantes y los modos retóricos que éstos adoptan”¹¹⁵.

En un segundo nivel tenemos al sistema semántico que se encuentra configurado a partir del contexto donde se desenvuelve el acto comunicativo, esto es el registro, la forma en la cual los componentes funcionales del sistema semántico se presentan: “ideacional, el significado como contenido, la función de observador del lenguaje; interpersonal, el significado como participación, la función de intruso y el significado como textura, la función de pertinencia”¹¹⁶.

El tercer nivel corresponde al sistema lexicogramatical y fonológico, que son la estructura que permite formular en última instancia al texto como una unidad de expresión.

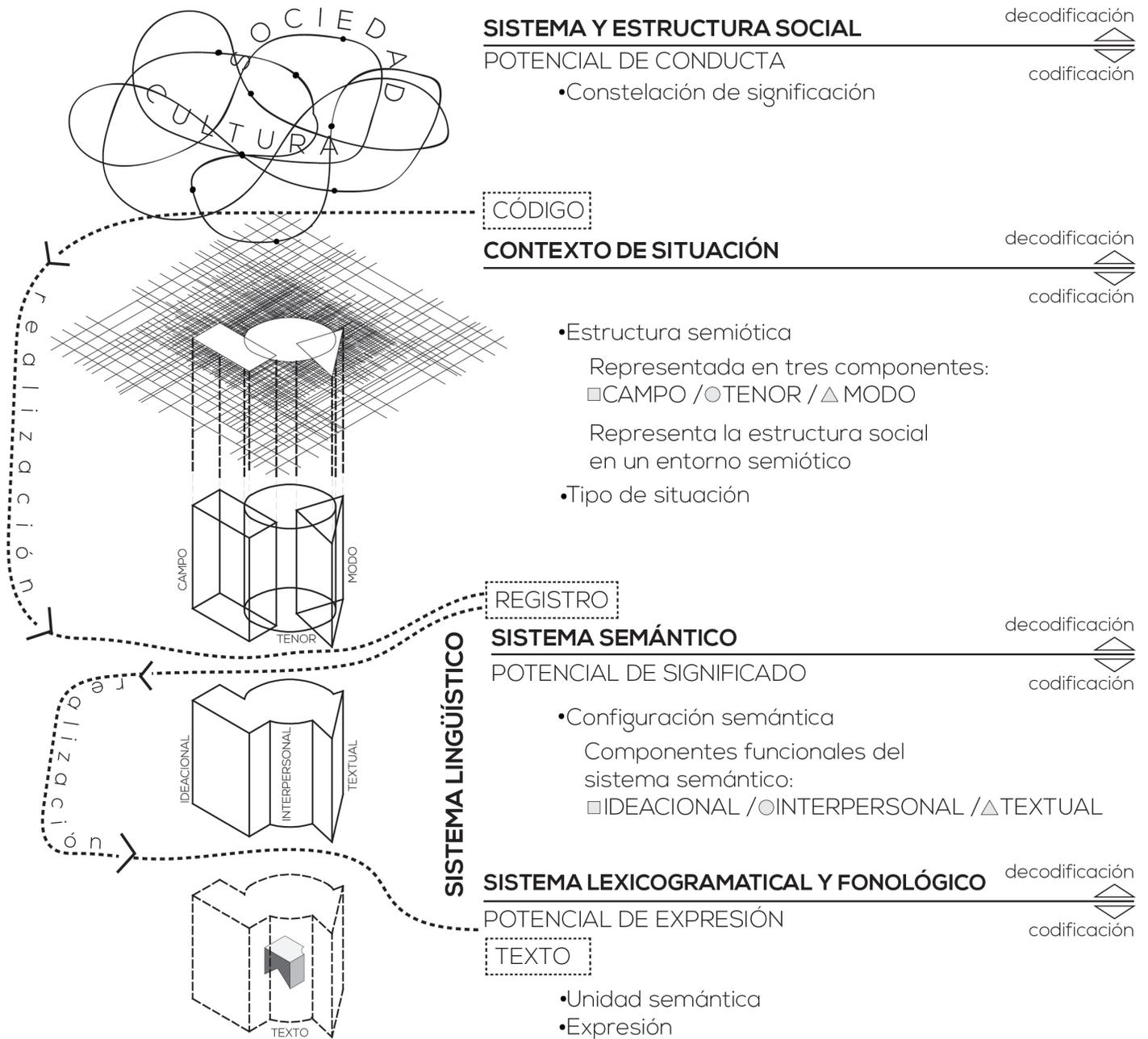
Todo este proceso está regulado por el “código, la rejilla semiótica o los principios de organización que representan el ángulo subcultural particular del sistema social”¹¹⁷.

Así es como concebimos las teorías de Halliday, como una codificación y decodificación constante desde la esfera social hasta el uso del lenguaje y a partir de ello planteamos su observación. En el siguiente capítulo vamos a hacer una síntesis de las teorías y marcos conceptuales que hemos revisado para poder construir un esquema de análisis que nos permita contrastar nuestra hipótesis.

115. *Ibid.*, p.164.

116. *Ídem.*

117. *Ídem.*



ESQUEMA 21. Condensación de la teoría sociosemiótica en M. Halliday. De la transformación del sistema social hacia el texto. Mario Avila, 2016

Capítulo III. La noción de ámbito arquitectónico

7. VITTORIO GREGOTTI Y EL TERRITORIO DE LA ARQUITECTURA

Para nuestros fines es necesario establecer cómo delimitar o qué entender por la noción de ámbito de la arquitectura o ámbito arquitectónico; como para tener en claro los límites de nuestra búsqueda de casos de estudio, por supuesto este es un marco referencial para atender los planteamientos que derivan de nuestra hipótesis. Así, revisamos cómo Vittorio Gregotti significa aquello llamado “arquitectura”, sus contornos conceptuales y los materiales que se vinculan a este campo semántico a partir de su texto “El territorio de la arquitectura”.

La noción de ámbito tiene que ver con una delimitación, un contorno, un perímetro o un límite de algún espacio o territorio, en este documento se propone que este espacio o territorio tenga características no precisamente materiales, sino inmateriales; esto es que, lo que queda delimitado no es algo como un terreno que puede ser cercado por una barda, o un campo de fútbol que tiene medidas concretas y límites reglamentados; no, más bien este territorio o esfera es algo conceptual o abstracto.

Hablamos entonces del ámbito de la arquitectura como aquella “esfera” constituida por instituciones, personas, grupos de personas, acciones, conceptos y discursos que en su totalidad conjuntan un amasijo de ideas y elementos conceptuales que podríamos insinuar es una disciplina de estudio. Ahora bien, se presentan diversos enfoques para establecer dicho ámbito y tienen que ver con la manera en cómo se entiende lo que es “arquitectura” o “arquitectónico”. Vittorio Gregotti en su texto “El territorio de la arquitectura” habla de la arquitectura, su materia esencial y las actividades que el arquitecto realiza entorno a ello.

“... la arquitectura trabaja con materias organizadas según una forma concreta, la del hábitat; es, por tanto, la forma de las materias ordenadas en consonancia con el hábitat”¹¹⁸.

“...las materias con las que el arquitecto físicamente trabaja no son el hierro del escultor, ni la tela del pintor, sino sistemas de materias mucho más complejas que se presentan a un elevado nivel de elaboración, y que sin embargo, constituyen el único modo en que la arquitectura se realiza y se manifiesta”¹¹⁹.

*“Con todo, existe una materia muy general, o por así decir primordial, que las abarca a todas siendo, de alguna manera, la materia esencial de la arquitectura, aquello de lo que ésta se ocupa. Es la materia que, a lo largo de la sedimentación histórica de nuestra disciplina, reconocemos como propia de nuestro operar incluso cuando se presenta bajo formas, intenciones, técnicas y sentidos completamente diversos. Ya hemos apuntado antes que esta materia se puede definir como **la forma física del ambiente en función del hábitat humano**”¹²⁰.*

118. Gregotti, Vittorio. *El territorio de la arquitectura*. (Barcelona: Editorial Gustavo Gili, 1972), p.29.

119. *Ibid.*, p.52

120. *Ibid.*, pp.52-53

Gregotti habla de la arquitectura como “algo” que trabaja, que es, que se realiza, que se manifiesta y que se ocupa de algo, en sus proposiciones la arquitectura es algo vivo, un organismo, una entidad. Sin embargo, sabemos que como tal ese organismo llamado arquitectura no podría llevar acciones a cabo si no es a partir de un ser humano, por ello menciona al arquitecto quien probablemente sea su referente para realizar algunas de estas acciones.

Por otro lado es posible interpretar de Gregotti que entiende a la arquitectura como la ordenación de la forma física del ambiente en consonancia o en armonía con el hábitat humano. De ello se desprenden dos nociones más, la de forma y la del hábitat. Revisemos qué nos comenta respecto a la forma.

“[La operación proyectual]. No consiste en ninguna de las operaciones con las que por separado construimos la obra, sino que es capaz de conferir significado a cada una de estas operaciones, de darles forma, la cual, según nuestra opinión, es la forma arquitectónica de nuestro encuentro con el mundo. [...] Esta forma nos propone primeramente algo al nivel del artefacto arquitectónico, y sólo a través de éste y por medio de él hace avanzar la estructura de la respuesta que la disciplina construye para el mundo. [...] Esta especificidad es la materialidad del lenguaje con el que se expresa la arquitectura y queda delimitada por el hecho de ser físicamente aquella figura en que las formas se han organizado según un sentido que constituye tanto para la propia disciplina como para el mundo una red de posibilidades nuevas y diversas”¹²¹.

En cuanto al problema de la esencia del hábitat nuestro autor nos dice:

“es bien patente que el hecho de habitar es lo que preside todo proyecto y toda construcción. Y construir es, de alguna manera ‘producir lugares como objetos, reglamentar nuestra estancia entre las cosas’. En este sentido nuestra tarea no se limita a sólo construir, sino que incluye proyectar y construir para habitar, con lo cual no sólo hacemos inseparables la idea del construir y la finalidad de la construcción, sino que el mismo habitar es siempre una propuesta y una hipótesis para el hombre que vive sobre la tierra”¹²².

Y continúa citando a Heidegger:

“Es la poesía quien, en primer lugar, convierte la habitación en una habitación. Es la poesía quien ‘hace habitar’. Y, ¿cómo se llega a la habitación? A través del construir. Más que hacer habitar, la poesía construye”¹²³.

“La arquitectura se nos presenta, por tanto, como una respuesta significativa, es decir, poética, al problema del habitar, proyectando y construyendo todo el ambiente físico de acuerdo con este objetivo. No es verdad que nuestro modelo de cultura atribuye gran importancia, en la escala de sus valores, a esta definición del sentido general del propio ambiente físico mediante la figura; más bien la mayoría de los indicios recogidos nos inducen a creer lo contrario; si queremos ser arquitectos, éste es nuestro ámbito y en ello se cifra nuestro quehacer”¹²⁴.

121. *Ibid.*, p. 30.

122. *Ibid.*, p. 53.

123. *Ídem*.

124. *Ibid.*, pp. 53-54.

En estas proposiciones podemos encontrar que se sigue significando a la arquitectura como un sustantivo que realiza acciones, que se “expresa” que “es” una respuesta, que acciona el proyectar y el construir; sin embargo también leemos que existe un “artificio arquitectónico” una obra, un objeto que está en relación con el ambiente físico del hábitat humano, que le da otra idea a lo que por arquitectura entendemos. Gregotti también nos dice “el problema de la definición del ambiente establece con la arquitectura un doble nivel de relaciones: constituye el único campo donde la acción del arquitecto es posible y exige de éste una serie de propuestas que son, a su vez, material para la estructuración del ambiente”¹²⁵.

Como se había comentado, probablemente la arquitectura no pueda accionar como tal, sino es el arquitecto o arquitecta quien lleva a cabo estas acciones. “La singularidad de esta aportación del arquitecto se puede determinar a partir de las formas que la actividad arquitectónica propone continuamente en cuanto introducción de significados (objetos figurativos) en la realización del servicio [o servicios para el hábitat humano]”¹²⁶. Es en este sentido que entendemos de Gregotti la referencia al ser humano arquitecto o arquitecta como quien realiza la “actividad arquitectónica” y según se lee, es posible entender que el arquitecto(a) es el medio para que la arquitectura realice sus actividades.

En suma, podemos interpretar que para Gregotti, la arquitectura es una estructuración u ordenación cuya materia esencial es la forma del ambiente físico en torno al hábitat humano y que desde el proyecto arquitectónico hasta el artificio u objeto arquitectónico se manifiesta significativamente.

Ahora bien Gregotti también comenta que el ámbito de los arquitectos es el proyectar y construir el ambiente físico en relación al problema del habitar. Desde esta lectura podemos establecer que el ámbito de la arquitectura o de lo arquitectónico se concentra en la proyección, formación y construcción del hábitat humano, y a partir de ello se desenvuelve esta esfera o volumen amorfo de acciones, seres humanos, instituciones e ideas que extienden este ámbito.

Esta sería una primera aproximación a ese mundo de cosas que están interrelacionadas, que están de cierta forma fuera del ámbito lingüístico. Sin embargo, en el plano del lenguaje, también existe este mundo, pero no es un mundo de cosas, sino de símbolos, es por ello que para fines de esta investigación, la cuestión del ámbito de la arquitectura quedará establecida desde un punto de vista sociolingüístico y desde la idea de marcos cognitivos que Van Dijk propone; así, se concibe al ámbito de la arquitectura como aquellos entornos donde se presentan textos que contienen una semántica relacionada con los marcos cognitivos que nos aproximamos a delimitar anteriormente.

Es decir, caracterizamos **el ámbito de la arquitectura a partir de que se significa en algún contexto situacional**; por ejemplo en el entorno de una obra civil, en las clases que se dan en una Facultad de Arquitectura, en un Colegio de Arquitectos que discute algún reglamento, o bien en los medios periodísticos que abordan una problemática urbana. Todos ellos son contextos de situación donde se significa algún elemento o materia de la arquitectura, ya sean las actividades que construyen o producen el artificio arquitectónico, los efectos que dicho artificio produce en el hábitat humano, o las problemáticas que el ambiente físico tiene sobre cierta población, todos son parte del ámbito de la arquitectura.

125. *Ibid.*, p. 55.

126. *Ídem.*

Capítulo IV. El proceso de observación y análisis de los casos de estudio.

8. CONSTRUCCIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL INSTRUMENTO DE ANÁLISIS

En nuestra hipótesis planteamos que existe una condición social que le da forma al lenguaje en uso y se expresa en términos de la elección de significados. Ahora, ¿cómo atender este planteamiento, cómo contrastarlo? Pues bien, se decidió analizar una serie de discursos que presentan elementos relevantes para su observación a partir de los marcos teóricos que se han revisado; esto con el fin de exponer algunas condiciones sociales que pueden ser interpretadas en dichos textos.

Este proceso está conjugado por varios esquemas previos que nos permiten vislumbrar e interpretar una serie de componentes subyacentes en el texto, los cuales en su lectura conjunta aportan índices de la relación que buscamos describir. En otras palabras, estamos respondiendo las preguntas iniciales respecto a con qué y cómo caracterizar o describir al sistema social en relación **al uso del lenguaje, lo cual es uno de los objetivos específicos para este trabajo de investigación: construir un instrumento teórico de observación sobre una perspectiva sociolingüística de los discursos acaecidos en el ámbito de la arquitectura.**

Como habíamos comentado anteriormente el ámbito interior o intraorganismos de significación de cada individuo (en este caso los arquitectos) es de difícil acceso incluso a partir del análisis de las funciones del discurso en un contexto de situación; es por ello que al puente que tratamos de construir entre la emisión de un mensaje en un contexto situacional específico y las referencias semánticas a partir del análisis de los discursos, añadimos una interpretación a nivel semántico del uso de algunas palabras. Ante ello en nuestro análisis señalaremos aquellas partes en las cuales hacemos uso de esta interpretación respecto a qué se está significando, por supuesto apoyados de los índices contextuales que registramos.

El primero de los conceptos que vamos a retomar es el de acto comunicativo el cual como revisamos es en realidad una serie de operaciones que suceden a nivel micro. Uno de los esquemas que nos ayudan a analizar el acto comunicativo en tanto suceso performático es el esquema de codificación y decodificación (esquema 6 ver pág 27), ya que describe y explica una serie de elementos que constituyen la actividad comunicativa subyacente en los discursos.

A partir de los conceptos de Empatía comunicativa y asunción de un rol, decodificación anticipada, retroalimentación interna y externa y comportamiento comunicativo para la codificación y conferir sentido, expectativas, interpretación para la decodificación caracterizamos cómo se desenvuelven los participantes en los discursos.

El segundo de los marcos que estudiamos fue el del discurso como contenedor de sentido, al respecto vamos tomar lectura de la coherencia textual a partir de dos condiciones. Para tener una plataforma de partida seleccionamos algunas proposiciones que son representativas del tema general

de los casos y utilizamos las macrorreglas de proyección semántica que Van Dijk elabora (Esquema 10 y 11 ver pág. 40 y 41) para sintetizar sus proposiciones y poder revisar su coherencia a nivel global. Posteriormente identificamos los tipos de relaciones entre proposiciones con algunos conceptos, para después analizar cómo se vinculan dichas proposiciones lo cual facilita la interpretación a nivel semántico, nuestros conceptos de trabajo son:

- a) **Hecho posible** se refiere a que una proposición puede ser verdadera en un marco cognitivo de significados.
- b) **Hecho no posible** se refiere a que una proposición no puede ser verdadera a menos que sea en un mundo posible, es decir que sea una ficción.
- c) **Hecho probable** se refiere a que una proposición puede ser verdadera y además se puede comprobar.
- d) **Hecho particular** se refiere a una proposición que puede ser verdadera bajo ciertas condiciones en un mundo particular.

Como habíamos revisado la descripción semántica está compuesta por dos tipos de semántica con sus respectivas interpretaciones. Por una lado tenemos **la interpretación intensional que se desprende de la semántica intensional** donde observaremos si los grupos de palabras y oraciones en su nivel gramático guardan un significado, **es decir observaremos si las oraciones son proposiciones, objetos contenedores de sentido.**

Al respecto de **la interpretación referencial o semántica referencial** observaremos si las proposiciones se pueden interpretar como verdaderas y si éstas se refieren a un hecho posible y en qué mundo posible existe ese hecho, **es decir podremos tener una imagen del marco cognitivo de significados se refieren las proposiciones-hechos.**

De esta forma tenemos que la coherencia de un texto está conjugada por dos condiciones:

La primera es operativa: que el texto pueda ser interpretado desde lo intensional y lo extensional, es decir que las oraciones tengan significado (que sean proposiciones) y que puedan ser verdaderas (que se refieran a un hecho).

La segunda está basada en la relación lógica entre proposiciones y hechos, las proposiciones están relacionadas y son coherentes si los hechos a los que se refieren están relacionados y son acordes a un referente cognitivo común, a un mundo posible.

En otras palabras la coherencia de un texto está condicionada principalmente por un marco cognitivo de significados, esto es aquellos referentes conceptuales y culturales que son compartidos con el grupo y situación donde se presenta el texto. De ello se desprende que podamos dibujar un entramado de condiciones sociales a partir del marco cognitivo de significados, sobre la pregunta ¿qué hechos se están significando en las proposiciones?

Como cierre del análisis tenemos el marco que nos proporciona la teoría sociosemiótica que propone Michael Halliday (ver esquema 21 pág. 57), ya que nos permite vincular la coherencia textual con el contexto de situación y el espectro de significados que los participantes eligen.

Uno de los primeros conceptos que derivan de esta teoría es el de función del lenguaje a partir de las preguntas ¿para qué se está comunicando?, o ¿para qué sirve el lenguaje? Por otra parte nuestro autor también propone la teoría del registro como puente entre el contexto donde acaece el texto y los significados que pueden accionarse en dicho contexto. En nuestro análisis utilizaremos la teoría del registro y los esquemas 19 y 20 (ver pág. 53 y 54) para observar las decisiones de tipo semántico que se realizan en el acto comunicativo. De igual forma que la interpretación referencial, este enfoque nos dará una imagen de la esfera de condiciones sociales que afectan al texto y que se puede traducir en la caracterización del uso del lenguaje por parte de los comunicantes.

9. ANÁLISIS DE LOS CASOS DE ESTUDIO

¿Por qué estos tres casos de estudio? Bien, porque como habíamos comentado anteriormente, parecería que los contextos de situación son muchos, sin embargo pueden reducirse a muchos menos tipos de situación, entonces tenemos que nuestros casos de estudio son relevantes en tanto representan tipos de situación características de un grupo sociocultural, esto es la significación en torno al ámbito arquitectónico que hemos descrito manifestado en tres casos: el individuo arquitecto y su reconocimiento; el proyecto arquitectónico y su relación con un concurso de designación; y un festival donde se presentan una serie de pláticas y conferencias en un teatro lleno.

Cabe mencionar que si bien los videos multimedia a los que tuvimos acceso nos permiten realizar nuestro análisis ya que es posible acceder a los mensajes emitidos y algunas posiciones, movimientos, tonos y ademanes; el registro tiene ciertas condiciones propias del soporte donde obtuvimos el material ya que no es posible registrar a detalle las inflecciones, acciones, miradas, interacciones y demás eventos que acaecen en el acto comunicativo. De igual forma se ha transcrito algunos fragmentos de los discursos presentados en esta sección para una mayor claridad respecto a lo revisado.

9.1 Caso 1: Conferencia de prensa de Frank Gehry, premio Princesa de Asturias ¹²⁷

El arquitecto estadounidense Frank Owen Gehry¹²⁸ fue reconocido con el Premio Princesa de Asturias de las Artes 2014.

“Por la relevancia y repercusión de sus creaciones en numerosos países con las que ha defendido e impulsado la arquitectura en el último medio siglo. Sus edificios se caracterizan por un juego virtuoso, con formas complejas, el uso de materiales poco comunes y por su innovación tecnológica, que ha tenido repercusión también en otras artes. Un ejemplo de esta arquitectura de carácter abierto, lúdico y orgánico lo constituye el museo Guggenheim de Bilbao que además de su excelencia arquitectónica y estética, ha tenido una inmensa repercusión económica, social y urbanística en todo su entorno”¹²⁹.

127. En el 2015 el premio se renombra en alusión a la heredera de la corona, la princesa Leonor de Borbón.

128. Frank O. Gehry (1929-) nacido en Toronto, Canadá y naturalizado Estadounidense, ganador del premio Pritzker en 1989.

129. Fundación Princesa de Asturias. *Fallo del jurado del Premio Princesa de Asturias de las Artes 2014*. [En línea] <<http://www.fpa.es/multimedia-es/videos/fallo-del-jurado-del-premio-principe-de-asturias-de-las-artes-2014.html>> (Consulta 17 de abril del 2017).

En el marco de dicho galardón Gehry ofreció una conferencia de prensa ante algunos medios nacionales e internacionales en el hotel de la Reconquista de Oviedo¹³⁰. Gracias a una plataforma virtual que comparte videos, tuvimos acceso a una grabación de dicha conferencia¹³¹, a partir de este video es posible hacer el análisis de algunos textos acaecidos en ella. Revisemos algunos de ellos.

Periodista 1: *Andrés Montes, de La Nueva España. Yo, lo que quería preguntarle era ¿cómo responde usted a quienes consideran que su arquitectura forma parte de aquello que se etiqueta como arquitectura del espectáculo?*

Frank Gehry: *(Señal no verbal)*

Moderadora: *Siguiente pregunta.*

Periodista 2: *Arturo Tello Segunda cero Radio. Me gustaría preguntarle si piensa que en el futuro seguirá habiendo edificios emblemáticos que sean capaces de dar realce urbanístico a ciudades, por ejemplo Bilbao [hace un ademán con el brazo donde extiende con su palma hacia arriba y señala hacia la persona de FG], u otros suyos y de otros arquitectos de prestigio.*

Frank Gehry: *A ver, déjenme decirles que en el mundo donde vivimos el 98% de los edificios que se construyen son pura mierda. No hay sentido de diseño, respeto por la humanidad, por el juicio, por nada. Son malditos edificios y ya está. De vez en cuando hay algunas personas que hacen algo especial, es una pequeña cantidad de personas que lo hacen. Pero cuando se hace, todo lo que preguntan es hacer una gran magnitud de todo eso ¿es importante?, ¿es relevante socialmente?, ¿está bien hacerlo o no? Pero Dios Santo déjenos en paz, nos dedicamos a hacer nuestro trabajo, ahí unos pocos que hacen cosas. No pido trabajo, no tengo publicistas, no tengo agente, no estoy esperando que me llamen; simplemente si quieren hacer algo, me llaman y yo lo hago. Trabajo con clientes que tienen respeto por el arte de la arquitectura, por tanto no hagan preguntas estúpidas como esas.*

Periodista 3: *En algún momento se llegó a decir que el Guggenheim de Bilbao sirvió también para pacificar la sociedad del País Vasco; me gustaría que hiciera un comentario de esta afirmación, si reconoce en ella, si de alguna forma es consciente de ella y si cree que un edificio puede cambiar la sociedad.*

Frank Gehry: *Yo no lo sabía, no sabía que era posible, pero luego descubrí que la historia del Bilbao muestra que los edificios pueden hacer la diferencia. La ópera de Sydney también lo hizo en su caso en esa ciudad y el Partenón seguro tuvo su cometido en la ciudad griega de entonces. Uno se pregunta por qué no hay más personas que toman ventaja de esto, que se aprovechan de esto. Pero ya tengo 85 años y sigo sin entenderlo, por qué o cómo sucede esto, simplemente me dedico a hacer mi trabajo, a intentar hacerlo.*

130. Huffington Post. *La peineta de Frank Gehry: la reacción del premio Príncipe de Asturias de las Artes*. [En línea] <http://www.huffingtonpost.es/2014/10/23/frank-gehry-peineta_n_6036456.html>. (Consulta: 17 de abril del 2017).

131. *Rueda de prensa de Frank O. Gehry / Press conference by Frank O. Gehry*, video de You Tube, 19:17, publicado por "fpamultimedia". [En línea] <<https://www.youtube.com/watch?v=tv6XpC4YmwM&t=623s>>. (Consulta: 17 de abril del 2017).

Por favor tienen que entender que estoy cansado, estoy un poco aturdido del viaje, así que les pido disculpas y que me perdonen.

Periodista 4: *Borja Insa de Radio-Televisión Española. Me gustaría saber de cuál de sus obras se siente más satisfecho y cuáles son sus próximos proyectos.*

Frank Gehry: *Bueno, no lo sé, nunca lo he sabido. Porque elegir de cuál estoy más orgulloso, es como pedir que digas cuál de tus hijos es tu preferido. No creo que sea fácil decir ese tipo de cosas porque no se puede tener un hijo preferido. Amo mi trabajo, me encanta trabajar con los clientes, experimenté en Bilbao una relación fantástica con la ciudad, con la comunidad, con el gobierno; construimos un edificio con un presupuesto muy modesto: 80 millones de euros en el '97 era una cifra bastante modesta en aquella época. Y los resultados, el beneficio que se ha obtenido de ellos han sido tremendo, eso es algo poderoso pero no sé si se pueda hacer eso en todas partes o en cualquier momento.*

Creo que los edificios públicos merecen cierto nivel de iconicidad, la tradición es importante, el ayuntamiento es especial, el museo es especial, todos estos edificios son icónicos en una ciudad, son importantes, tienen que ser emblemáticos, el museo, la ópera, todo ello necesita una identificación específica de característica especial que se les confiera como íconos.

En las ciudades de todo el mundo esos edificios que he dicho son los que definen la ciudad, la población que vive en ella y hacen que se sientan orgullosos. El caso de Bilbao, cuando llegue ahí, la gente sacaba el título de la universidad y se iban de Bilbao, ya no querían vivir ahí [Le entregan un plato de bocadillos]; era una ciudad ciertamente triste, la industria del acero estaba en declive, la gente perdía sus trabajos en aquella época, el puerto ya no tenía fuerza, la gente perdía sus trabajos en aquella zona. La creencia de los ministros de comercio y de cultura, todos ellos, todos los que promocionaron esa obra, me ayudaron a crear, a construir algo especial para la ciudad de Bilbao. El director del Guggenheim entonces Tom [...] es un gran genio a la hora de mostrar el arte, de exhibirlo; y tuvo una visión con ese museo y funcionó, la seguimos y a los artistas les ha gustado, ha tenido éxito en general.

Pero creo que también tiene relevancia social, por un precio muy modesto. Entonces no fue decisivo ni pomposo a la hora de gastar dinero o mostrar dinero, no, no era en esa línea lo que buscábamos, fue más bien modesto. Sino que se buscaba tener una buena comunicación con la comunidad y que la gente de ahí se sintiera orgullosa del edificio.

Creo que eso es el poder de la arquitectura, eso es lo que puede conseguir, cuando se hacen edificios de oficinas o departamentos, industriales; entonces es un encargo completamente distinto, los departamentos las casas tienen que ser cómodas, tienen que tener jardines, parques para niños, etcétera. Lo mismo sucede con las oficinas, entonces si alguien diseña cosas como estas se puede conseguir también que contribuyan a hacer comunidad pero en nuestra época valoramos la democracia; la democracia significa libertad de expresión para todos. Por tanto la libertad de expresión para todos significa que no todo el mundo esté de acuerdo con los demás. Es difícil tener una visión o un plan de la ciudad y que esto conviva con todo lo que existe en ella, tiene que aceptarse cierto nivel de caos y de desorganización visual.

Yo he estudiado mucho este tema, sobretodo hace años cuando empecé a implicarme con la arquitectura, me di cuenta entonces que los grandes planes urbanísticos de Lloyd Wright, Le Corbusier, para Marsella en este caso; no eran parte de la nueva democracia, del nuevo paradigma de la libertad de expresión y todas estas cosas. Eso es lo que construye nuestro mundo o nuestra ciudad, el único problema es que nadie se dedica a pasar tiempo reflexionando sobre esto, intentando que sea más bonita la ciudad o el mundo; puede que si planten árboles o construyan un puente bonito.

En Europa tienen más una historia de la arquitectura que ha sobrevivido durante siglos y esto confiere solidez, permanencia y sentido de identidad a sus propias ciudades. En Estados Unidos no tenemos todo esto, o lo tenemos en poca medida, tenemos grandes espacios abiertos. California, ¿saben?, era una tierra muy salvaje, muy abierta, no había o había muy pocos edificios icónicos relacionados con ello. Y después de la guerra, se produjo un crecimiento muy acelerado, todo se volvió muy caro y se convirtió en una zona horizontal muy grande con muchas autopistas. No resulta poco común si vivimos en California salir a cenar y tener que conducir 30 minutos para llegar al restaurante y tragarse una cola de tráfico para llegar ahí, hay cierto sentido de alienación que ustedes no tienen aquí en las ciudades europeas.

Lo bueno que tiene trabajar en California es que no había mucho interés de la prensa en lo que hacíamos nosotros. Los arquitectos de Nueva York de aquella época siempre estaban en la prensa porque eran mediáticos y nosotros podíamos escaparnos del radar del escrutinio, de la prensa y los demás. Y teníamos cierto grado de libertad para poder desarrollarnos y crecer en el campo de la arquitectura. El crecer como arquitecto en California se vio muy influido por Asia, porque California está muy influido por Asia. Mis profesores eran militares que volvían de la segunda guerra mundial, habían visto Tokyo, Kyoto y demás ciudades japonesas y venían influidos por aquello, por el uso por ejemplo de la madera, los edificios hechos de madera que tienen en Japón y se asimilaron en la cultura californiana y en la arquitectura del paisaje urbano californiano, algunas de las principales obras que se construyeron por parte de los arquitectos Californianos eran de esta manera.

Pero incluso antes de esto Green, Meback y otros arquitectos de la época, Frank Lloyd Wright por supuesto, estaban muy influidos por Japón, incluso Schindler. Y siempre se me olvidan los nombres, me falta alguno, (uuuuuuuu) no me acuerdo, no me acuerdo de los demás, lo siento.

Señor, le pido disculpas por lo de antes. Lo siento, ¿de acuerdo? Le pido disculpas ¿está bien, sí? Me ha encontrado desubicado y he reaccionado de esa manera.

Por tanto ése es el mundo en el que yo vivo, ése es mi mundo, yo crecí en ese mundo y traduje eso en Bilbao. Mi primer edificio se hizo en Weil am Rhein en Basilea, el museo de la famosa marca Vitra y luego hice otro centro americano en París y luego me olvido. Pero luego vino Bilbao, después de estos dos. Entonces Bilbao es una obra muy temprana en mi trayectoria Europea y yo les ofrecí lo que me pidieron.

Saben, el edificio de París que acabamos de abrir, es para [...] la Fundación Louis Vuitton, es un museo de arte que mi cliente le regala a la ciudad como acto de generosidad. Y resultaba difícil en este caso poder construir un edificio sólido, grande en medio de un jardín, la tradición de los edificios en los parques es que se hagan de cristal, de vidrio. Pero el cristal es difícil que tenga

cuadros o pinturas, entonces tenemos una especie de doble capa o doble piel, por una parte cristal y por otra parte un material sólido, esto se volvía claro, caro. Y esto se convirtió en una aventura, los niños que iban al parque cuando iban por los árboles por ahí, si van allí lo verán, pues están detrás de las velas, se forma como un paisaje con las formas del tejado. Mi esperanza es que acaben utilizando el espacio que se produce entre la parte de cristal y la parte sólida para poner esculturas y que los niños hagan sus pinturas, pongan carteles o demás; que se convierta en una fachada viva que pueda ir transmutando con el tiempo y que no sea sólo un aspecto estético el que prive. Por ahora dice la prensa que es muy estático, pero bueno yo creo que cambiará, el aspecto ahora puede ser estático pero yo creo que cambiará. Siento que voy divagando un poco, pero si hay que responder más preguntas.

La rueda de prensa termina, Frank Gehry se levanta y le indican a dónde tiene que dirigirse.

9.1.1 Acto comunicativo

Empatía comunicativa y asumir un rol: El estado de atención hacia las emisiones fue constante, ya que en los participantes escuchaban lo que el otro decía, al mismo tiempo los participantes asumieron un rol que ya estaba planteado: entrevistado (como figura de interés) y entrevistador, con base en esa posición fue que se emitieron los mensajes.

Sin embargo es de notar que en los actos comunicativos de Frank Gehry hay un egocentrismo cognoscitivo, es decir, poca comprensión de que existe una perspectiva distinta de la propia (Ricci y Zani p. 30)

Decodificación anticipada: A partir de esta actitud es revisable el control de la emisión por parte de Gehry, es decir cómo maneja sus palabras y ademanes. Podríamos decir que, en términos de lo que nombramos decodificación anticipada, sus reacciones textuales se manifiestan de manera tardía y limitada, es decir no es sino hasta la mitad del discurso cuando Gehry ofrece disculpas por sus palabras y actitudes cuando comenta: [por favor tienen que entender que estoy cansado, estoy un poco aturdido del viaje, así que les pido disculpas y que me perdonen].

Retroalimentación interna y externa: Respecto a Gehry es entendible el resultado del monitoreo de su propio diálogo. Podríamos establecer que la retroalimentación interna de su emisión (lo que él piensa de su comentario) y la retroalimentación externa (lo que observa o piensa que los demás están expresando o pensando) hacen que considere necesario retractarse y ofrecer disculpas a los escuchas por sus comentarios.

Comportamiento comunicativo: Es de cuestionar cuál es la postura que toma Frank Gehry o qué impresión quiere crear de sí, ya que es un evento público y probablemente muchas personas se enteren de lo que dijo o hizo. Sin embargo nuestra interpretación propone que el arquitecto no deja espacio para un comentario de un periodista que puede ser crítico o la recepción de réplicas; su gestión de impresiones es nula y por tanto demuestra una actitud arrogante, egocéntrica e irrespetuosa.

9.1.2 Discurso como contenedor de sentidos

Respecto a la primer condición de coherencia tenemos que todo el texto puede ser interpretado en términos de lo intensional y extensional; en la segunda condición tenemos que las proposiciones están relacionadas porque los hechos también están relacionados. Por tanto hay coherencia en este discurso.

Pocos producimos obras de arte arquitectónico de calidad y ustedes los periodistas siempre nos critican.

Hecho posible

Los edificios que se construyen son pura mierda.

Hecho posible

Hay arquitectos que a veces construimos buenos edificios. Pero los periodistas y críticos nos molestan con sus preguntas.

Hecho posible

Continuidad de foco. El objeto directo es el mismo-edificios.

La relación se da respecto al mismo sujeto-los arquitectos

A ver, déjenme decirles que en el mundo donde vivimos el 98% de los edificios que se construyen son pura mierda.

Hecho posible

No hay sentido de diseño, respeto por la humanidad, por el juicio, por nada. Son malditos edificios y ya está.

Hecho posible

De vez en cuando hay algunas personas que hacen algo especial, es una pequeña cantidad de personas que lo hacen.

Hecho probable

Pero cuando se hace, todo lo que preguntan es hacer una gran magnitud de todo eso ¿es importante?, ¿es relevante socialmente?, ¿está bien hacerlo o no?

Hecho posible

ESQUEMA 22.1. Análisis de proyección semántica y coherencia textual. Mario Avila, 2017

Otro de los aspectos que se observa es que las relaciones entre hechos están dadas por los sustantivos referidos a edificios (a veces llamándolos “sus” edificios), su persona, acciones que realizó, ciudades, sociedades, etcétera. Además el mundo posible que se dibuja es el que Frank Gehry propone a nivel macroproposicional, donde los periodistas y críticos no lo dejan hacer su trabajo y donde 98% de los edificios son malos y los edificios que él diseñó son buenos e incluso pueden mejorar una ciudad.

Yo sólo hago mi trabajo con clientes que respetan lo que hago, no nos molesten.

Hecho posible

La relación se da respecto al mismo sujeto- el arquitecto.

Pero Dios Santo déjenos en paz, nos dedicamos a hacer nuestro trabajo, hay unos pocos que hacen cosas.

Hecho posible

No pido trabajo, no tengo publicistas, no tengo agente, no estoy esperando que me llamen; simplemente si quieren hacer algo, me llaman y yo lo hago.

Hecho probable

Trabajo con clientes que tienen respeto por el arte de la arquitectura,

Hecho posible

por tanto no hagan preguntas estúpidas como esas.

Hecho probable



ESQUEMA 22.2. Análisis de proyección semántica y coherencia textual. Mario Avila, 2017

El edificio del Guggenheim de Bilbao que diseñé fue exitoso, icónico y convirtió a Bilbao en una buena ciudad para vivir.

Hecho posible

El museo Guggenheim ha sido exitoso, muchas personas ayudaron a su promoción y producción.

Hecho probable

Mundo probable

El edificio fue barato y relevante socialmente.

Hecho posible

Mundo posible

La arquitectura puede transformar una ciudad.

Hecho posible

Mundo posible

La creencia de los ministros de comercio y de cultura, todos ellos, todos los que promocionaron esa obra, me ayudaron a crear, a construir algo especial para la ciudad de Bilbao. El director del Guggenheim entonces Tom Crone es un gran genio a la hora de mostrar el arte, de exhibirlo; y tuvo una visión con ese museo y funcionó, la seguimos y a los artistas les ha gustado, ha tenido éxito en general.

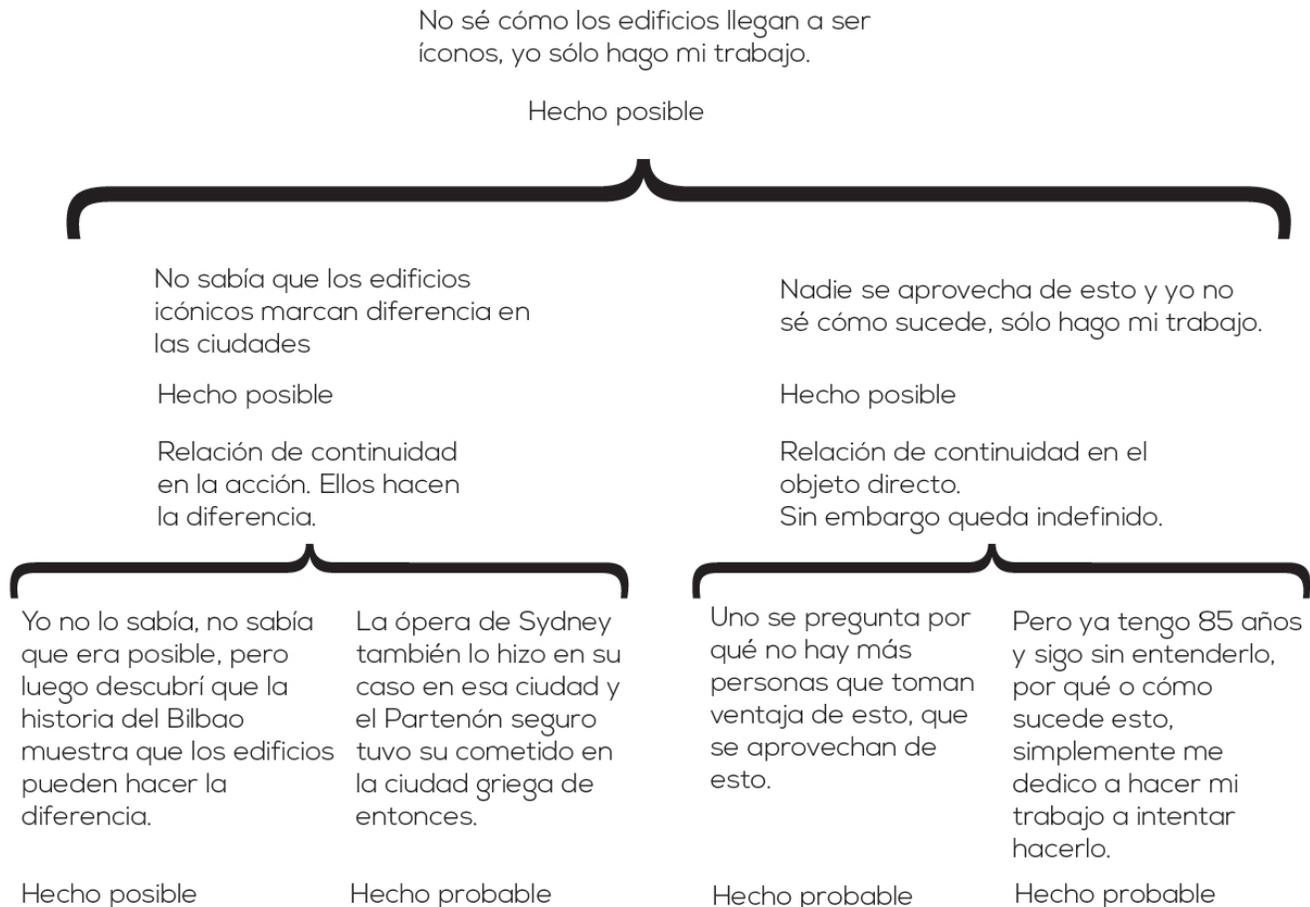
Hecho probable

Pero creo que también tiene relevancia social, por un precio muy modesto. Entonces no fue decisivo ni pomposo a la hora de gastar dinero o mostrar dinero, no, no era en esa línea lo que buscábamos, fue más bien modesto. Sino que se buscaba tener una buena comunicación con la comunidad y que la gente de ahí se sintiera orgullosa del edificio.

Hecho posible

Creo que eso es el poder de la arquitectura, eso es lo que puede conseguir

Hecho posible



ESQUEMA 22.3. Análisis de proyección semántica y coherencia textual. Mario Avila, 2017

9.1.3 Registro sociosemiótico

El registro de este primer caso nos da cuenta del tipo de situación que condiciona al texto, este es la conferencia de prensa que es realizada precisamente porque Frank Gehry ha recibido un importante premio, donde además el protocolo para el galardón contempla una sesión de preguntas y respuestas con los medios de comunicación.

En nuestro registro podemos observar que a partir de la interacción con los periodistas el arquitecto Frank Gehry establece una relación interpersonal de control: una relación imperativa y jerárquica donde les ordena que no hagan cierto tipo de preguntas y que lo dejen en paz. Esto lo notamos tanto en la gama de significados que usa como participación: explicación, reclamo, aseveración, petición, disculpa, etcétera; como en sus funciones del lenguaje: función reguladora y función imperativa. La lectura de estos componentes nos hace pensar que lo que se significó en realidad era el deseo de salir de esa situación, de cumplir con el protocolo e irse.

Por otra parte tenemos que hay otras palabras que hacen referencia a la actitud que el arquitecto Gehry toma respecto de su trabajo cuando dice que tiene 85 años y sigue sin saber cómo o por qué los edificios pueden hacer la diferencia en una ciudad, pero que independientemente de eso sigue haciendo su trabajo. De lo cual podemos advertir que reconoce que no tiene una idea clara respecto a qué procesos urbanos desencadena la construcción de un edificio y quizá tampoco de qué relación

tiene su trabajo con el conocimiento de este tipo de factores. Entonces, ¿qué entiende Gehry por el trabajo del arquitecto?, ¿qué es lo que hace que su trabajo sea reconocido y premiado?, ¿qué es lo que él sabe y hace para que le lleguen clientes?

Encontramos otros referentes a esta pregunta cuando Gehry comenta que “98% de los edificios que se construyen son pura mierda” (sic); que hay personas, incluido él, que “de vez en cuando hacen algo especial”, hacen “buenos” edificios y que trabaja con “clientes que tienen respeto por el arte de la arquitectura”. Entonces ¿qué entiende por un buen edificio?, ¿a qué se refiere cuando habla del arte de la arquitectura?

En suma podemos interpretar que en su espectro de significados la noción del trabajo de arquitecto es muy vaga, que no es necesario describirla, que es muy simple: “si quieren hacer algo, me llaman y yo lo hago” y aunque ignore muchas cosas yo sólo hago mi trabajo.

		SITUACIONALES	SEMÁNTICOS		
CAMPO	Actividad, asunto:	Rueda de prensa. Frank Ghery como entrevistado recibe preguntas y las contesta. El asunto es una conferencia de prensa por haber recibido un importante premio.	Tipo de proceso y estructura:	Proceso de intercambio de mensajes es regulado y ordenado por el protocolo de la conferencia: una pregunta y una respuesta.	Componente Ideacional
	Manipulación de objetos:	Una sala de conferencias, hay un estrado, arriba una mesa que ocupa el ponente; abajo, varias sillas que ocupan los periodistas.	Tipo de objeto:	Objetos para consumo del ponente. La interacción con los objetos es mínima y parece utilizada para liberar una probable tensión dada a partir de las preguntas.	
	Movilidad de objetos:	En la mesa hay un micrófono, un vaso de agua, una taza de café y algunos papeles; posteriormente le hacen llegar una bandeja de alimentos. El ponente toma café y el micrófono en algunas ocasiones.	Tipo de ubicación y movimiento:	El ponente toma su asiento sobre el estrado y ahí permanece durante la conferencia, hasta que termina. Así mismo los periodistas hablan desde sus respectivos lugares, bajo el estrado.	
	Evaluación de acciones:	El ponente no evalúa el uso de los objetos presentes, no tienen relevancia para el acto comunicativo.			
TENOR	Interacción con personas:	La interacción con las personas es principalmente a partir del acto comunicativo, hay poca interacción de otro tipo.	Relación interpersonal:	El ponente establece una relación condicionante con los periodistas, en un primer momento a partir de una señal no verbal que claramente se interpreta como una ofensa, en un segundo momento con la asersión y calificación de las preguntas como “estúpidas”. Posteriormente el ponente trata de reformular la relación a una más “amable” cuando pide disculpas a los periodistas.	Componente Interpersonal
	Determinación del curso de la acción:	El curso de la acción en principio es establecido por una moderadora a partir de un protocolo. La sesión es sólo de preguntas y respuestas. Sin embargo, es el ponente quien determina en qué ánimo se le hagan las preguntas, si son críticas o amenas.			

	SITUACIONALES	SEMÁNTICOS	
TENOR	<p>Acciones e intenciones desarrolladas (potencial de comportamiento realizado): No se observa una enunciación de intención por parte de los periodistas, pero se infiere que buscan respuestas a sus dudas en el marco de la formulación de una nota periodística. Respecto al ponente, en sus enunciados si presenta alguna de sus intenciones, esta es que no le hagan preguntas estúpidas, incómodas o críticas; o bien que no quiere responder (está cansado y no tiene humor para responder ese tipo de cuestionamientos).</p> <p>Control de acción: La acción está controlada por la moderadora, ella decide quién toma la palabra y en qué momento termina la conferencia. Sin embargo, de cierta forma el ponente controla las acciones al asentar las bases respecto al modo en el que recibe sus preguntas a partir de peticiones expresas.</p>	<p>Gama de significados como participación: Pregunta/ petición / deseo: "Me gustaría preguntarle", "quería preguntarle", "me gustaría saber", "me gustaría que hiciera un comentario".</p> <p>Explicación: "A ver, déjenme decirles",</p> <p>Reclamo: "Pero Dios Santo, déjenos en paz.", "no hagan preguntas estúpidas",</p> <p>Aseveración: "El 98% de los edificios que se construyen son pura mierda", "en las ciudades de todo el mundo esos edificios son los que definen la ciudad".</p> <p>Petición/disculpa: "Por favor tienen que entender que estoy cansado, estoy un poco aturrido del viaje, así que les pido disculpas y que me perdonen".</p> <p>Desconocimiento/duda: "Ya tengo 85 años y sigo sin entenderlo por qué o cómo sucede esto", "No lo sé, nunca lo he sabido".</p> <p>Función del lenguaje:</p> <p>Función reguladora: Regula el comportamiento de los periodistas; "tienen que entender".</p> <p>Función imperativa: Da ordenes. "Pero Dios Santo, déjenos en paz", "no hagan preguntas estúpidas como esas".</p> <p>Función referencial, informativa: Se comparten ideas respecto a algo; "todos los que promocionaron esa obra, me ayudaron a construir algo especial para Bilbao".</p> <p>Función reflexiva/ autoreconocimiento: Se reconoce su ignorancia, lo que no sabe.</p> <p>Función interrogativa o de obtención de información: Se le pregunta qué, cómo, etcétera.</p>	Componente Interpersonal
MODO	<p>Texto: 1. Monólogo, tanto periodistas como ponente realizan monólogos.</p> <p>Referencia a situación: 2. Las situaciones no son presentes, no suceden ni en ese momento ni en ese lugar. Todas las referencias son de acciones pasadas, fenómenos globales, ideas, distintas ciudades, proyecciones a futuro, etcétera.</p> <p>Cohesión textual: 3. Se presenta con relación a objetos, acciones, ciudades, personas, cualidades de los objetos, ninguno de ellos presente.</p>	<p>Modo: 1. Hablado; referencial externo (hechos que no son presentes) orientado por las preguntas y la información que se desea obtener del ganador del Premio.</p> <p>Tema: 2. La percepción y opinión del ponente respecto a su trabajo y los objetos que le son atribuidos de su autoría.</p> <p>Recursos (forma) textual 3. Se trata de Narración, opinión, anéctoda.</p>	Componente textual

9.2 425 Park Avenue Competición Foster+Partners

El segundo caso de estudio está enfocado en la exposición del proyecto de un edificio en Nueva York: “En mayo del 2012, L&L Holding Company invitó a once arquitectos de clase mundial para enviar sus solicitudes para calificar. Cuatro finalistas - Foster + Partners (Lord Norman Foster, Rogers Stirk Harbour + Partners (Lord Richard Rogers), OMA (Rem Koolhaas), and Zaha Hadid Architects- fueron seleccionados para crear y presentar diseños conceptuales para el 425 Park Avenue en julio del 2012. A algunos equipos se les pidió refinar sus diseños y presentar más de nuevo en Septiembre. Foster + Partners fueron nombrados ganadores en Octubre del 2012”¹³².

En ese marco es donde se desarrolla la presentación de Lord Norman Foster¹³³ frente a sus clientes, parte de la cual tuvimos acceso gracias a un registro documental en video¹³⁴. Revisemos el caso en detalle:

[Ronda 1]

Si soy muy simplista respecto a los edificios de oficinas en Nueva York, y este es un punto de vista personal, es que caen realmente y esencialmente en dos categorías; están aquellos, con excepciones, con excepciones muy honorables, la mayoría con dimensiones en respuesta a una legislación de 1916. La otra categoría, son las excepciones, como podrían decirles, ellos rechazaron el retroceso [cambia la lámina] y buscaron formas más puras y simples.

Es muy interesante que estos edificios muy muy puros (sic) [observando la lámina y haciendo señalamientos con la mano] son un rechazo a los edificios establecidos que suceden en el fondo. Y pienso que podrían decir que su edificio o sus ambiciones, no entran realmente [mira a sus escuchas] en ninguna de esas categorías, porque, como yo lo entiendo por lo que realmente nos estamos esforzando es por un edificio que en el futuro nos de el estatus de hito o referente, que sea distinguido.

¿Cuáles son las diferencias significativas [tomando una nueva lámina junto con su compañero y la colocan en un tripie, no deja de hablar] entre la opción de la derecha [señala la ilustración de un edificio en la lámina], como está prevista en los modelos y una nueva opción constructiva [señala una nueva lámina que aún no se ha colocado, le dice a su compañero que podría poner la lámina encima de la otra, su compañero la toma y la coloca en el tripié]?

Es mucho más acerca de la naturaleza de la estructura en la base, es la búsqueda por algo que sea más flexible, más adaptable a cambios futuros, esto debido a que tiene menos interrupciones de columnas [señala la lámina y delinea las columnas con su dedo índice].

Idealmente en la base del edificio a uno (ustedes-you) les gusta tener grandes áreas y también espacios altos. En la parte de enmedio donde hay algo así como 150 por 70 pies [señala con la palma de la mano la lámina], a uno le gustaría un tipo diferente de espacio, y cuando uno empieza a tener estas extraordinarias vistas arriba de los 300 pies [vuelve a señalar la lámina con su palma] más allá del medio nivel, ustedes están buscando las cualidades que serán ofrecidas para un área más pequeña.

132. 425 Park Avenue. *Design Competition*. [En línea] <<http://www.425parkave.com/competition/>> (Consulta: 26 de abril del 2017).

133. Lord Norman Foster (1935-) es un arquitecto británico, ganador de premio Pritzker en 1999 y el Premio Príncipe de Asturias en 2009.

134. *425 Park Avenue Foster*, video de You Tube, 26:15, publicado por “sltube7”. [En línea] <<https://www.youtube.com/watch?v=Nx-cQTnb1WVvk>>. (Consulta: 25 de abril del 2017).

Desde el exterior, ustedes realmente querrán mantener la cualidad de los niveles [señalando la lámina] existentes que funciona con los edificios contiguos, y de hecho todos los edificios en esa área.

La oportunidad de celebrar el conjunto, de cierta forma, es algo que puede emerger en términos de una relación entre diseño, mercado, investigación y mercadotecnia y la manera en la que se incrementa [señalando la lámina y viendo a los escuchas] la insolación y el desempeño, la manera en la que se puede introducir un nuevo y bello, ¿cómo podría decirlo?, tratamiento; esto puede generar un producto especial.

Y tenemos algunas ideas las cuales podemos elaborar [colocando y señalando las láminas], lo cual es más acerca de crear unidades especiales, las cuales serán alternadas entre un tipo de cristal prismático que será una unidad sellada, [hace ademanes que evocan las figuras o conceptos que describe] no sólo una sola hoja, esto para mayor insolación y que podría alternarse entre vidrio transparente; entonces esto refleja la luz, así que se podrá tener una muy hermosa calidad desde el interior y una extraordinaria calidad desde el exterior (ilustración min 3:51), lo cual no es sólo un especie de cristal templado o un tipo de tonta casa sustentable; yo creo que es mucho más sutil que eso.

En esta visualización, y ustedes verán más visualizaciones más adelante, esto se convierte de cierta manera en algo más sutil y combina lo vertical y los ángulos de 45 grados [señalando y explicando en una lámina]. Lo cual olvidé y lo introduje justo al último momento. Puse el edificio aquí [señalando una fotomontaje donde aparece la ciudad de Nueva York y Foster señala la figura del edificio al que se refiere]; queda muy muy hermoso (sic); y ésto de alguna manera me está recordando que es muy pero muy identificable, para mí.

Pienso que un edificio de Nueva York tiene que ser distinguido y notable; este edificio no tiene que complacer ninguna tipo de histeria de formas esculturales que digan “mírame” y demás. Nosotros sentimos que esta expresión de la cuadrícula y la geometría de 90 grados es absolutamente adecuada para el edificio y para el vecindario.

[Ronda 2]

Durante esta conversación nos dimos cuenta de la posibilidad de reconfigurar el plan, de hecho se podían conseguir esquinas que miraran hacia el este; cuando regresamos y recurrimos a esta [señala una lámina en el tripie] y otras imágenes de Hugh Ferriss, sentimos que había una fibra muy muy fuerte (sic) de Nueva York dentro de este edificio; eso es Park Avenue que es muy especial en muchos aspectos que podemos mencionar, en términos de la forma en que se preserva la fachada de su herencia artística.

Sin embargo, la parte anterior se ha mantenido y de cierta forma Hugh Ferriss en sus expresiones la ha encapsulado. Ahora por supuesto hay otra línea de ideas, que ustedes podrían decir, bueno tal vez es más interesante romper con eso y hacer algo que sea totalmente opuesto [hace ademanes con la mano en acompañamiento a sus emisiones]. Y creo que el reto en este edificio en términos de su exterior es, esto es, creo que el balance es tener un edificio de Nueva York, un edificio de Park Avenue, pero al mismo tiempo añadir algo tal vez con cierta dimensión que actualmente no exista.

¿Cómo podemos, sin ser indulgentes, traducir en términos actuales algo que sea un pináculo-firma para un edificio? [tiene enfrente diversos modelos tridimensionales del edificio proyectado, uno de ellos es el que tiene enfrente y con el cual interactúa] Si ustedes dijeran que en términos de una colaboración con digamos, James Turrell o en términos de iluminación, (entonces sería a partir de) la base de este edificio, porque eso está en el dominio público, en la calle; entonces tal vez si (ustedes-you) extendemos el núcleo de la estructura hacia afuera se (ustedes-you) consiga la progresión final en dos días [añade un accesorio al modelo que tiene enfrente, es otra parte de la maqueta que representa un pináculo]. Pero realmente lo que tienes que hacer en este punto es que tu nivel de ojos esté en algún sitio alrededor de esto [señalando el pináculo que acaba de colocar a la maqueta que tiene enfrente y le da un pequeño giro a la maqueta para mostrarla a los demás] en un helicóptero lo que estaría en un lugar cerca de la punta del edificio e imaginen esto como aletas [señalando nuevamente el pináculo] que tienen colores muy delicados, colores pastel casi blancos hacia amarillos, pero cambian de color hacia las dos o tres horas.

De pronto es, bueno no estoy diciendo que sea el ademán final, es un edificio honorable sin ello [poniendo y quitando la parte anexa que representa el pináculo en el modelo tridimensional] pero una vez que se convierte en una costumbre ver algo como esto, de pronto parece como si estuviera desvestido como edificio.

Lo que sucede aquí es que tu tienes la oportunidad de expresar la continuidad de esa línea de la fachada [delineando una figura en línea recta vertical en la lámina donde se representa el edificio, recorre esta línea con su dedo índice varias veces]. No creo que este edificio deba decir en términos de su iluminación nocturna: hey mírame estoy parado afuera muy confiado [se aleja de la lámina y habla al público]. Siento que la iluminación debe ser respecto a la base del edificio, del dominio público y cómo llega a la cumbre del edificio [en una lámina nueva señala aquellas zonas donde se representa la iluminación del edificio en su base y en pináculo].

Creo que hay una posibilidad de que sea un espacio para oficinas o un espacio muy especial, [coloca una nueva lámina y su asistente quita la lámina anterior] estas terrazas dan extraordinarios espacios en el cielo que pueden expresarse con un tratamiento de paisajismo y extraordinarias vistas, vistas que son las que hacen esta ciudad diferente de cualquier otra.

Aunque el edificio conforma la fachada de la calle y ahí respeta el nivel de la avenida, también tiene una personalidad muy fuerte. [Señala y observa una lámina].

9.2.1 Acto comunicativo

Empatía comunicativa y asumir un rol: En este caso es observable que las emisiones del arquitecto Norman Foster están orientadas enfáticamente a sus escuchas, manteniendo una empatía hacia ellos. Por otra parte también hay roles sociales definidos por el tipo de situación, por tanto los roles son: presentador y clientes.

Decodificación anticipada: Se observa que hay una constante decodificación anticipada de lo que se está comunicando a partir de las pausas, ritmo y tono del discurso, es decir hay un proceso constante y cuidado de elección lingüística.

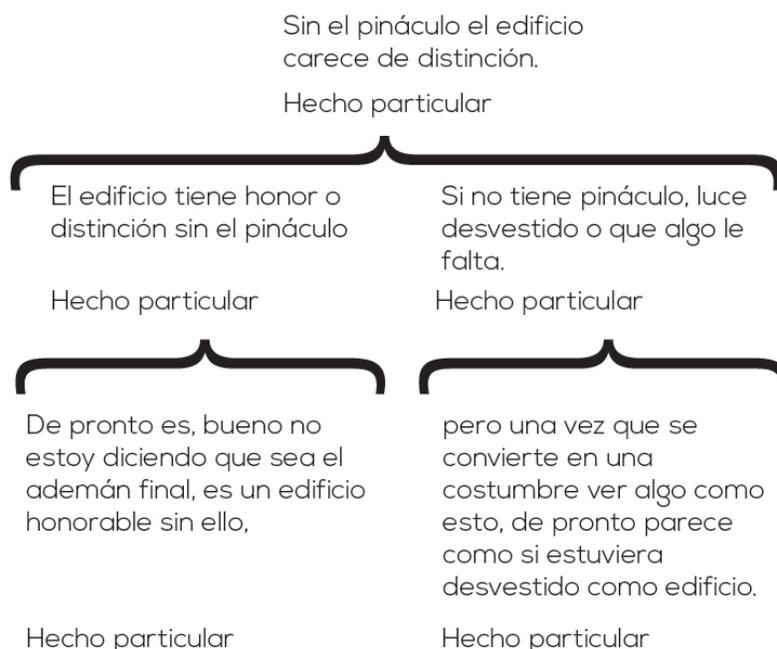
Retroalimentación interna y externa: A pesar de que su exposición es fluida y ordenada. Su mirada deambula entre las láminas que está explicando, un punto fijo en el piso y el público que lo escucha, esto lo interpretamos como un reconocimiento de sí mismo explicando el proyecto, es decir de una evaluación constante de sus proposiciones. Recordando el contexto en el que se encuentra esto podría tener explicación en que está concursando por un contrato para la producción de un edificio en Nueva York.

Comportamiento comunicativo: En Norman Foster se enmarca una gestión de impresiones orientada a exponer de manera convincente sus emisiones, parecería hacer énfasis en que la verdad de las proposiciones que expresa. Por un lado su voz es tranquila, fluida, estable y con algunas pausas entre macroproposiciones (que van acompañadas de cambios de láminas); por otro lado el manejo de sus manos con relación a los objetos que usa, tanto láminas como maquetas le permiten mantener otro tipo de elementos que captan la atención, en este caso vemos como “dibuja” con sus manos rectas, expansiones, giros, cohesiones, sólidos, recorridos, etcétera. Su comportamiento comunicativo se interpreta como seguro, confiado, atento y de ofrecimiento.

9.2.2 Discurso como contenedor de sentidos

Respecto a la primer condición de coherencia tenemos que todo el texto puede ser interpretado en términos de lo intensional y extensional; en la segunda condición tenemos que las proposiciones están relacionadas porque los hechos también están relacionados. Por tanto hay coherencia en este discurso.

Sin embargo es notorio que muchas de las proposiciones se refieren a hechos particulares. Y es que el marco de significados apunta a la descripción de las representaciones de un objeto edificio, a la propuesta de cómo puede ser: distinguido, iluminado, honorable, etcétera. Consideramos que este marco implica la evocación de las senso-percepciones de la persona en la contemplación del edificio. Así, los hechos se relacionan a partir de la evocación de la imagen del edificio, este parecería ser el mundo particular para una condición particular de presentar un proyecto arquitectónico.



Ustedes y yo queremos un edificio distinguido, destacado y único en Nueva York.

Hecho probable
Mundo probable



Los edificios puros destacan.

Su edificio es único.

Entiendo que queremos un edificio distinguido.

Hecho posible

Hecho posible

Hecho probable

Relación de continuidad en el objeto directo



Es muy interesante que estos edificios muy muy puros son un rechazo a los edificios establecidos que suceden en el fondo.



Y pienso que podrían decir que su edificio o sus ambiciones, no entran realmente en ninguna de esas categorías,



porque, como yo lo entiendo por lo que realmente nos estamos esforzando es por un edificio que en el futuro nos de el estatus de hito o referente, que sea distinguido.

Hecho particular

Hecho probable

Hecho probable

ESQUEMA 24.2 Análisis de proyección semántica y coherencia textual. Mario Avila, 2017

Se planea colocar un pináculo que implique elementos de iluminación que vaya desde la base hasta la parte más alta del edificio, esto representará una firma, un detalle o signo.

Hecho posible



¿Cómo podemos siendo críticos dotar de un elemento que firme al edificio?

Hecho particular

Podemos dotar de este significado con elementos de iluminación, desde la base del edificio hasta la parte más alta.

Hecho posible



¿Cómo podemos, sin ser indulgentes, traducir en términos actuales algo que sea un pináculo-firma para un edificio?

Hecho particular



Si ustedes dijeran que en términos de una colaboración con digamos, James Turrell o en términos de iluminación, entonces sería a partir de la base de este edificio, porque eso está en el dominio público, en la calle;

Hecho posible

entonces tal vez si extendemos el núcleo de la estructura hacia afuera se consiga la progresión final en dos días.

Hecho posible

Esto es más notorio desde un nivel de visión muy alto.

Hecho posible



Pero realmente lo que tienes que hacer en este punto es que tu nivel de ojos esté en algún sitio alrededor de esto en un helicóptero lo que estaría en un lugar cerca de la punta del edificio

Hecho particular

Mundo particular. Es muy difícil que alguien sobrevuele el edificio para observar ese punto.

Imaginen que va a ser iluminado de colores pastel

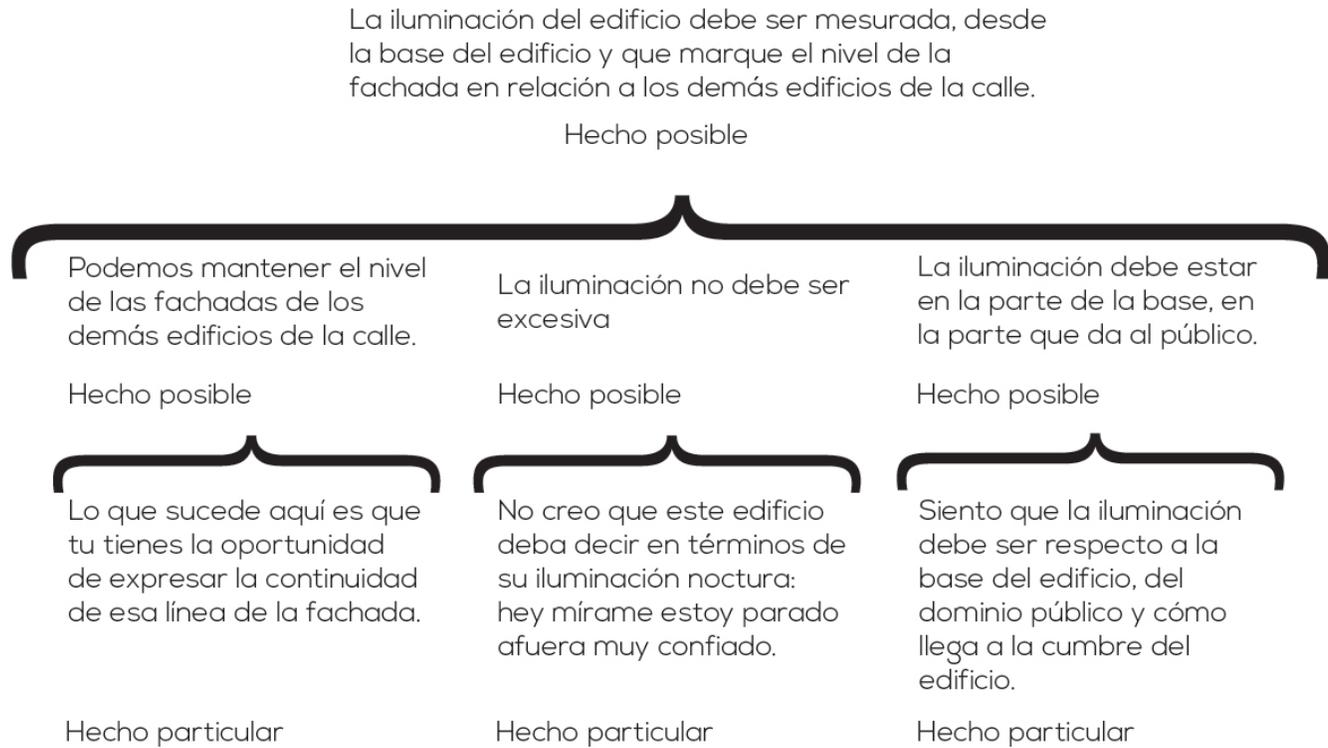
Hecho particular



e imaginen esto como aletas que tienen colores muy delicados, colores pastel casi blancos hacia amarillos, pero cambian de color hacia las dos o tres horas.

Hecho particular

Mundo particular.



ESQUEMA 24.4 Análisis de proyección semántica y coherencia textual. Mario Avila, 2017

9.2.3 Registro sociosemiótico

Este caso resulta interesante porque el marco contextual de situación es muy común en determinados procesos de producción de edificios, es decir, un cliente solicita un proyecto arquitectónico a distintos arquitectos o despachos y de entre todos elige uno de acuerdo a sus requerimientos. En ese proceso, los proyectos participantes concursan y compiten para definir cuál es asignado con el contrato o convenio de elaboración del diseño.

Hay varios puntos que destacamos en esta revisión; el primero de ellos tiene que ver con el componente ideacional de significados dado por el campo. Esto es el entorno y el uso de objetos que acompañan al discurso en un canal no verbal, tales como maquetas y láminas con imágenes. La manera en que Norman Foster apoya su discurso, ilustra sus significados, añade significantes y hace más rico su texto a partir de estos soportes, nos permite observar que ya hay una familiaridad con este tipo de situación y que es parte del bagaje cultural del ponente y probablemente en los escuchas.

Respecto al tenor y componente interpersonal, tenemos que la interacción con las personas es limitada, que Foster es quien lleva el control de las acciones por protocolo. Además encontramos cuatro funciones principales y tres significados como participación principales, la primera es una función referencial o informativa y por tanto la gama de significados son de explicación y aseveración. Ambos son bastante comunes en cualquier acto comunicativo porque es el sentido de dar a conocer información que el oyente no conoce, principalmente a partir de sustantivos.

Las otras tres funciones son la emotiva o empática, apelativa y proyectiva, además de la gama de significados como deducción; las cuales están interrelacionadas a partir del hecho de que se habla de un edificio aún no construido, se habla de una posibilidad y más aún se trata de convencer que ese edificio sería la mejor posibilidad entre todas.

Un elemento muy curioso que observamos es que tanto en el componente ideacional como en el interpersonal hay un espectro de significados que habla del edificio cuando esté construido. Así, Norman Foster expone sus referentes culturales a partir de las proposiciones que hablan de cómo va a ser el edificio. De igual forma es observable en el uso de la función emotiva e imaginativa, donde el arquitecto trata de hacer imaginar emociones, sensaciones y percepciones respecto a lo que el edificio puede hacerles sentir cuando esté construido. Estamos comentando que este marco cognitivo de significados también se expresa en la evaluación, descripción y juicio de proyecciones, en este caso el proyecto de un edificio.

Respecto a los papeles que desempeña Foster en la situación interpretamos al prestador de servicios, quien busca entender a su solicitante, leerlo, deducirlo y a partir de ello ofrecer una respuesta, además el de vendedor, alguien que quiere convencer a su cliente de que lo que presenta es lo mejor que se puede llevar a su casa, o en este caso contratar.

Al final, este proyecto resulta ganador del concurso, ¿por qué ganó el concurso, por la propuesta en términos del proyecto en sí, o por la elaboración de un discurso que acompañó al proyecto arquitectónico en su presentación?

SITUACIONALES		SEMÁNTICOS	
CAMPO	<p>Actividad, asunto: Presentación de proyecto arquitectónico para un concurso. Norman Foster como presentador explica el proyecto para el edificio solicitado.</p>	<p>Tipo de proceso y estructura: Se infiere que el ponente tiene la oportunidad de explicar el proyecto de manera libre, es decir, en la etapa registrada, no recibe ninguna interrupción o pregunta. La estructura está dada sobre la premisa de que los clientes desean conocer el proyecto.</p>	Componente ideacional
	<p>Manipulación de objetos: Una sala de juntas, se observa un tripié donde se colocan algunas láminas, las láminas están impresas con ilustraciones que dan soporte gráfico-visual a los actos comunicativos, esto es, atienden el canal no verbal. Por otro lado se presentan también modelos tridimensionales (maquetas), los cuales son manipulados por el ponente para explicar el añadir o remover partes del mismo, además tienen la cualidad de representar la iluminación del posible edificio.</p>	<p>Tipo de objeto: Láminas de aproximadamente 90 x 60 cm, las cuales soportan algunas graficaciones del proyecto arquitectónico, diversas maquetas de acrílico, cartón, luces LED y otros materiales. El ponente usa esto como herramientas para acompañar el discurso que produce, ilustran algunos significados y actúan también como significantes en un canal no verbal.</p>	
	<p>Movilidad de objetos: El ponente y su compañero cambian las láminas, tienen varias de ellas agrupadas en un costado. Hay uso de un plumón para realizar algunos trazos en las láminas. Se observa que hay dos personas que manipulan las maquetas, una es el ponente otra es, probablemente colaboradora del ponente, ella, aprieta un interruptor, se encienden luces en la maqueta.</p>	<p>Tipo de ubicación y movimiento: El ponente se encuentra de pie frente a los oyentes, quienes se infiere son los clientes o solicitantes. Sus movimientos están en referencia a evocar figuras o conceptos con sus manos; así como señalar algunos elementos de sus láminas de presentación, en algún momento dibuja sobre una lámina, mientras que en otro manipula una pieza de acrílico y la añade a una maqueta.</p>	
	<p>Evaluación de acciones: El ponente está de pie, los oyentes están sentados frente a él, el ponente voltea a ver a los oyentes cuando hace incapié en algunos comentarios, del tipo "yo sé que ustedes (no) quieren". Hay algunos papeles y plumones en la mesa. Se toman decisiones de cuáles láminas poner en el tripié y en qué momento, esto depende de lo que se quiera explicar.</p>		

	SITUACIONALES	SEMÁNTICOS	Componente Interpersonal
TENOR	<p>Interacción con personas: Es muy poca, a pesar de que hay una cercanía muy probable, la interacción es mínima. El ponente es quien produce todo el discurso.</p> <p>Determinación del curso de la acción: El curso de la acción es determinado por el ponente, es él quien debe exponer el proyecto en función de hacer entender, compartir sus ideas, convencer en las posibilidades, etcétera.</p> <p>Acciones e intenciones desarrolladas (potencial de comportamiento realizado) En una primera ponencia no se hace evidente alguna acción o intención desarrolladas precisamente en ese momento, todo lo descrito indica sucesos futuros o pasados, incluso acciones posibles. Sin embargo en una segunda ponencia, el ponente realiza su potencial de comportamiento cuando habla de cómo sería el pináculo del edificio y al mismo tiempo coloca una pieza que lo representa en la maqueta.</p> <p>Control de acción: El control de la acción es otorgado al ponente, en un marco de presentación es a él a quien le otorgan la palabra, la oportunidad de cubrir con el requisito de la presentación.</p>	<p>Relación interpersonal La relación ponente (hablante) y escuchas está dada en función de la relación solicitante-solicitado o bien podría llamarse arquitecto - "cliente". Esto es que una decisión debe ser tomada, el arquitecto está condicionado a ser o no aceptado.</p> <p>Gama de significados como participación Explicación/descripción: "Si soy muy simplista respecto a los edificios de oficinas en Nueva York, y este es un punto de vista personal", "Y tenemos algunas ideas las cuales podemos elaborar". "esto se convierte de cierta manera en algo más sutil y combina lo vertical y los ángulos de 45 grados".</p> <p>Aseveración: "Y pienso que podrían decir que su edificio o sus ambiciones, no entran realmente [mira a sus escuchas] en ninguna de esas categorías".</p> <p>Deducción: "Ustedes realmente querrán mantener la cualidad de los niveles existentes.",</p> <p>Función del lenguaje</p> <p>Función referencial, informativa: Se comparten ideas o puntos de vista. "Pienso que un edificio de Nueva York tiene que ser distinguido y notable".</p> <p>Función emotiva, empática: Búsqueda de experiencia, sentimientos o emociones compartidas "por lo que realmente nos estamos esforzando es por un edificio que en el futuro nos de el estatus de hito o referente, que sea distinguido."</p> <p>Función convencimiento o apelativa: Busca convencer o seducir respecto a alguna idea o acción; "la manera en la se puede introducir un nuevo y bello, ¿cómo podría decirlo?, tratamiento; esto puede generar un producto especial." "Idealmente en la base del edificio a uno le gusta tener grandes áreas y también espacios altos." "Aunque el edificio conforma la fachada de la calle y ahí respeta el nivel de la avenida, también tiene una personalidad muy fuerte."</p> <p>Función imaginativa, proyectiva o especuladora: "Creo que hay una posibilidad de que sea un espacio para oficinas o un espacio muy especial." "Y creo que el reto en este edificio en términos de su exterior es, esto es, creo que el balance es tener un edificio de Nueva York, un edificio de Park Avenue, pero al mismo tiempo añadir algo tal vez con cierta dimension que actualmente no exista."</p>	

SITUACIONALES		SEMÁNTICOS		
MODO	Modo:	Hablado; referencial externo (hechos que no son presentes).	Texto:	Monólogo, el ponente es el único que realiza el acto comunicativo.
	Tema:	La explicación y descripción de las características de un proyecto arquitectónico.	Referencia a situación:	La referencia es principalmente a un edificio que es posible que en un futuro se construya. Sin embargo debido al uso de un modelo tridimensional a escala, la situación se vuelve presente en la manipulación y significación del objeto, no obstante las referencias son proyectivas en tanto representación del objeto no existente.
	Recursos (forma) textual	Descripción, argumentación, opinión.	Cohesión textual:	Objetos, acciones, ciudades, personas, cualidades de los objetos, ninguno de ellos presente.

Componente textual

ESQUEMA 25 Cuadro de análisis del registro para caso 2. Mario Avila, 2017

9.3 Mesa de diálogo Arquitectos - Ciudad de México.

En el marco del Festival MEXTRÓPOLI 2015, organizado por la editorial Arquine se presentaron diversas conferencias y charlas. “Arquitectos - Ciudad de México” es una de las pláticas que tomamos como caso de estudio debido a la presencia de un par de reconocidos arquitectos mexicanos como Teodoro González de León¹³⁵ y Javier Sordo Madaleno¹³⁶, además del moderador y editor de la revista Arquine Miquel Adrià¹³⁷ que hablan de su visión y perspectiva de la Ciudad y nos dejan entrever su postura respecto a lo han hecho y cómo lo han hecho.

Además, dicho Festival tiene gran eco en los grupos sociales identificados con el ámbito arquitectónico, prensa nacional e internacional, gobiernos locales y en especial con jóvenes estudiantes de diseño, arquitectura, urbanismo o demás carreras afines. Revisemos el caso¹³⁸:

Miquel Adrià: *Vamos a terminar esta parte del festival, la parte de escucha, con esta breve discusión, no van a ser conferencias, ya las tuvimos. Va a ser una plática con algunos de los actores principales de la arquitectura nacional y sobre todo, pues, para hablar de este fenómeno central que estamos tratando de abordar el día de ayer y el día de hoy, que tiene que ver con la densidad, con la redensificación de nuestras metrópolis [...]. Vamos a organizar esta plática, invitando a que los arquitectos nos compartan las ideas que sustentan los proyectos más emblemáticos que están haciendo en la ciudad de México.*

Teodoro González de León: *“Demolimos parte para poder construir el núcleo de la torre y pudimos construir algo que es un trapecio y se levanta en el aire 60 metros sobre el edificio de Vladimir Kaspé reconstruido. Nuestras leyes de estacionamiento son francamente absurdas, porque piden tantos automóviles que duplican el área construida para cualquier edificio, la mitad de estacionamiento, la mitad áreas ocupables. En el caso de este triángulo tengo 16 pisos hacia abajo, es una locura [...].”*

135. Teodoro González de León (1926-2016) fue un arquitecto mexicano, participante en la producción de edificios como el Auditorio Nacional, el Museo Tamayo Arte Contemporáneo, etcétera.

136. Javier Sordo Madaleno Bringas (1956-) arquitecto mexicano, quien ha participado en la producción de edificios como Antara Fashion Hall.

137. Miquel Adrià (1956-) es un arquitecto español radicado en México, director de la revista Arquine.

138. MEXTRÓPOLI 2015 | Teodoro González de León + Javier Sordo Madaleno + Miquel Adrià, video de You Tube, 46:00, publicado por “Arquine”. [En línea] <<https://www.youtube.com/watch?v=pZ8-MuWJW74>>. (Consulta: 28 de abril del 2017).

Quiero hacer notar el problema ése, de la locura del estacionamiento, en realidad los promotores están haciendo la tarea de la ciudad, están haciendo estacionamientos porque no hacen transporte colectivo suficiente, ésa es la realidad. Y creo que debemos llegar a un momento en que se suspenda esa ley, se aminore, aunque cree constipaciones, congestionamientos, porque los congestionamientos siempre, eso es una cosa de curas, crea la congestión y viene la solución, y creo que la ciudad así se (inaudible-ininteligible) [hace un ademán con las manos de algo cíclico y al parecer refiere a la regeneración] sola con congestionamiento que provoca la actividad humana que hace la ciudad y después hay que responder, tiene que responder la autoridad con transporte colectivo con equis soluciones, pero hay que bajar esa norma para provocar congestión.

En el edificio ese de la calle de pedregal junto a petróleo tuvo un pleito vecinal gigantesco, nos pararon un año la obra, eso significó muchas, y siguen todavía pensando que es un problema: no le quita sol a nadie, está al borde del bosque. Creo que va a beneficiar bárbaramente a la zona, ya al quitar las dobles filas en las calles laterales, se ha despejado el tráfico; hay mal uso de las calles. No creo que vayamos a llegar a la congestión, pero si llega no me importa porque así se resuelven los problemas urbanos.

Javier Sordo Madaleno: “Y realmente la idea de desarrollar el Toreo fue mía de inicio y luego David Daniel la tomó que fue el desarrollador finalmente del proyecto y me invitó a hacerlo. Y lo interesante es que es un punto de conurbación entre la ciudad de México y el Estado de México, es un punto de transfer (sic), o sea teníamos ahí alrededor de mil y pico de taxis parados diario alrededor del edificio entonces una de las cosas que es importante de este proyecto es que lo que pretendemos con el es recuperar la zona, o sea que realmente nos olvidemos de estos transfer (sic) desordenados en estos puntos que generan ambulantes y que realmente se ha hecho un centro de trasbordo en otro terreno a lado lo cual creo que va a mejorar muchísimo las circunstancias.

El Toreo era un proyecto muy difícil y hablábamos de cambio de escala, salen fotos de Antara por ejemplo que cuando hicimos Antara lo que realmente queríamos era precisamente ir en contra de la escala y regresar un poco a esa parte humana al comercio y a la calle, un poco en esta ciudad que es a veces tan difícil caminar.

Entonces yo creo que ése es uno de los factores que para mí me ha llamado mucho. El Toreo realmente tiene la complejidad que fue crear un programa súper súper denso (sic); es un programa que tiene aproximadamente 100,000 m² de comercio, más 150,000 m² de oficina, en este triángulo de 23,000 m², con hotel, más un auditorio. Entonces a veces los arquitectos batallamos también con los programas y las intensidades por los nuevos valores de terreno que hay.

Y no puedo estar más de acuerdo con Teodoro que el tema de los coches es un cáncer que tenemos en México. Yo he propuesto hace mucho tiempo tanto al gobierno de la ciudad como a mis colegas, etcétera, que deberíamos realmente de, deberíamos hacer un fondo de inversión entre privado y público en el cuál digamos que si el estacionamiento del edificio de Reforma requiere 9,000 cajones, pues no hagamos 9,000 cajones, hagamos 5,000 o una cosa así y vamos a poner el dinero de esos 4,000 en transporte público; y si lo hiciéramos todos, iríamos cambiado realmente ese, ese ... porque no lo va a poder resolver la ciudad.

Entonces la parte que es difícil es que nuestro gobierno siempre es sexenal y cada quien que llega, llega con sus ideas y no tenemos una continuidad, que esa es una cosa que creo que debemos que luchar todos, que yo pienso que sería cambiar mucho esta ciudad y lo que estamos haciendo. Porque como ustedes ven, tenemos proyectos muy importantes en esta ciudad, tenemos que seguir haciendo que sea una ciudad maravillosa. México en los 50's, yo me atrevería a decir que era de las ciudades más bonitas, y más tranquilas y más bonitas para pasear de México y creo que hoy tenemos esa responsabilidad de regresar ahí.”

Miquel Adrià: *“Nueva densidad claramente requiere abordar el tema del transporte de otro modo, más diverso, más sofisticado, más complejo. Yo creo que estamos de acuerdo en eso, ¿qué más haría falta en una ciudad más densa, para que también fuera más amable para el ciudadano, para que la condición urbana fuera algo deseable?, que no tengamos que irnos a ese caso que tu planteas que se va resolver todo por congestión, ¿qué podríamos hacer para prever y crear las condiciones necesarias para que con esa nueva densidad tengamos una ciudad urbana más amable?”*

Teodoro González de León: *“Tú cuando dices la palabra preveer, te metes en el terreno del planeador y la historia de los planes en todos lados del mundo es muy triste, acabamos haciendo proyectos concretos, nada más. Las ideas generales -yo quiero ir por allá-, no la tomas. Por eso la frase de Koolhaas: crea la congestión y vendrá la solución; vendrá el proyecto además el que hacemos nosotros [señalando a sí mismo y a los demás ponentes en la mesa]. Yo creo proyectos concretos y creo en que debemos seguir pensando en crear congestión, para salvarnos.”*

Javier Sordo Madaleno: *“Yo creo que lo que necesita esta ciudad es inversión en muchas cosas ¿no?, yo creo sobre todo es increíble que, por ejemplo, en la zona de Polanco se genere una de las más, digamos, uno de los pagos de predial más altos de la ciudad y no haya habido dinero para hacer una salida que pase por abajo de Reforma, por decir. Es increíble que de repente esas cosas de estas obras, ¿me entiendes?, como que se olvidan colonias, se olvidan zonas y yo creo que una de las cosas que debería de ser es que deberíamos de lograr que los recursos que se van generando en las distintas zonas se aplicaran ahí cerca, se aplicaran a remediar los problemas que tienen esas zonas y por qué no dejar un fondo para todo el resto de la ciudad. Hoy uno de los graves problemas que tenemos es la falta de inversión en nuevas obras en nuestra ciudad y yo creo que eso, aunado a pedir que en Reforma tengas, por ejemplo ahorita, 200, 300,000 metros en construcciones que vas a tener que tener 15,000 autos o 20,000 autos finalmente tú te estás ahogando, porque no vas a lograr que el transporte público dé eso nunca.*

Entonces yo creo que si no hay un cambio serio e interesante vamos a llegar a lo que Teodoro dice, que vamos a tener que romper con ciertas tradiciones, pero yo creo que es muy importante que realmente logremos cambios y que nuestro gobierno de la ciudad se ponga un poco las pilas a que sigamos teniendo un México muy bonito, con una ciudad que siga valiendo. Yo creo que a mí ciudades como Londres, como Madrid, como grandes ciudades europeas y americanas, ¿por qué no? Que tu las ves, que pasas 10 años después dices “¡joye está más bonita! Está mejor, le hicieron esto, le metieron el tráfico, le arreglaron”. Y en nuestra ciudad de alguna forma nos hemos quedado un poco atrás, a mí me encantaría que esos recursos realmente se notaran y que a través de eso pudiéramos ir resolviendo y tener un mejor México.

9.3.1 Acto comunicativo

Codificación

Empatía comunicativa y asumir un rol: En este caso la empatía comunicativa la interpretamos en dos niveles: por un lado tenemos que hay tres participantes de una conversación, dos de ellos asumen un rol de invitados y uno más de moderador; entre ellos hay una complicidad en la conversación, los turnos de la palabra están bien delimitados y hay cierta atención a lo que el otro diga. Por otro lado está el público el cual no es referenciado en ningún momento, es decir que nunca se hace presente su condición de escucha, si los mensajes son claros o no para los escuchas no es algo que influya en los emisores, así que la empatía comunicativa está centrada en quienes están en el escenario.

Decodificación anticipada: Al respecto de la división entre ambos niveles por un lado hay una orientación de emisiones hacia los participantes de la tertulia, es decir los tres personajes sobre el escenario, lo cual comprende una elección de significados que corresponde a un marco cognitivo de significados compartido. Por otro lado no se presenta una orientación de emisiones hacia el público, no hay una intersubjetividad planteada hacia ellos; es como si no estuvieran. Por supuesto la elección lingüística tampoco está enfocada hacia ellos.

Retroalimentación interna y externa: De igual forma el monitoreo y control de sus emisiones está enfocado en su conversación, con lo cual se dan las pausas, se presentan las preguntas, se indaga sobre el tema, etcétera. Respecto al público no puede haber retroalimentación porque no se hacen partícipes.

Comportamiento comunicativo: El comportamiento de los tres participantes se enmarca en el rol que asumen como emisores sobre un escenario, es decir que la condición de ser escuchados por un público cambia la gestión de impresiones que cada participante tiene, de esta forma se presenta la pregunta respecto a cómo sería su comportamiento en caso de estar solos y si ese comportamiento difiere del observado ante el público. Por ahora sólo vamos a describir este comportamiento como confiado, tranquilo y con la certeza de saber de qué se está hablando.

Decodificación

Conferir sentido: En este caso la conversación está centrada en tres participantes los cuales por su cercanía para escucharse y por un bagaje similar pueden conferir un sentido concordante respecto a sus emisiones en todos los casos.

Expectativas: Al respecto se sabe que estos tres personajes se conocen con anterioridad, por tanto las expectativas puede que no sean un factor que modifique la decodificación de los mensajes que se reciben. En todo caso el público es quien tiene estas expectativas y sea con base en ellas con que atiendan las emisiones, sin embargo esto no es registrable.

Interpretación: Como mencionamos es posible que la interpretación de los mensajes se encuentre en un tono muy similar para los tres personajes ya comparten un perfil de operaciones de decodificación.

9.3.2 Discurso como contenedor de sentidos

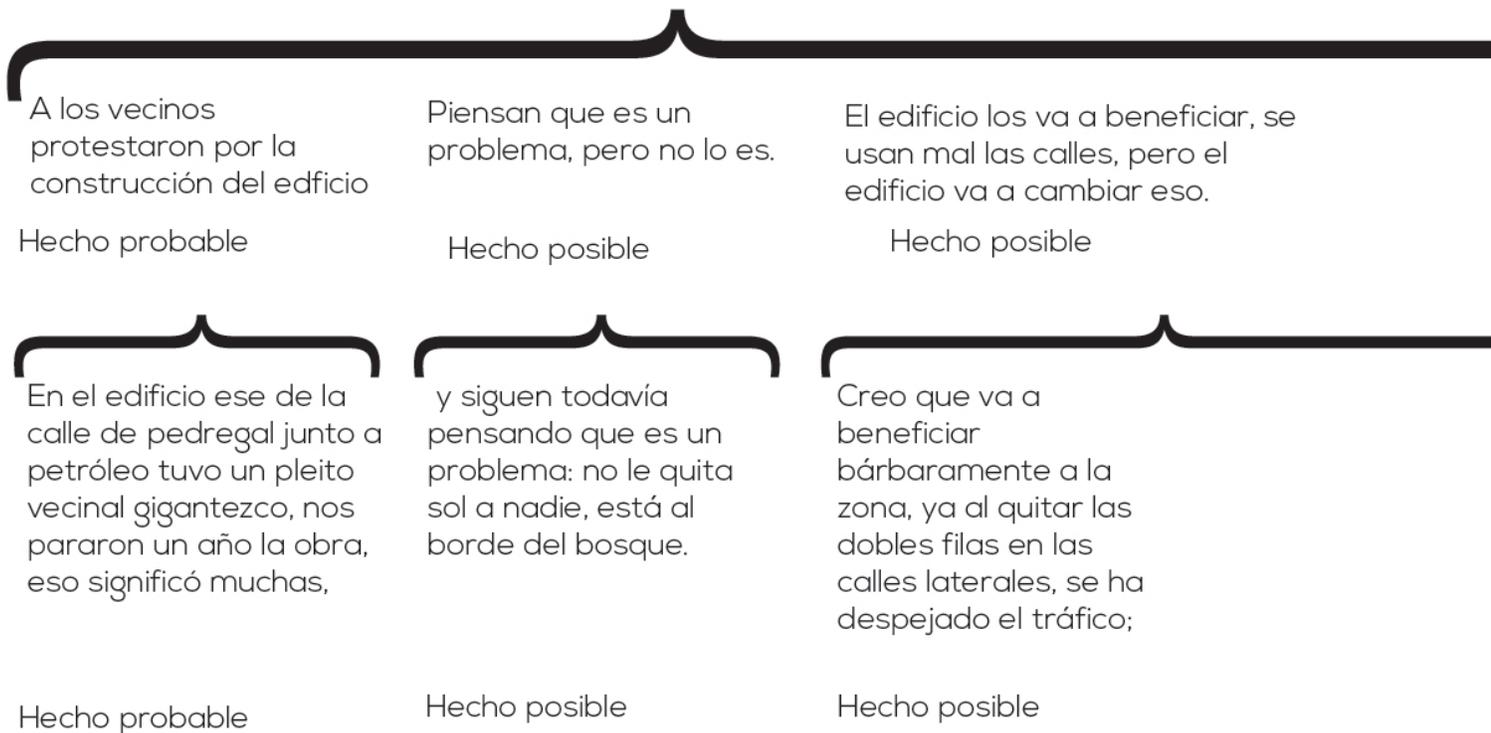
Respecto a la primer condición de coherencia tenemos que el texto puede ser interpretado en lo intensional, es decir tiene significado, pero hay algunas proposiciones que se refieren a hechos no posibles y por tanto no pueden ser verdaderos, por ejemplo encontramos que la relación entre hechos es contradictoria cuando el arquitecto Teodoro González de León comenta: “no creo que vayamos a llegar a la congestión, pero si llega no me importa porque así se resuelven los problemas urbanos.” o bien “yo creo proyectos concretos y creo que debemos seguir pensando en crear congestión para salvarnos”. Esto indica que no pueden ser verdaderos, a menos que sea en un mundo posible, sin embargo éste no es el caso.

Podemos decir que estos textos son incoherentes.

La conferencia donde acaecen los discursos tiene como pretexto el tema “la densidad de las ciudades”, este hecho condiciona el marco cognitivo de significados que se presentan y se habla de transporte, edificios (a veces también referenciados como edificios propios), zonas de la ciudad, gobierno, etcétera. No obstante, también se mencionan las acciones particulares que cada uno ha hecho, así como sus ideas y proyecciones. Así, podemos decir que el marco de significados está centrado en su experiencia, en su concepción desde un mundo particular.

El edificio es benéfico para la zona y los vecinos, en términos de tránsito vehicular, pero si no lo fuera, también sería benéfico.*

Hecho no posible



ESQUEMA 26.1 Análisis de proyección semántica y coherencia textual. Mario Avila, 2017

No creo que el edificio genere congestión,
pero si lo hiciera sería benéfico.

Hecho particular

hay mal uso de las calles.

No creo que vayamos a llegar a la congestión,
pero si llega no me importa porque así
se resuelven los problemas urbanos

Hecho posible

Hecho particular

Hecho particular

Tenemos el deber y la responsabilidad de hacer bonita y maravillosa la ciudad con nuestros proyectos.

Hecho posible

Debemos luchar para una continuidad de ideas en el gobierno y así cambiar la ciudad.

Tenemos proyectos muy importantes que hacen maravillosa la ciudad.

México era una ciudad bonita y tenemos la responsabilidad de que sea bonita de nuevo.

Hecho posible

Hecho posible

Hecho posible

Entonces la parte que es difícil es que nuestro gobierno siempre es sexenal y cada quien que llega, llega con sus ideas y no tenemos una continuidad,

que esa es una cosa que creo que debemos que luchar todos, que yo pienso que sería cambiar mucho esta ciudad y lo que estamos haciendo.

Porque como ustedes ven, tenemos proyectos muy importantes en esta ciudad, tenemos que seguir haciendo que sea una ciudad maravillosa.

México en los 50's, yo me atrevería a decir que era de las ciudades más bonitas, y más tranquilas y más bonitas para pasear de México

y creo que hoy tenemos esa responsabilidad de regresar ahí.

Hecho probable

Hecho posible

Hecho posible

Hecho posible

Hecho posible

ESQUEMA 26.2 Análisis de proyección semántica y coherencia textual. Mario Avila, 2017

Tenemos que generar tanto el problema como la solución.

Hecho particular

La historia de las planeaciones es muy triste, sólo se hacen proyectos concretos, no lo que uno quiere hacer.

Hecho particular

Por eso Koolhaas dice: crea el problema y vendrá la solución, la cual también creamos (hacemos) nosotros.

Hecho posible

Yo creo proyectos y creo que tenemos que crear congestión para salvarnos.

Hecho particular

Tú cuando dices la palabra preveer, te metes en el terreno del planeador y la historia de los planes en todos lados del mundo es muy triste, acabamos haciendo proyectos concretos, nada más.

Hecho particular

Las ideas generales -yo quiero ir por allá-, no la tomas.

Hecho posible

Por eso la frase de Koolhaas: crea la congestión y vendrá la solución;

Hecho posible

vendrá el proyecto además el que hacemos nosotros .

Hecho posible

Yo creo proyectos concretos y creo en que debemos seguir pensando en crear congestión para salvarnos.

Hecho particular

ESQUEMA 26.3 Análisis de proyección semántica y coherencia textual. Mario Avila, 2017

9.3.3 Registro sociosemiótico

En el último caso de estudio nos encontramos en un festival de arquitectura realizado en un teatro con aforo para más de 3000 personas, es en este contexto de situación donde tres personas dialogan sobre las ciudades y su densidad. Ellos son Miquel Adrià, Teodoro González de León y Juan Sordo Madaleno.

Al respecto del campo y de las condiciones ideacionales mencionaremos que no se hace referencia al asunto, acciones, procesos u objetos que se encuentran en ese momento. Esto nos lleva a preguntarnos respecto a la empatía comunicativa que puede darse entre los ponentes y el público, ¿qué tanto se piensa en el público como condición para la selección de significados por parte de los ponentes?

Ahora bien la relación interpersonal entre los ponentes se establece en un mismo nivel jerárquico, se interpreta en el intercambio de significados que hay una relación de confianza previa. Otro aspecto que se leemos en la gama de significados como participación es la postura de afirmar y no dudar que comparten Teodoro González y Javier Sordo en proposiciones que tienen las palabras “yo creo”. Esto nos lleva a pensar en el marco cognitivo semántico que se realiza donde la postura o posición personal tiene un gran valor en términos de que es lo que “yo creo”, lo que “yo pienso”, lo que “yo digo”. Además de la confianza que se deposita en la experiencia, en el yo lo sé porque yo lo creo, yo lo pienso. Esto también implica una poca revisión hacia afuera.

De igual forma se presenta en otro texto algunas expresiones que refieren a la noción de qué hace un arquitecto, cuando Javier Sordo habla del deber y responsabilidad de los arquitectos por “hacer bonita y maravillosa” la ciudad, podemos cuestionar qué entiende Javier Sordo respecto al trabajo de los arquitectos, respecto a su propio trabajo.

	SITUACIONALES	SEMÁNTICOS			
CAMPO	Actividad, asunto:	Festival de Arquitectura, mesa de diálogo, plática entre dos arquitectos y un periodista. El lugar es el Teatro Metropolitan, un lugar con aforo de 3,200 personas.	Tipo de proceso y estructura:	Proceso de intercambio de mensajes es moderado por Miquel Adrià, él formula una pregunta y le suceden las respuestas por parte de los dos arquitectos.	Componente Ideacional
	Manipulación de objetos:	Una mesa de centro, tres sillas, agua para cada participante y micrófonos.	Tipo de objeto:	Objetos para consumo de los ponente. La interacción con los objetos es mínima.	
	Movilidad de objetos:	No es relevante para los actos comunicativos.	Tipo de ubicación y movimiento:	Los ponentes toman su asiento y ahí permanecen durante el acto comunicativo, hasta que termina, no se produce texto a partir de la posición o movimiento.	
	Evaluación de acciones:	El ponente no evalúa el uso de los objetos presentes, no tienen relevancia para los actos comunicativos			

SITUACIONALES		SEMÁNTICOS	
TENOR	<p>Interacción con personas: La interacción se da a partir de los actos comunicativos y sólo entre los tres panelistas de la plática.</p>	Componente Interpersonal	<p>Relación interpersonal La relación entre los participantes está dada en principio porque comparten el mismo nivel jerárquico en la plática, todos tienen el tiempo suficiente y necesario para expresar sus ideas, en segundo término está dada por su relación previa: se deduce que todos los participantes ya se conocen desde hace tiempo y han coincidido en anteriores momentos y situaciones. Por ello hay una cierta cordialidad cuando se llaman por sus nombres propios o hacen alusión a momentos previos o conocimiento de sus familiares; en el caso del padre de Javier Sordo Madaleno.</p> <p>Por otro lado, existe un amplio grupo de participantes que podríamos llamarlos pasivos, siendo ellos el público, los asistentes al evento, quienes a pesar de ser sólo escuchas, le dan sentido al hecho de estar en un gran teatro, a que los ponentes estén en un foco de atención.</p>
	<p>Determinación del curso de la acción: El curso de la acción es dado por una especie de formato establecido desde la organización del evento, que es situar a diversas personas en un mismo escenario agrupados en definitiva cohesión y cercanía para que hablen sobre ciertos temas.</p>		<p>Gama de significados como participación Aseveración: "Nuestras leyes de estacionamiento son francamente absurdas", "los promotores están haciendo la tarea de la ciudad", "el tema de los coches es un cáncer que tenemos en México", "Tú cuando dices la palabra preveer, te metes en el terreno del planeado".</p> <p>Creencia: "Yo creo en proyectos concretos y creo en que debemos seguir pensando en crear congestión, para salvarnos.", "Creo que va a beneficiar bárbaramente a la zona", "Yo creo que lo que necesita esta ciudad es inversión en muchas cosas ¿no?", "yo creo que si no hay un cambio serio e interesante vamos a llegar a lo que Teodoro dice", "yo creo que es muy importante que realmente logremos cambios y que nuestro gobierno de la ciudad se ponga un poco las pilas".</p> <p>Descripción, relato: "Demolimos parte para poder construir el núcleo de la torre y pudimos construir algo que es un trapecio y se levanta en el aire 60 metros", "realmente la idea de desarrollar el Toreo fue mía de inicio y luego David.</p> <p>Daniel la tomó que fue el desarrollador finalmente del proyecto", "o sea teníamos ahí alrededor de mil y pico de taxis parados diario alrededor del edificio entonces una de las cosas que es importante de este proyecto es que lo que pretendemos con el es recuperar la zona",</p>
	<p>Acciones e intenciones desarrolladas (potencial de comportamiento realizado): No se observa una enunciación de intención o acción por parte de los ponentes. Es decir no interactúan de manera significativa en el contexto y a pesar de contar con un público amplio, no se manifiesta este potencial de actuación en el texto.</p>		
	<p>Control de acción: Las acciones están cohesionadas entorno al formato de "charla", por tanto no hay un control estricto de las emisiones comunicativas. El contexto de situación se encuentra en las referencias no presentes.</p>		

		SITUACIONALES	SEMÁNTICOS		
TENOR			<p>Función del lenguaje</p> <p>Función referencial, informativa: Busca compartir información o experiencias: “En el edificio ese de la calle de pedregal junto a petróleo tuvo un pleito vecinal gigantézco, nos pararon un año la obra,”</p> <p>Función imaginativa, proyectiva o especuladora: Se propone algo hacia lo futuro o ideal, algo que puede ser; “Y creo que debemos llegar a un momento en que se suspenda esa ley, se aminore,”; “ a mí me encantaría que esos recursos realmente se notaran y que a través de eso pudieramos ir resolviendo y tener un mejor México.”</p> <p>Función emotiva, empática: Se busca compartir una emoción, sentimiento o idea; “Porque como ustedes ven, tenemos proyectos muy importantes en esta ciudad, tenemos que seguir haciendo que sea una ciudad maravillosa.”</p>		Componente interpersonal
	MODO	<p>Texto: Diálogo-monólogo, los ponentes realizan emisiones largas como monólogos, sin embargo están dentro de un esquema de diálogo.</p> <p>Referencia a situación: Las situaciones no son presentes, no suceden ni en ese momento ni en ese lugar. Todas las referencias son del acciones pasadas, fenómenos globales, ideas, distintas ciudades, proyecciones a futuro, etcétera.</p> <p>Cohesión textual: Se presenta con relación a objetos, acciones, ciudades, personas, cualidades de los objetos, ninguno de ellos presente.</p>	<p>Modo: Hablado; referencial externo (hechos que no son presentes) orientado por algunas preguntas y las opiniones que se vierten respecto a las temáticas presentadas.</p> <p>Tema: La percepción y opinión de los ponentes arquitectos respecto a la “densidad” de las ciudades y de los proyectos donde los arquitectos han participado.</p> <p>Recursos (forma) textual Se trata de Narración, opinión, anéctoda.</p>		Componente textual

ESQUEMA 27. Cuadro de análisis del registro para caso 3. Mario Avila, 2017

Capítulo V. Hacia la caracterización de un marco socio-semántico para el ámbito arquitectónico

10. UNA LECTURA SOCIOLINGÜÍSTICA A TRAVÉS DE LOS CASOS DE ESTUDIO

En un principio señalamos la vinculación entre el sistema social y el uso del lenguaje codificada o manifestada a partir de la semántica, en particular de la elección de significados por parte del hablante en una situación específica. Ante esto se construyó un marco de análisis a partir de la perspectiva sociolingüística tanto de Halliday como de Van Dijk que nos permitía dos cosas: **por un lado observar y caracterizar dicha vinculación a partir de esquemas y diagramas que están dados en términos del comportamiento comunicacional, las referencias semánticas y coherencia discursiva y el uso del lenguaje y elección de significados en un contexto de situación particular. Por otro lado nos permite traducir los resultados de dicha observación para dibujar el espectro semántico de los participantes de cada discurso y hacer deducciones e inferencias de la red cognitiva de significados de los arquitectos participantes en los casos de estudio.**

Es aquí donde recae el contraste de nuestra hipótesis a partir de las preguntas: **¿a qué nos lleva la observación de la forma en la que los personajes participantes del ámbito de la arquitectura utilizan el lenguaje?**, ¿qué podemos caracterizar? Y es que nuestros objetivos apuntan a caracterizar cada caso de estudio para determinar si hay rasgos en común y ante esto poder hacer inferencias y deducciones respecto una posible red o constelación socio-semántica compartida y su rango de significados, es decir ¿qué rasgos sociales se están significando?

Ahora bien, habiendo analizado los tres casos de estudio bajo nuestros esquemas hemos podido hacer una lectura conjunta de los elementos contextuales, sociales y semánticos que operan en dichos casos. En los esquemas 28, 29 y 30 podemos leer el resumen de cada análisis y ver algunas líneas o trazos que marcan las correspondencias entre los elementos revisados en cada caso.

Lo que tenemos ante nosotros es una parte del panorama de elecciones semánticas, es decir, los significados que eligen los participantes cuando se encuentran en determinada situación. En nuestro análisis hemos caracterizado la situación donde se presentan los discursos así como la elección semántica y lo que hemos encontrado es una serie de rasgos que nos dan pauta para hacer un bosquejo del sistema social que opera como condición de lo que se expresa, de las proposiciones. Mary Douglas comenta que “si con respecto a cualquier forma de comunicación planteamos la simple pregunta de ¿qué se comunica?, la respuesta es: información del sistema social”¹³⁹.

Nuestros autores nos hablan de esta relación donde lo social es la base del espectro de significados del hablante; por ejemplo Halliday nos habla del potencial de significados de un hablante (aquello que se puede significar) como realización del potencial de conducta (aquello que se puede hacer); Van Dijk lo conceptualiza como el marco cognitivo de significados, aquel bagaje cultural y social de conceptos que una persona construye a lo largo de su vida.

139. Halliday, Michael *El lenguaje como semiótica social... op cit.*, p.107.

ACTO COMUNICATIVO

Empatía Comunicativa y Asumir Rol

Hay atención a las emisiones del otro, sin embargo también egocentrismo cognoscitivo. Rol de Entrevistado - figura de interés y entrevistadores.

Decodificación anticipada
Es limitada y tardía**Retroalimentación interna y externa**

Opera claramente pero es tardía

Comportamiento comunicativo
Arrogante, egocentrico, irrespetuoso y sin espacio para posturas contrarias.

DISCURSO COMO CONTENEDOR DE SENTIDO

Primer condición de coherencia: Interpretación intensional y referencial

El discurso se puede interpretar en lo intensional: Las oraciones tienen significado=son proposiciones.

El discurso se puede interpretar en lo referencial: Las proposiciones pueden ser verdaderas=se refieren a hechos

Segunda condición de coherencia: Relación entre proposiciones y hechos

Las proposiciones están relacionadas y los hechos también.

Marco cognitivo de significados.

El marco cognitivo de significados es propuesto por Frank Gehry cuando hace referencia a edificios, acciones, ciudades, arquitectos y sociedades. Planteando un mundo posible a partir de su experiencia.

Coherencia textual

REGISTRO SOCIOSEMIÓTICO

Campo - componente ideacional

El contexto donde se da el discurso es una conferencia de prensa organizada especialmente para entrevistar a Frank Gehry. Recae en él la figura de ser reconocido.

Tenor - componente interpersonal

Frank Gehry propone una relación imperativa y jerárquica, donde da ordenes y regula las emisiones ajenas.

Gama de Significados Y funciones observadas

Explicación, reclamo, petición, disculpa / función reguladora e imperativa:

Nos lleva a pensar en que quería salir de esa situación, que no acepta la crítica, que le molesta ser cuestionado sobre si los edificios en los que participa con la figura de arquitecto son "relevantes socialmente".

Explicación y aseveración /función de autoreconocimiento y referencial:

Nos lleva a pensar en que desconoce procesos sociales y urbanos que tienen relación con su trabajo, sin embargo sigue haciéndolo.

Además no se manifiesta algún significante para la descripción del trabajo del arquitecto. Pensamos que la noción del trabajo del arquitecto es digamos ambigua.

Hay una referencia también a hacer edificios de mierda (sic). Lo cual nos lleva a pensar en un marco cognitivo de significados apegado a la buena y mala arquitectura, donde lo bueno tendría relación con el respeto por el arte de la arquitectura.

ACTO COMUNICATIVO

Empatía Comunicativa y Asumir Rol

Hay empatía y atención hacia los escuchas. Rol social de presentador y clientes.

Decodificación anticipada

Es constante y hay cuidado en la elección lingüística.

Retroalimentación interna y externa

Es constante y hay indicios de autoreconocimiento de la exposición.

Comportamiento comunicativo

Convencer, hacer empatía, compartir perspectivas.
Comportamiento seguro, confiado y atento.

DISCURSO COMO CONTENEDOR DE SENTIDO

Primer condición de coherencia: Interpretación intensional y referencial

El discurso se puede interpretar en lo intensional: Las oraciones tienen significado=son proposiciones.

El discurso se puede interpretar en lo referencial: Las proposiciones pueden ser verdaderas=se refieren a hechos

Segunda condición de coherencia: Relación entre proposiciones y hechos

Las proposiciones están relacionadas y los hechos también.

Marco cognitivo de significados.

El marco cognitivo de significados apunta a la descripción de la representación de un objeto, de sus características particulares, así como de las posibles sensaciones y percepciones que se tendrían en la contemplación de ese edificios.

Por tanto tiende a ser un mundo particular.

Coherencia textual

REGISTRO SOCIOSEMIÓTICO

Campo - componente ideacional

El contexto donde se da el discurso es la presentación de un proyecto arquitectónico en el marco de un concurso para la construcción de un edificio. En este entorno hay una serie de objetos que acompañan el discurso de Norman Foster. La familiaridad con la que se conduce en esta situación nos lleva a pensar en que el espectro de significados se encuentra dentro de su marco cognitivo.

Tenor - componente interpersonal

La interacción con las personas es limitada, además de que Foster lleva el control de las acciones por protocolo.

Gama de Significados Y funciones observadas

Explicación y aseveración / Función referencial

Nos lleva a pensar en que da a conocer información que el oyente no conoce.

Deducción / Función emotiva, apelativa, proyectiva

Nos lleva a pensar en que se habla de un edificio no construido, se habla de una posibilidad y que es la mejor posibilidad entre todas.

Hay un marco cognitivo que hace referencia tanto a las sensaciones y percepciones que pueden ser experimentadas una vez que el edificio exista; como a los bagajes culturales que hacen a Foster proponer dichas senso-percepciones. Es decir una proyección de su bagaje de experiencias al encontrarse con un edificio.

Esto expresado en un espectro donde se evalúa, describe y enjuica representaciones de un objeto.

ACTO COMUNICATIVO

Empatía Comunicativa y Asumir Rol

Dos niveles por un lado hay complicitad en los participantes y por otro lado es limitada.

Decodificación anticipada

Es eficiente y clara pero limitada. No hay decodificación hacia el público.

Retroalimentación interna y externa

Es constante en el nivel de los participantes, ausente hacia el público.

Comportamiento comunicativo

Confianza, tranquilidad y certeza.

DISCURSO COMO CONTENEDOR DE SENTIDO

Primer condición de coherencia: Interpretación intensional y referencial

El discurso se puede interpretar en lo intensional: Las oraciones tienen significado=son proposiciones.

El discurso en su interpretación referencial: Las proposiciones no pueden ser verdaderas=se refieren a hechos no posibles.

Segunda condición de coherencia: Relación entre proposiciones y hechos

Algunas proposiciones no están relacionadas porque sus hechos no lo están.

Marco cognitivo de significados.

El marco cognitivo de significados está dirigido por el tema "la densidad de las ciudades", donde se derivan las referencias a transporte, zonas de la ciudad, edificios, gobierno, etcétera. Casi todas propuestas desde una perspectiva particular del mundo.

REGISTRO SOCIOSEMIÓTICO

Campo - componente ideacional

En este caso el contexto es un festival de arquitectura en un teatro, donde hay un escenario y las butacas. Tres participantes dialogan sobre la densidad de la ciudad.

Tenor - componente interpersonal

No hay referencias al asunto, acciones, procesos u objetos que se encuentran en ese momento.

Hay una diferencia en los tipos de relación interpersonal: por un lado los ponentes comparten la posición de confianza y misma jerarquía entre ellos. Y por otro lado no hay relación con el público que escucha.

Gama de Significados Y funciones observadas

Aseveración, creencia, descripción / Función referencial

El marco cognitivo de significados hace referencia a una postura egocentrista, basada en las creencias propias, esto a partir de la proposición "yo creo".

Deducción / Función emotiva

Nos lleva a pensar en el espectro de significados que describen la labor de un arquitecto, donde se plantea que los arquitectos deben "hacer bonita y maravillosa" a la ciudad.

Lo interesante de este punto es que podemos observar algunos rasgos de la forma en cómo se manifiesta el sistema social a través del lenguaje en uso, además de poder hacer algunas deducciones e inferencias de las características de esta red o constelación cognitiva de significados para el ámbito arquitectónico y así intentar reconocernos en nuestros discursos como participantes de este marco sociosemántico.

11. CARACTERÍSTICAS Y CUALIDADES DEL MARCO SOCIO-SEMÁNTICO PARA TRES CASOS DE ESTUDIO

11.1 Espectro de significados del hablante como participante

I. Egocentrismo cognitivo y la cualidad proyectiva del arquitecto como participante.

En primera instancia observamos para los tres casos que el espectro de significados está centrado en la figura del mismo hablante, en su persona. Esto lo notamos en frases como: “déjenos en paz, nos dedicamos a hacer nuestro trabajo”, “como yo lo entiendo por lo que realmente nos estamos esforzando es por un edificio que en el futuro nos de estatus”, “yo me atrevería a decir que era de las ciudades más bonitas”.

Van Dijk lo explica por un lado como egocentrismo cognitivo y por el otro como la referencia a mundos posibles o particulares propuestos por el hablante. Como veremos en el siguiente punto esto tiene relación con el contexto de situación en el cual se desarrollan estos actos.

De cualquier manera esto nos habla de dos características: por un lado el gran valor que se le da a la opinión o creencia individual al emitir proposiciones, lo cual implica una restricción o límite semántico hacia la construcción de referencias o puentes conceptuales con otros actores o con otras disciplinas.

Esto explicaría la ambigüedad e incoherencia de las palabras, toda vez que las referencias se proponen desde lo individual donde cada persona puede tener su propia idea de la realidad. Lo cual tiene como problemática que dificulte los procesos educativos o productivos por no permitir que la comunicación sea acertada.

La segunda característica es la cualidad proyectiva en el habla de los arquitectos, de cómo se proponen constantemente características de objetos y de acciones alrededor de ellos. Es decir, constantemente se hacen propuestas de lo que puede ser, de lo que se cree que es, de lo que se piensa que es desde lo individual hacia un mundo que puede no ser posible, o que es posible pero en un tipo de situación ideal o ficticia.

II. La cualidad del arquitecto como personaje destacado de los eventos.

Para el componente interpersonal hay un rasgo en común que identifica a los tres casos, el hecho de que el arquitecto tome un papel social destacado en los eventos, es decir, es el actor principal en todos los casos, es quien está al frente de los foros o teatros para las conferencias, es quien tiene el foco de atención. Esto se observa en el protocolo de organización del contexto de situación, el cual designa a que los arquitectos tienen que tomar ese foco de atención.

Curiosamente este tipo de situaciones donde estos significados operan existen porque hay un marco social y semántico que los soporta; los eventos organizados sirven para intercambiar significados entre miembros que comparten un código social. Halliday comenta: “El intercambio de significados es un proceso interactivo y el texto es el instrumento del cambio: para que los significados que constituyen el sistema social se intercambien entre miembros, deben estar representados previamente en alguna forma simbólica intercambiable, y la más accesible de las formas disponibles es el lenguaje”¹⁴⁰. Es decir, hay eventos donde se significa “la arquitectura” porque hay un sistema sociosemántico que le da soporte y el texto es la moneda de cambio.

11.2 Espectro de significados como referentes

III. El tipo de referencias al hábitat.

La semántica referencial de las proposiciones para cada caso contienen algunos sustantivos como edificios, ciudades, sociedades, gobiernos, personajes, acciones, etcétera. Es decir el marco cognitivo de significados está caracterizado en su mayoría por objetos y acciones realizadas en torno a estos objetos.

Es interesante señalar que la función referencial del lenguaje opera cuando dichas referencias están ausentes del contexto de situación, están en otro tiempo y en otro lugar, simplemente son evocadas por lo que se dice.

En el caso dos con la presentación de un proyecto arquitectónico la condición cambia ya que hay representaciones de un edificio que se encuentran presentes en el contexto de situación como objetos manipulables: maquetas, ilustraciones, perspectivas, etcétera. Por ejemplo cuando se dice “es un edificio honorable sin esto”, la referencia y la manipulación es a un objeto presente: una maqueta, sin embargo esa maqueta no es a lo que se refiere el enunciado, sino a un edificio proyectado, que aún no se presenta en la realidad. Aquí es donde observamos la función evocativa del lenguaje, así como la referencia a un mundo posible y podemos hacer una correspondencia entre estos elementos diciendo **que el lenguaje aporta características a esa proyección, a ese mundo posible donde el edificio existe, es decir se utiliza el lenguaje para darle forma o construir la proyección de un edificio.**

Curiosamente en la Facultad de Arquitectura donde se suceden las llamadas “entregas”, que son básicamente una presentación de un proyecto arquitectónico, el único soporte discursivo que se presenta son maquetas, planos, ilustraciones, etcétera, sin la participación de los estudiantes como hablantes para significar y evocar lo que proponen.

IV. Referencias a la senso-percepción del hábitat.

Otra cualidad que se observa en el caso dos tiene que ver con la manera en la cual se significa algo que todavía no está construido, que todavía no puede hacerse presente en toda su forma al encuentro con los sentidos. Es decir, hay un espectro de significados por parte del hablante que refiere a cómo se va a habitar un edificio, desde su bagaje sensorial, desde su potencial de significados, desde las palabras que describen su experiencia previa. Y propone si va a ser

140. *Ibid.*, p.183.

sobresaliente, cómo se va a percibir desde cierta altura o qué tipo de luz va a llegar a su fachada, si va a ser honorable, etcétera. Esto es que desde el lenguaje se comparten los rasgos emotivos y sensoriales de la proyección de habitar.

Pensamos que de esta forma es como se puede generar una empatía en el escucha, para que en la medida de lo posible comparta la misma proyección de cómo se va a habitar un lugar, esto también implicaría el acercamiento o correspondencia entre marcos socio semánticos de los participantes.

De aquí deriva una problemática o una pregunta respecto a ¿qué pasa si no se comparte el marco cognitivo de significados, si hay distintos bagajes significativos sobre la experiencia del habitar?, ¿qué tanto condiciona el entendimiento y la coherencia de los discursos?, ¿qué pasa con aquellos contextos o situaciones de las escuelas o el trabajo si no se comparte el marco cognitivo de significados?

V. Referencias a la labor del arquitecto

Otra referencia interesante de señalar es la que se hace al trabajo del arquitecto cuando por ejemplo se dice: “simplemente si quieren hacer algo, me llaman y yo lo hago. Trabajo con clientes que tienen respeto por el arte de la arquitectura” o “tenemos proyectos muy importantes en esta ciudad, tenemos que seguir haciendo que sea una ciudad maravillosa.”, “pero ya tengo 85 años y sigo sin entenderlo, por qué o cómo sucede esto, simplemente me dedico a hacer mi trabajo, a intentar hacerlo”.

Por una parte podemos notar que hay una ausencia de adjetivos que califiquen o caractericen aquel sustantivo del trabajo del arquitecto; lo cual nos lleva también a pensar en que en el espectro semántico de los ponentes hay pocas referencias a lo que hace un arquitecto, pero además las que se producen hablan de arte, belleza, iconicidad, etcétera; en otras palabras hay una tendencia semántica al trabajo del arquitecto como una cuestión de apariencia.

12. LA FORMACIÓN SOCIO SIGNIFICATIVA DE LA ARQUITECTURA

La presente investigación propone una perspectiva a nivel macro para entender algunos rasgos de la relación entre la condición social y la elección de significados que se activa en el uso del lenguaje. Es decir la manera en la cual nuestra posición social, nuestros bagajes, experiencias y las ideas que tenemos del mundo configuran lo que decimos en contextos de situación que son parte del ámbito arquitectónico.

Es así que cuando los arquitectos realizan actividades proyectivas, productoras, figurativas o reflexivas en escenarios sociales y de interacción con otras personas se presenta un arraigo o trasfondo a nivel socio lingüístico o socio semántico. Esto quiere decir que, estas actividades y la forma como se interactúa partir del lenguaje están formuladas a partir de una constelación de significados constituida por la manera en la cual nos identificamos y reconocemos socialmente; con nuestro ego; con nuestro bagaje de experiencias y sensopercepciones ante el encuentro de nuestra realidad; con nuestros deseos, anhelos, metas o conveniencias; entre otros factores.

Desde dilucidar y proyectar posibilidades de habitar a partir de planos, maquetas, renders, perspectivas, hasta formar parte de la construcción de un edificio, realizando operaciones manuales, operando alguna herramienta o definiendo características físicas de un objeto; el lenguaje se presenta como condición, como código de entendimiento, como moneda de cambio. Esto nos lleva a pensar en la

importancia que tiene el lenguaje como instrumento de construcción y significación utilizado en la descripción, proyección o proposición de las características del hábitat. He ahí la dimensión de lo que hemos llamado la red cognitiva de significados.

La figura de una red propone la idea de una conexión entre elementos significativos presentes en la cognición de una persona; esta idea también corresponde a la figura de una constelación, la cual nos da la idea de una serie de puntos que se conectan cuando se interactúa socialmente con el habla. Por tanto estamos proponiendo la idea de una estructura de elementos semánticos que es activada en el uso del lenguaje. Estos elementos semánticos son los que caracterizamos anteriormente a partir de nuestros casos de estudio.

Ahora, ¿qué caracteriza esta red o esta constelación para nuestros casos de estudio? Pues bien, una característica que se presenta en todos los casos de estudio y que podemos inferir es la característica principal de esta red, es **la referencia al habitar** ya sea en términos de proposiciones de mundos posibles en tanto resultado de la actividad proyectual, tanto en la referencia al encuentro sensorio-perceptivo con el entorno físico o la referencia a objetos o características de tales que constituyen dicho entorno

Halliday nos sugiere que las personas significantes son las que construyen su realidad a partir del lenguaje cuando comenta que “el miembro individual, por ser miembro [de un grupo social], es un ‘significador’. Mediante sus actos de significación, y los de otros individuos, la realidad social se crea, se mantiene en un orden adecuado y se conforma y modifica continuamente”¹⁴¹.

Es entonces que, a partir de este bagaje, estamos en condiciones de preguntarnos ¿qué condiciones sociales le dan forma al significado de la arquitectura?, ¿cómo se significa la arquitectura?, ¿a qué hace referencia la palabra arquitectura o arquitectónico?

Cuando Gregotti nos comenta que “la arquitectura es una respuesta significativa al problema del habitar”, se presenta una cuestión respecto a la manera en cómo se le da forma al ámbito arquitectónico, respecto al lenguaje como elemento que aglutina y sedimenta una serie de acciones, ideas, representaciones, personajes, objetos sobre la denominación de “arquitectura”.

Ante esto, podemos inferir que, en efecto hay una estructura y organización cognitiva social que nos ha permitido significar a “la arquitectura” como la manera en la cual se atiende la condición humana de habitar.

141. *Ibid.*, p.182.

13. NUEVAS RUTAS DE ESTUDIO A PARTIR DE LA PERSPECTIVA SOCIOLINGÜÍSTICA PARA EL ÁMBITO ARQUITECTÓNICO.

La perspectiva que construimos y la caracterización de tres casos de estudio, bastante acotados y relativamente cercanos uno del otro, nos ha permitido sin embargo observar una amplitud de rasgos que son muy relevantes en términos de lo social y el entendimiento de la arquitectura. Ahora bien ¿qué pasaría si trasladamos nuestro marco de análisis hacia otros casos de estudio, por ejemplo las aulas de la Facultad de Arquitectura?; ¿o si por ejemplo ajustamos algunos esquemas y los utilizamos para observar el proceso de diseño de los arquitectos? Este tipo de preguntas bifurcan las rutas de estudio para el ámbito arquitectónico.

Una de las líneas de investigación que se plantean como más inmediatas es la que tiene que ver con la producción de discursos dentro de la escuela, en el ámbito educativo, por supuesto la cercanía de esta investigación a la Facultad de Arquitectura nos propone establecer una observación del lenguaje en uso para diversos contextos situacionales, en primera instancia lo que sucede en el salón de clases, sobre todo en el llamado “taller de arquitectura”, donde se observan enunciados de los estudiantes y los maestros describiendo proyectos arquitectónicos.

¿Cuáles son las funciones del discurso en ese contexto situacional?, ¿qué relación interpersonal se guarda entre profesor y estudiante?, ¿qué marcos socio semánticos nos encontramos en las emisiones de los estudiantes, teniendo en cuenta que todos vienen de diferentes estratos socioeconómicos?, etcétera. Además, se abre otra línea de investigación para el lenguaje en uso en el diseño arquitectónico, es decir, ¿cómo opera el texto en el proceso de diseño de un edificio?, desde la noción de que el lenguaje es una herramienta esencial para el diseño, toda vez que se transmiten instrucciones, referencias, cuestionamientos, etcétera.

Este tipo de análisis y de investigaciones podría aclarar la construcción de significado y las posturas cognitivas de los estudiantes y profesores, así como ofrecer luz sobre la emisión y recepción de discursos para el aprendizaje en el ámbito arquitectónico.

Mención aparte sobre en dónde y la manera en cómo se presentan los discursos, es decir, los salones de clase, auditorios, talleres, oficinas, laboratorios, despachos, obras, industrias u otros lugares donde acaecen estos actos comunicativos. Ya que estaríamos hablando de cómo se reúnen los seres humanos en términos de los ámbitos productivos y de la definición organizativa, política e identitaria de los mismos.

Sin embargo, ¿cómo opera el discurso en términos de su relación con determinado grupo social?, ¿qué condiciones de organización socio política están sujetas a la producción de discursos? Esto sobre la noción de que los códigos lingüísticos y los marcos cognitivos de significados no son ampliamente compartidos, sino que como comentamos anteriormente son hegemónicos y están centrados en algunas personas e instituciones que legitiman el uso de los discursos, ya que sólo algunos son parte de un grupo social.

Esto como ya habíamos señalado deriva en pensar en un ejercicio del poder a partir de las formas en cómo se significa y por tanto cómo se entiende la producción arquitectónica, cómo se posicionan cognitivamente los arquitectos y además estaríamos hablando de cómo se reproduce una ideología respecto a “la arquitectura”.

Una perspectiva complementaria a las posibles líneas de investigación anteriores es la de la construcción identitaria del arquitecto (o del diseñador, del ingeniero, del obrero, del profesor, del estudiante) a partir del discurso. Se infiere que hay un proceso de formación identitaria del sujeto en un grupo social cuando éste empieza a significar su mundo a partir de un marco establecido desde una estructura sociocultural dada.

Probablemente el caso de estudio más interesante sea nuevamente dado con los estudiantes, ya que son ellos quienes ingresan a una institución precisamente para ser formados y es ahí donde se adquieren una serie de códigos y afiliaciones sociales. Uno de las posibilidades de contraste que podrían atenderse se refiere a los orígenes socioculturales y económicos del cual provienen los estudiantes, por ejemplo de la Facultad de Arquitectura, ya que se observa que provienen de una amplia diversidad de localidades: urbanas, rurales, céntricas, marginales, desarrolladas, subdesarrolladas, etcétera. Como para entender cómo se transforma esta diversidad, cómo se hace homogénea..

En suma podríamos decir que la presente investigación es simplemente una observación, un bosquejo de aquello que parece soportar una serie de prácticas de diversa índole: sociales, políticas, psíquicas y lingüísticas que son parte de lo que constituye a una institución como la Facultad de Arquitectura de la UNAM.

14. COMENTARIOS FINALES

A partir de la reflexión colectiva en torno al presente proyecto de investigación se hace pertinente hablar de algunos puntos que son revisables no sólo para abonar y cerrar la investigación, sino para advertir los obstáculos teóricos, argumentativos o metodológicos que se encuentran en la lectura del documento hacia posteriores acercamientos, investigaciones o referencias sobre esta temática.

El primer comentario que destacamos radica en la proposición de la tesis donde plateamos que el contexto de situación entendido como una estructura semiótica y por tanto dotada de significado condiciona y da forma a la elección de significados por parte de un hablante y a partir del análisis del contexto de situación en relación al texto podemos hacer inferencias al ámbito significativo y referencial de dicho hablante. De esta forma revisamos los casos de estudio planteando una vinculación entre aquello que podemos observar y registrar como es el texto manifestado como discurso, que es exterior y se relaciona con el comportamiento en el acto comunicativo y aquello que no es posible observar ni registrar y que se encuentra en el interior del individuo como son los significados o referencias a los que hace alusión cuando habla.

Ante ello podemos mencionar que es probable que nuestro acceso al interior del individuo y a lo que se refiere cuando menciona tal o cual palabra es altamente complicado y que para llegar a dar una lectura de ello fue necesario hacer una interpretación e inferencia de aquellas referencias, de aquel ámbito semántico interior.

Esto tiene vinculación con el tipo de casos de estudio que tomamos como referencia, cuando decimos que es probable e incluso evidente que se compartan elementos lexicogramaticales, pero es difícilmente probable que se compartan elementos semánticos por lo cual para cada caso la pregunta sería, ¿a qué se refieren con lo que están diciendo?, ¿qué tan cercanos o lejanos se encuentran las referencias semánticas?, ¿cómo podríamos acercarnos a conocer de estas referencias?

Por otra parte es necesario comentar que la parte metodológica del análisis hay rasgos que derivan directamente del marco teórico, es decir que el tránsito entre el marco teórico y el marco de análisis es muy corto y no da lugar a una referencia teórica de cómo plantear un análisis del discurso y cómo procesar los resultados en términos un tanto más objetivos y sin dar tanto espacio a la interpretación. Esto también tiene que ver con que el análisis se da de forma un tanto intuitiva, seleccionando algunos rasgos y dejando de lado otros que bien podrían ser útiles al momento de hacer una lectura de resultados.

De igual forma al hacer la lectura de los resultados obtenidos después de pasar por el marco de análisis nuestra búsqueda queda enfocada en aquellos elementos que son comunes, que son “compartidos” en todos los casos. Si bien encontramos elementos del sistema lexicogramatical compartidos ya comentamos que los del sistema semántico pueden no serlo. No obstante hacemos el señalamiento que también podría haber sido interesante y probablemente enriquecedor el hacer una búsqueda enfocada a aquellos elementos que no son comunes, que difieren, que tienen otros rasgos o dimensiones.

Esto da pie a pensar en el tipo de caso de estudio y las diferencias del contexto situacional y del registro que presentan, es decir, es pertinente preguntarnos si son comparables o no estos casos de estudio y a qué nivel. O bien si es que es necesario formular otro tipo de casos de estudio que sean mucho más cercanos en contextos de situación similares. Así, la lectura de los resultados obtenidos puede tener bifurcaciones y estar en condición a la interpretación del lector, es decir, puede ser abierta.

Respecto a la noción del ámbito arquitectónico es necesario mencionar que se hizo una interpretación del texto de Gregotti que nos permitiera manejar un concepto operativo para buscar aquellos casos de estudio. Sin embargo estamos conscientes que dicha noción requiere un acercamiento más detallado y cuidadoso para definirlo.

En suma, hay una serie de elementos que en la amalgama teórica pueden no quedar plenamente incorporadas y por ende proporcionar algunos datos sueltos o que necesitan de una interpretación que llene estos vacíos. Sin embargo pensamos que este es un primer esfuerzo para acercarnos a construir una perspectiva de entendimiento de la forma en como aquellas personas que se denominan arquitectos construyen sus significados en un entorno social, de cómo se agrupan los significados y cómo se evocan las referencias a aquello llamado arquitectura.

FUENTES DOCUMENTALES

Ávila, Raúl. La lengua y los hablantes. (México: Trillas, primera reimpresión 1991).

García, Cortés; Silvente, Ana. Et Al. Norma 6 (México: Santillana, 1978).

Gregotti, Vittorio. El territorio de la arquitectura. (Barcelona: Editorial Gustavo Gili, 1972).

Halliday, Michael. El lenguaje como semiótica social: La interpretación social del lenguaje y del significado (México: Fondo de Cultura Económica, 1982).

McGowan, Kat. 2013 The Secret Language of Plants. Quanta Magazine. [En línea] <<https://www.quantamagazine.org/20131216-the-secret-language-of-plants/>> (Consulta 26 octubre 2016).

Ricci Bitti, Pio E y Zani, Bruna. La comunicación como proceso social. (México: Editorial Grijalbo).

Sapir, Edward. El lenguaje. (México: Fondo de Cultura Económica, primera edición, novena reimpresión, 1984)

Saussure, Ferdinand de. Curso de lingüística General. (Buenos Aires: Losada,1945).

Ullmann, Stephen. Semántica. Introducción a la ciencia del significado. (Madrid: Aguilar, 1972).

Van Dijk, Teun A. Estructuras y funciones del discurso: una introducción interdisciplinaria a la lingüística del texto y a los estudios del discurso. (México: Siglo XXI Editores, 1996)